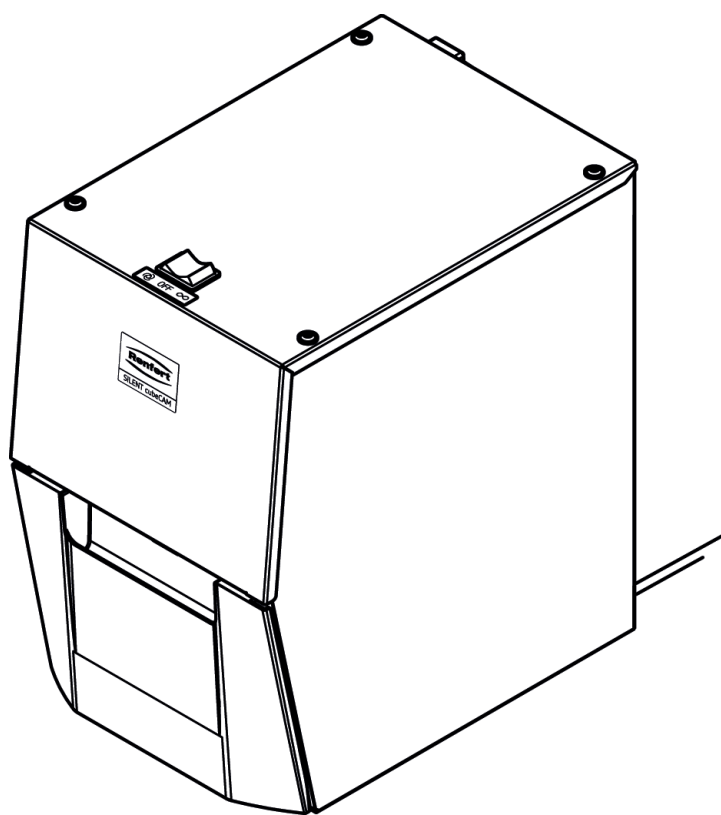




making work easy



SILENT cubeCAM

Service Instructions

Made in Germany

20-5145 26112025

Contents

90002 1936

Staubschublade komplett • Dust drawer complete • Tiroir à poussière complet • Cassetto raccogli polvere completo • Cajón recogepolvo completo • Контейнер-пылесборник в комплекте

90003 3811

Feinfilter • Fine filter • Filtre fin • Filtro fino • Filtro fino • Фильтр тонкой очистки воздуха

90003 4095

Abluftfilter-Set • Exhaust air filter set • Jeu filtre air en sortie • Kit filtri aria di scarico • Juego filtro aire de escape • Фильтр улавливания угольной пыли

90003 3835

Profildichtung Staubschublade • Profile gasket for dust drawer • Joint profilé pour tiroir à poussière • Guarnizione profilata per cassetto raccogli polvere • Sello protector del cajón recogepolvo • Профильное уплотнение контейнера-пылесборника

92918 0001

Kleinteile Set • Hardware kit • Petit matériel de montage • Kit di minuteria • Piezas pequeñas • Набор мелких деталей

90003 2750 / 90003 5570 / 90003 5938 / 90003 2769 / 90003 6070 / 90003 2767 /

90003 2765 / 90003 2768 / 90003 5840

Netzkabel 230 V mit Kaltgerätestecker • Mains cable 230 V with low-power plug • Câble de rés. 230 V avec fiche mâle • Cavo di rete 230 V con presa a freddo • Cable de red 230 V con enchufe en frio • Сетевой кабель 230 В с штекером Евросоюза

90003 3842 | 90013 7226

Turbine 230V | Turbine 120V • Turbine 230V | Turbine 120V • Turbine 230V | Turbine 120V • Turbina 230V | Turbina 120V • Turbina 230V | Turbina 120V • Турбина 230 В | Турбина 120 В

90003 3818

Turbinenhalter • Turbine holder • Porte-turbine • Porta turbina • Soporte para turbina • Кронштейн турбины

90003 3898

Netzplatine • Mains circuit board • Platine de réseau • Circuito di rete • Platina de red • Сетевая плата

90003 4899

Schalter • Switch • Interrupteur • Interruttore • Interruptor • Выключатель

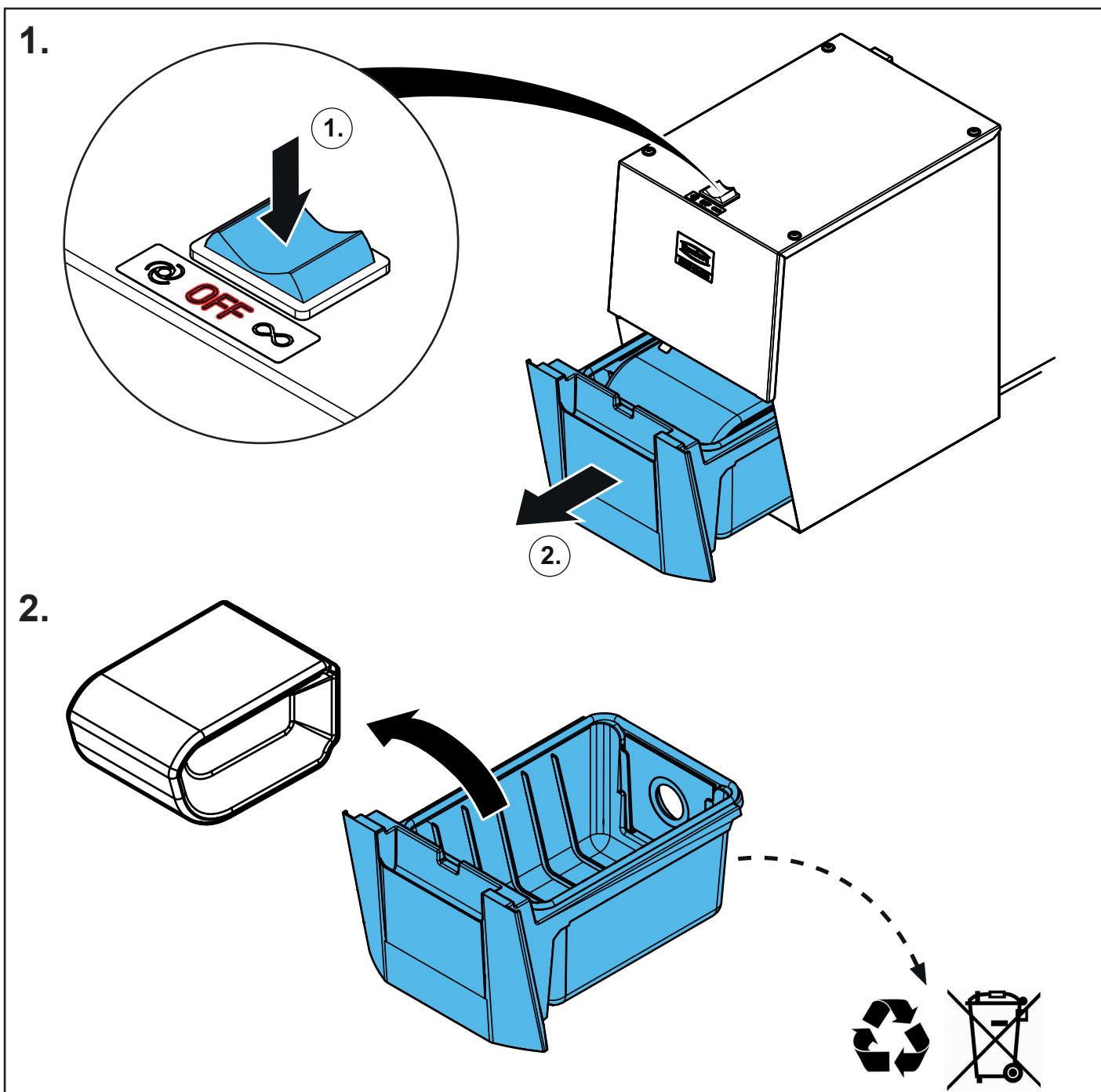
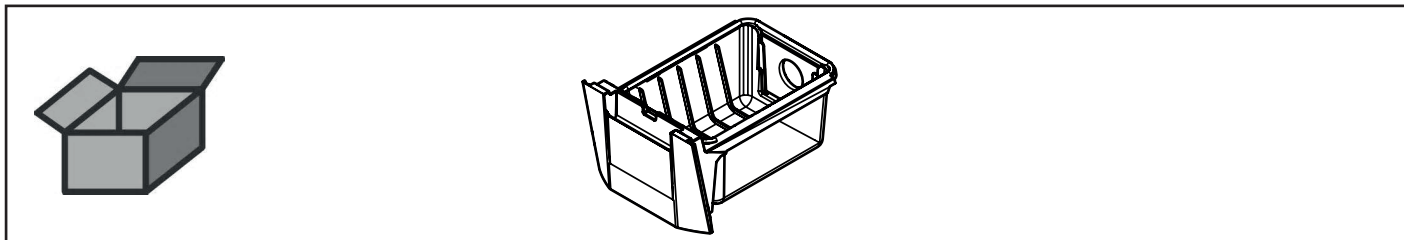


making work easy

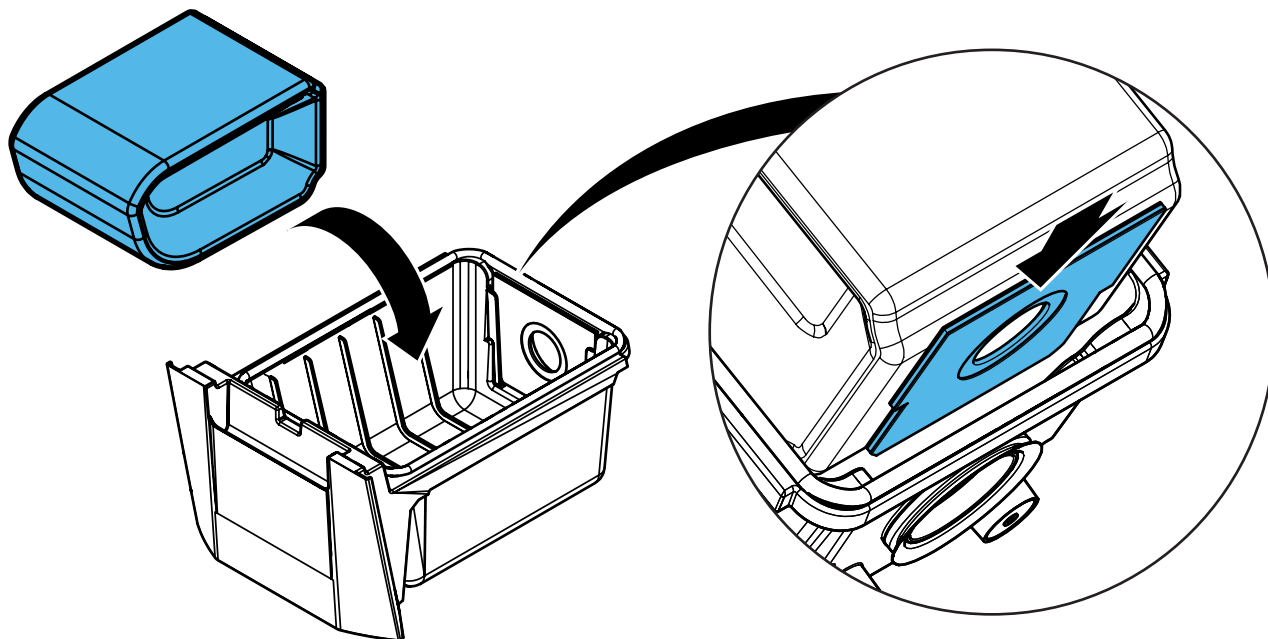
Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

90002 1936

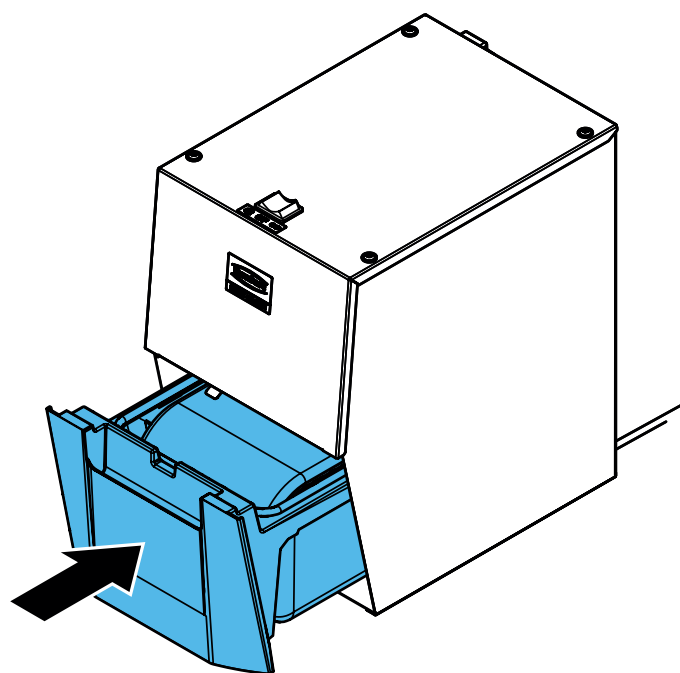
Staubschublade komplett • Dust drawer complete • Tiroir à poussière complet •
Cassetto raccogli polvere completo • Cajón recogepolvo completo •
Контейнер-пылесборник в комплекте



3.



4.



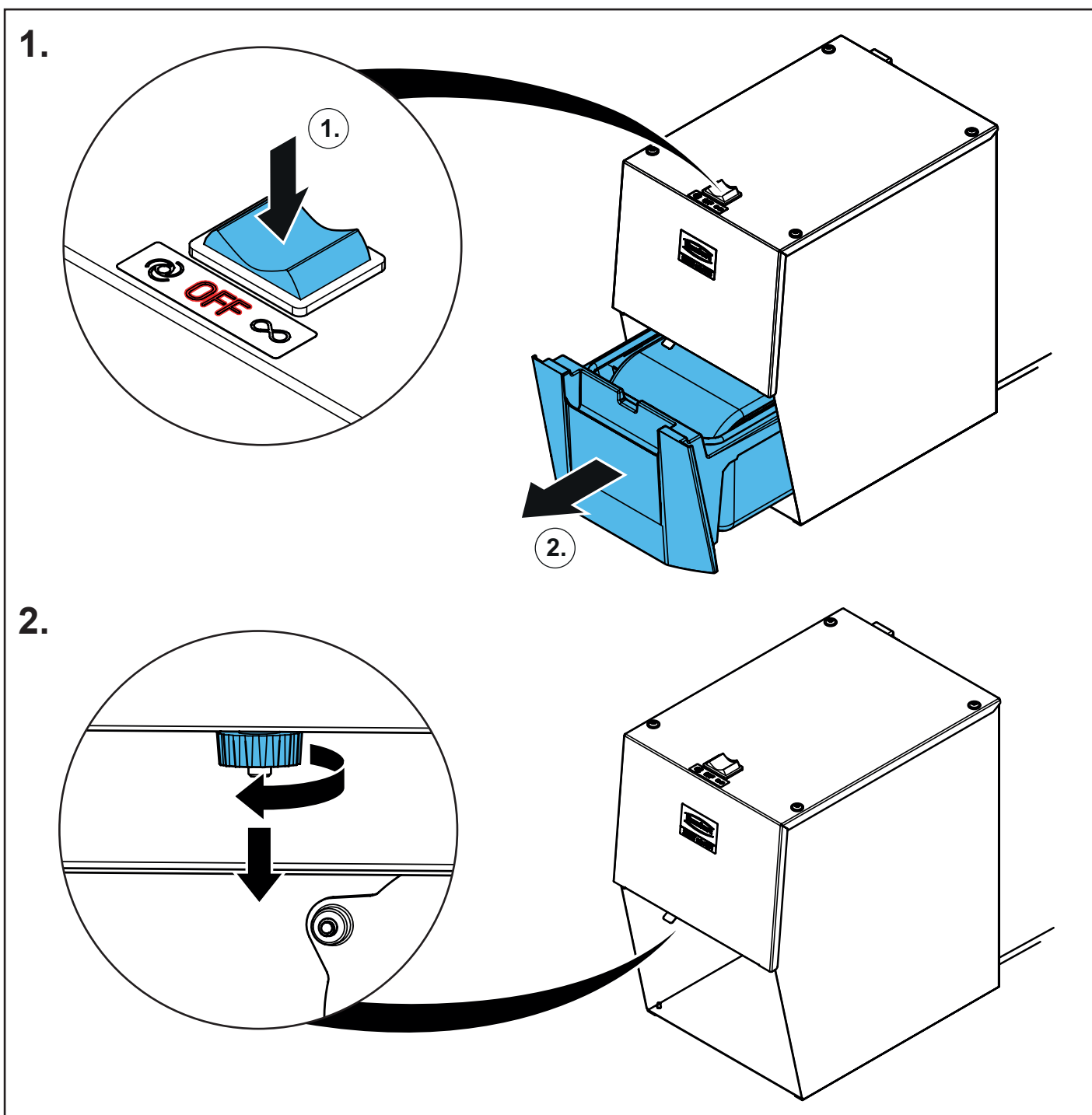
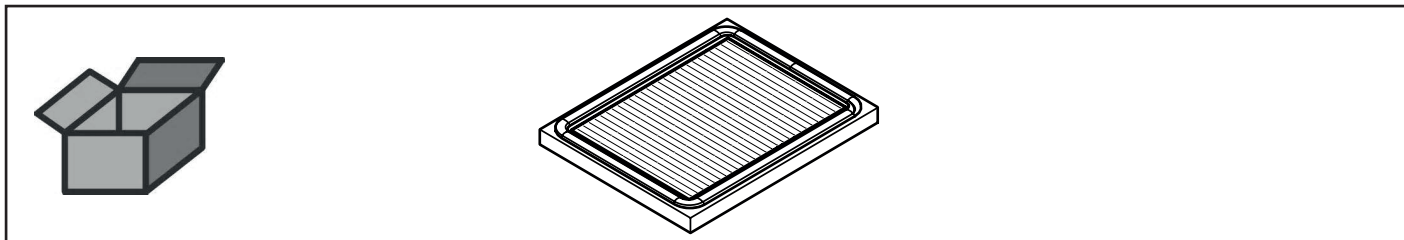


making work easy

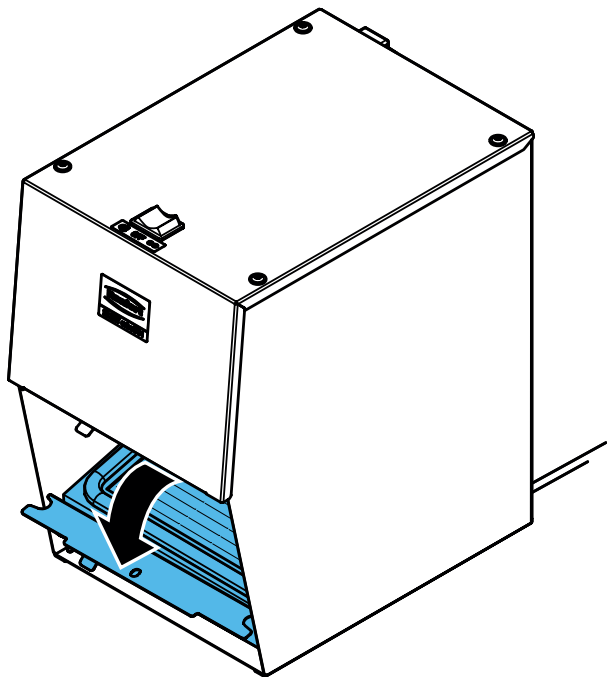
Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

90003 3811

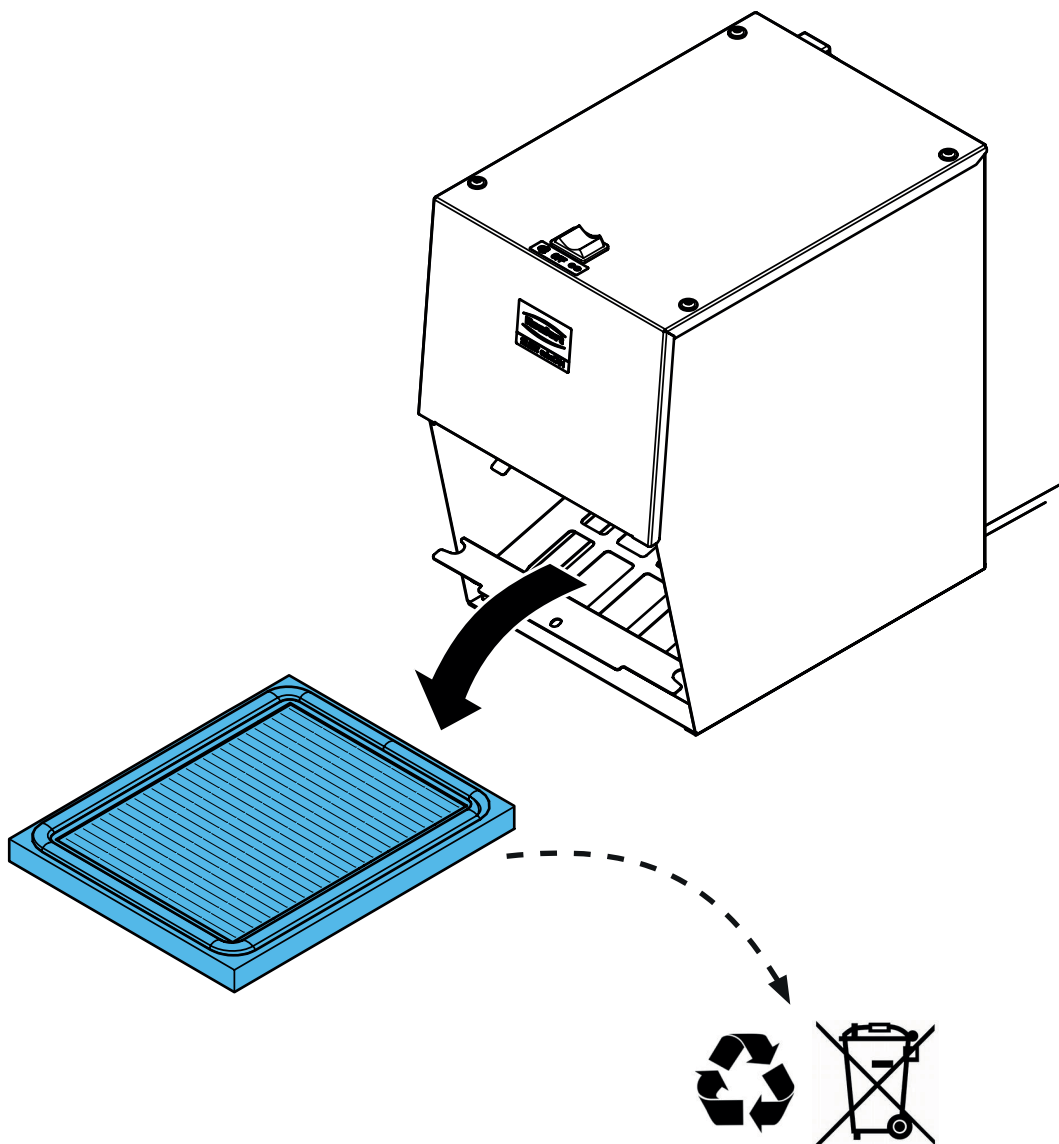
Feinfilter • Fine filter • Filtre fin • Filtro fino • Filtro fino • Фильтр тонкой очистки
воздуха



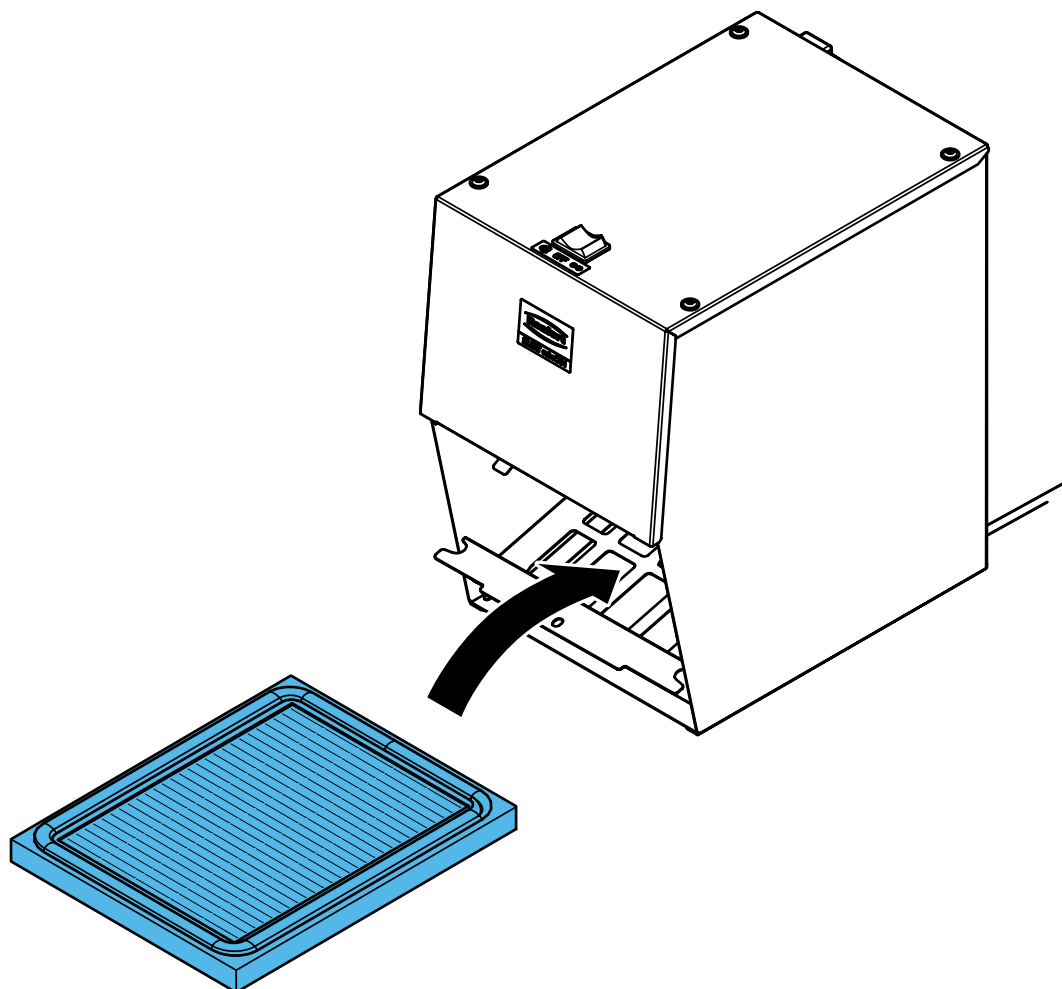
3.



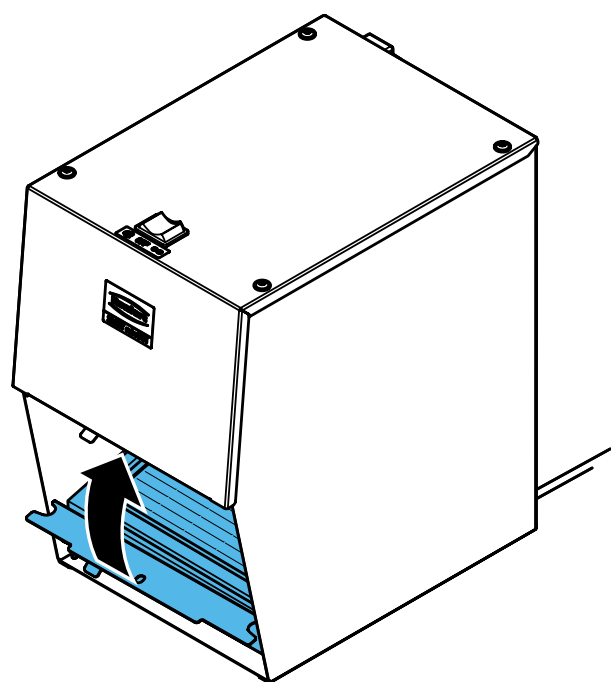
4.



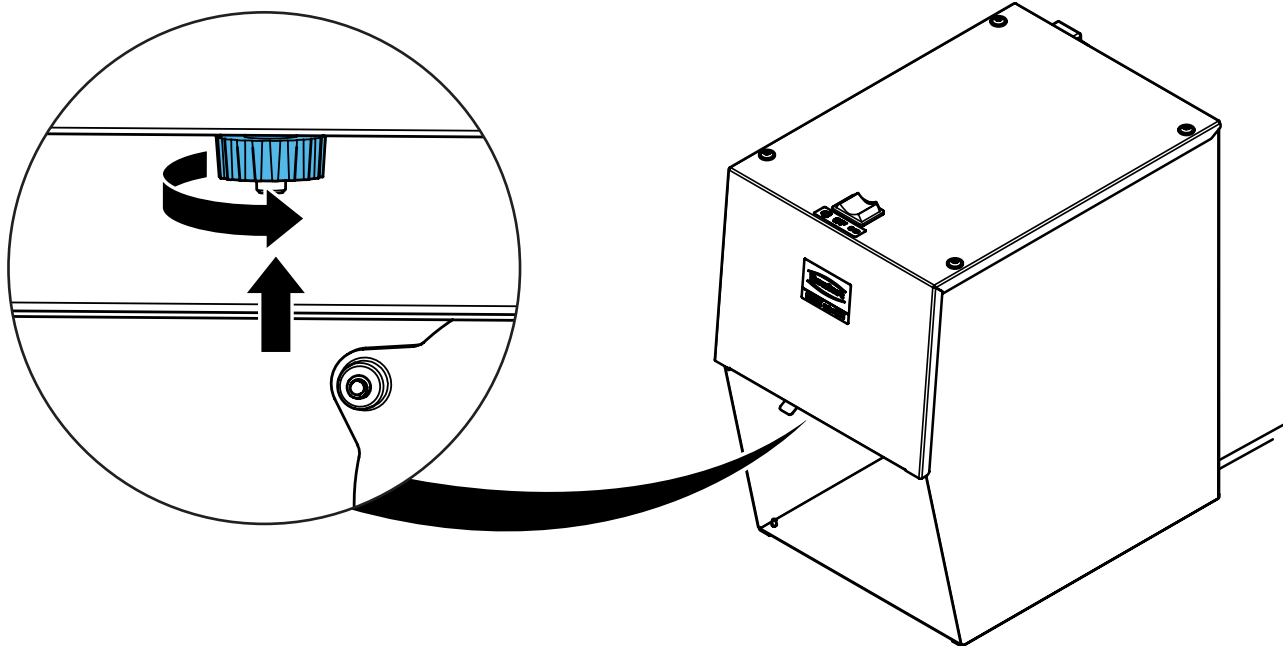
5.



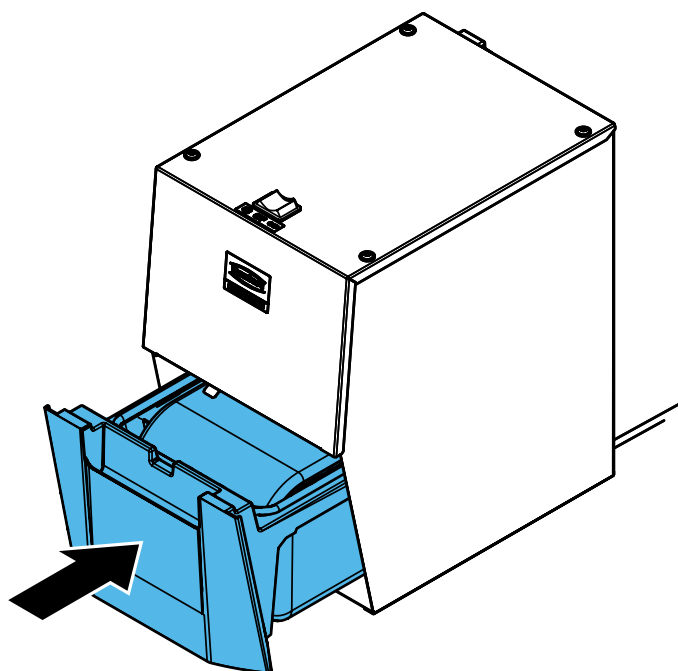
6.



7.



8.



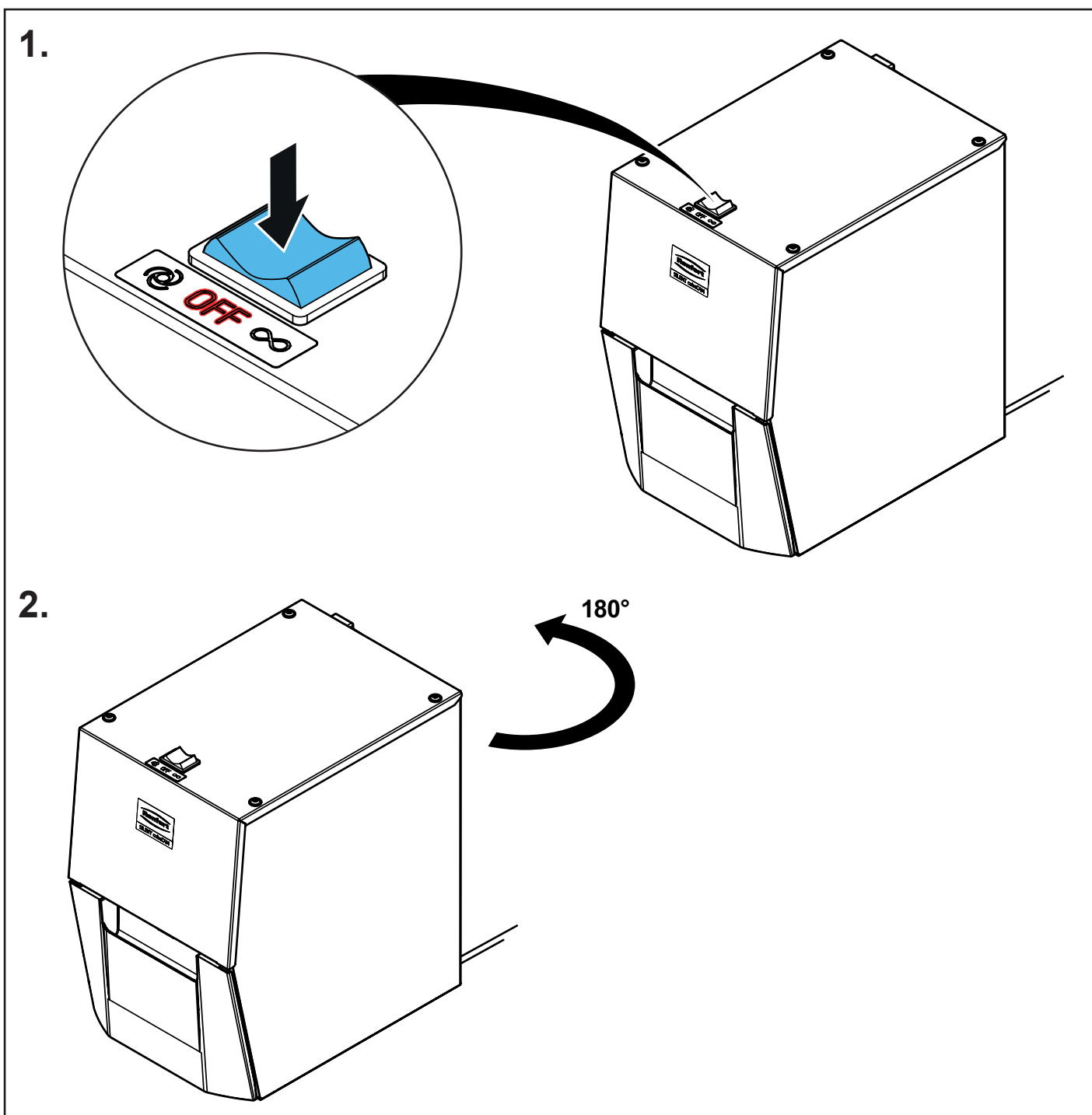
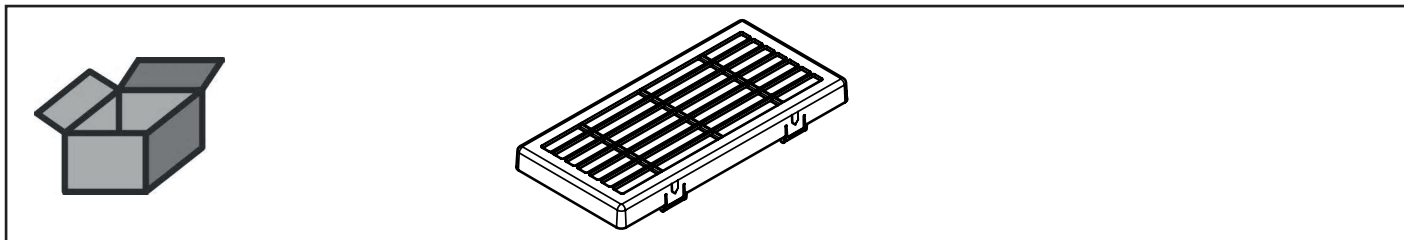


making work easy

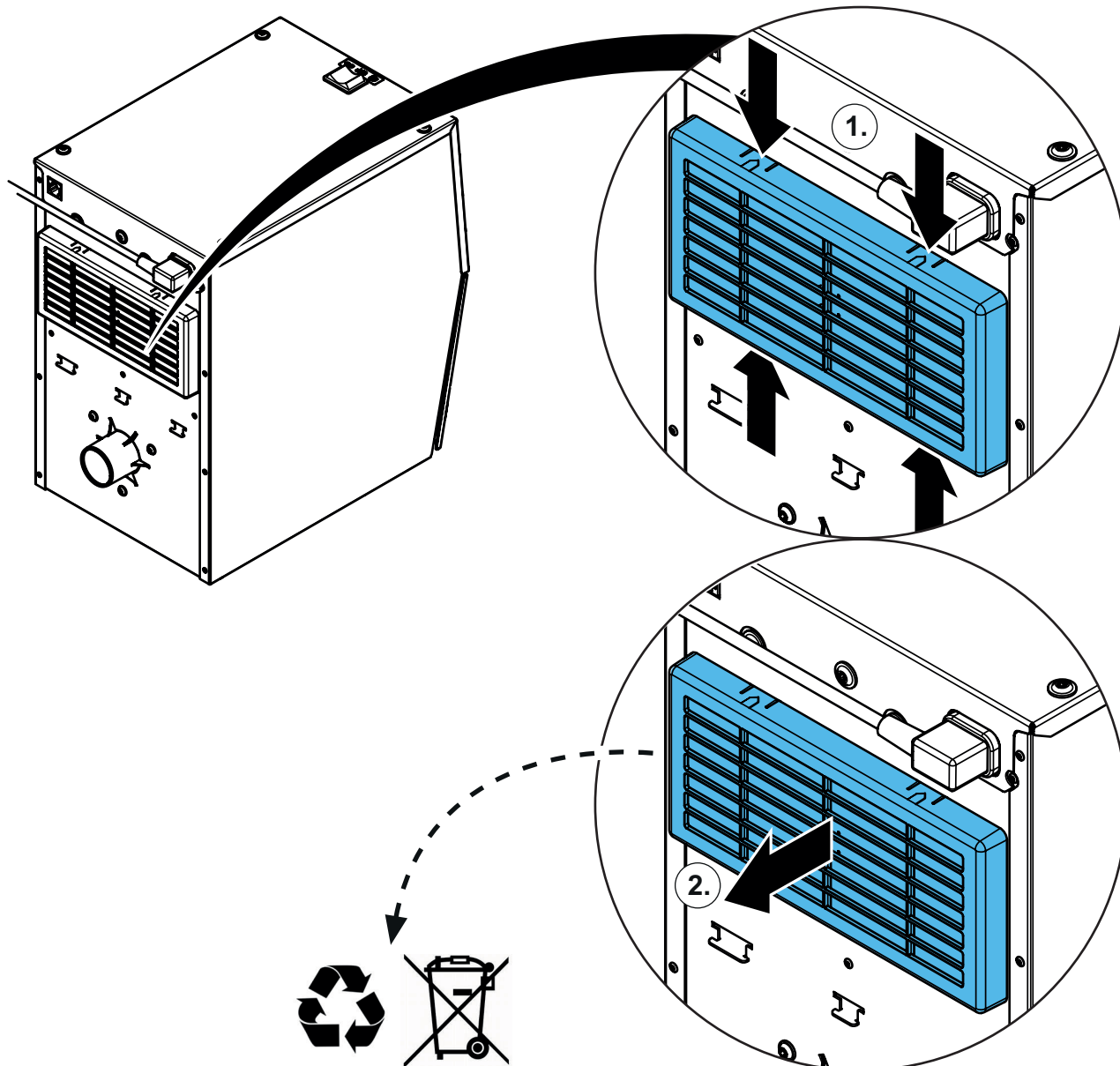
Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

90003 4095

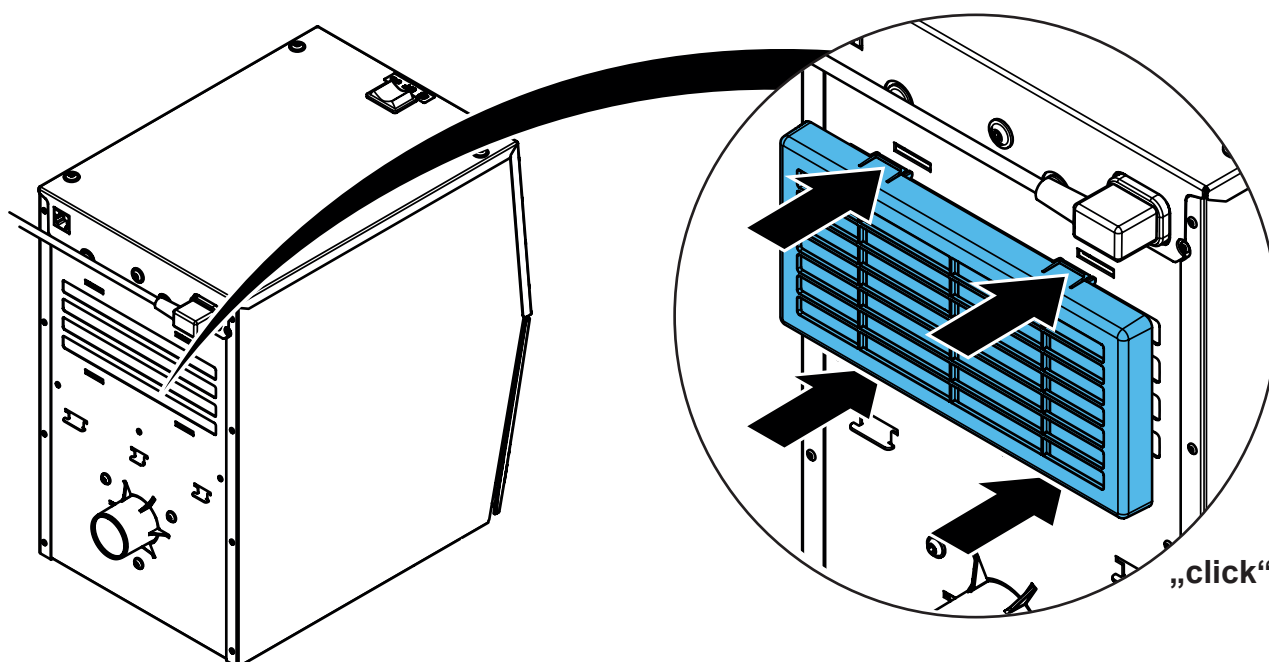
Abluftfilter-Set • Exhaust air filter set • Jeu filtre air en sortie • Kit filtri aria di
scarico • Juego filtro aire de escape • Фильтр улавливания угольной пыли



3.



4.



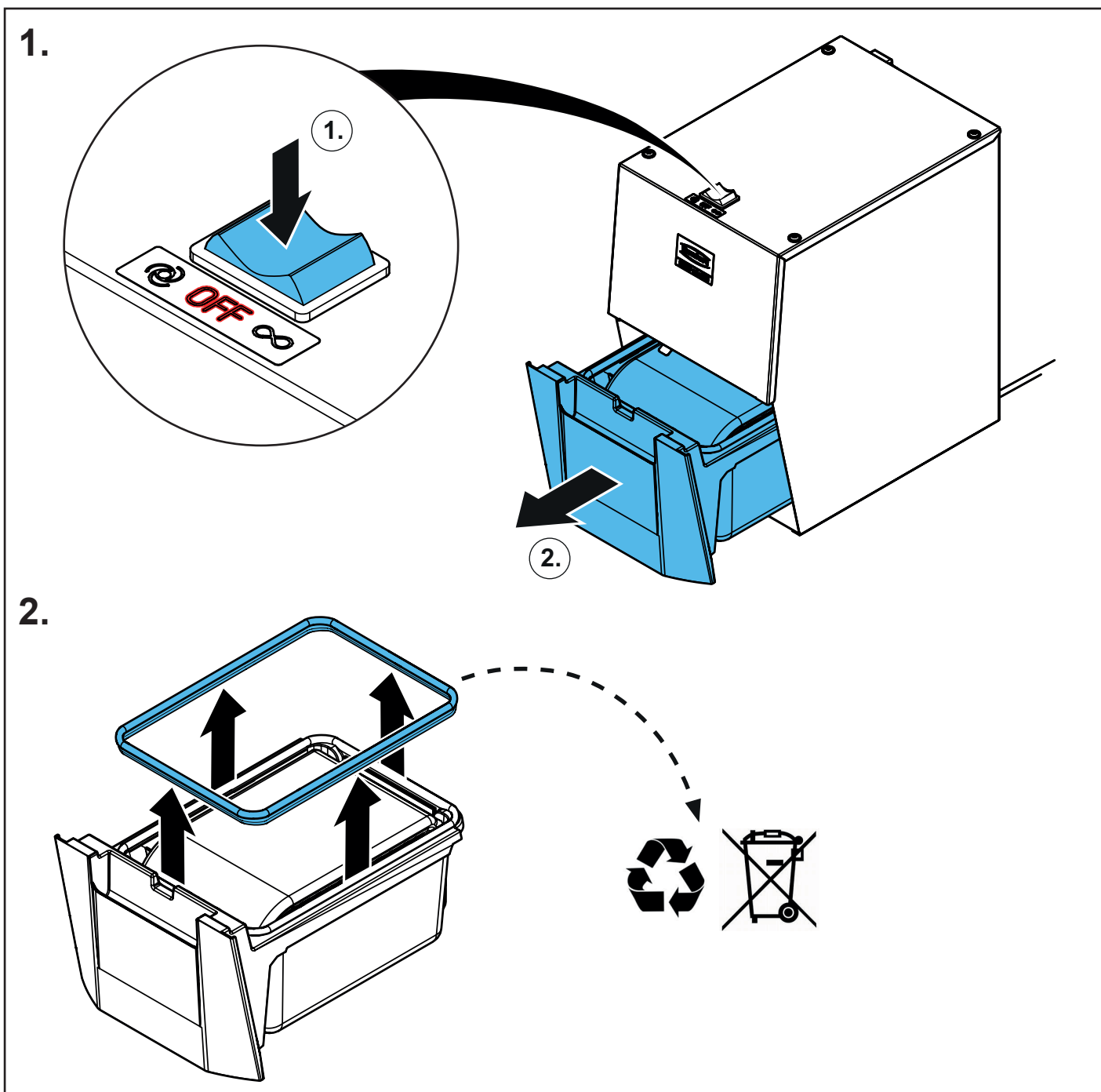
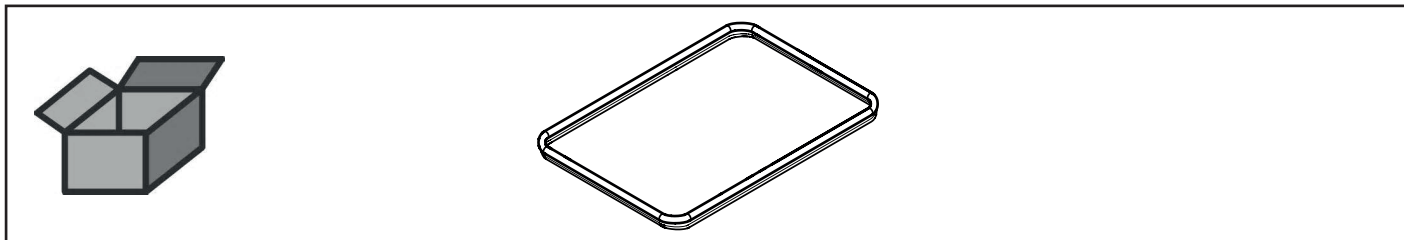


making work easy

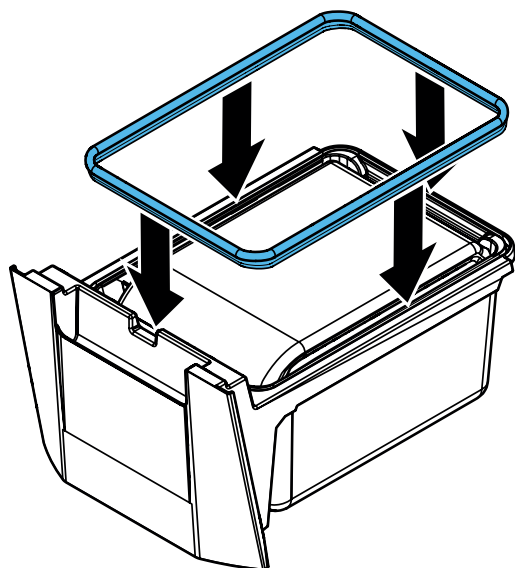
Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

90003 3835

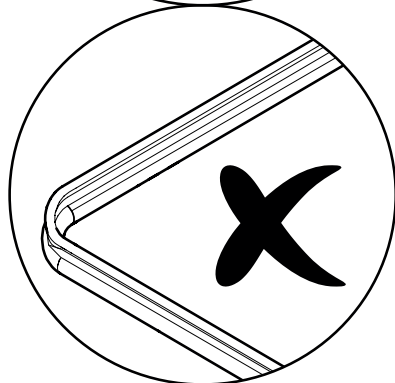
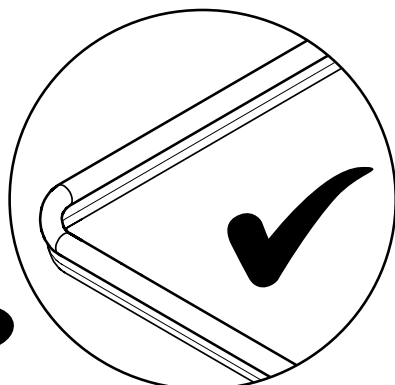
Profildichtung Staubschublade • Profile gasket for dust drawer • Joint profilé pour
 tiroir à poussière • Guarnizione profilata per cassetto raccogli-polvere • Sello protector
 del cajón recogepolvo • Профильное уплотнение контейнера-пылесборника



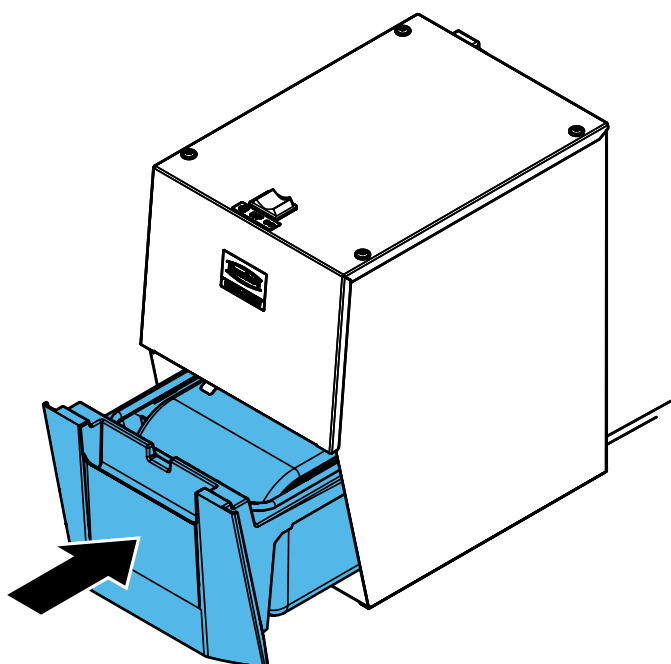
3.



i



4.



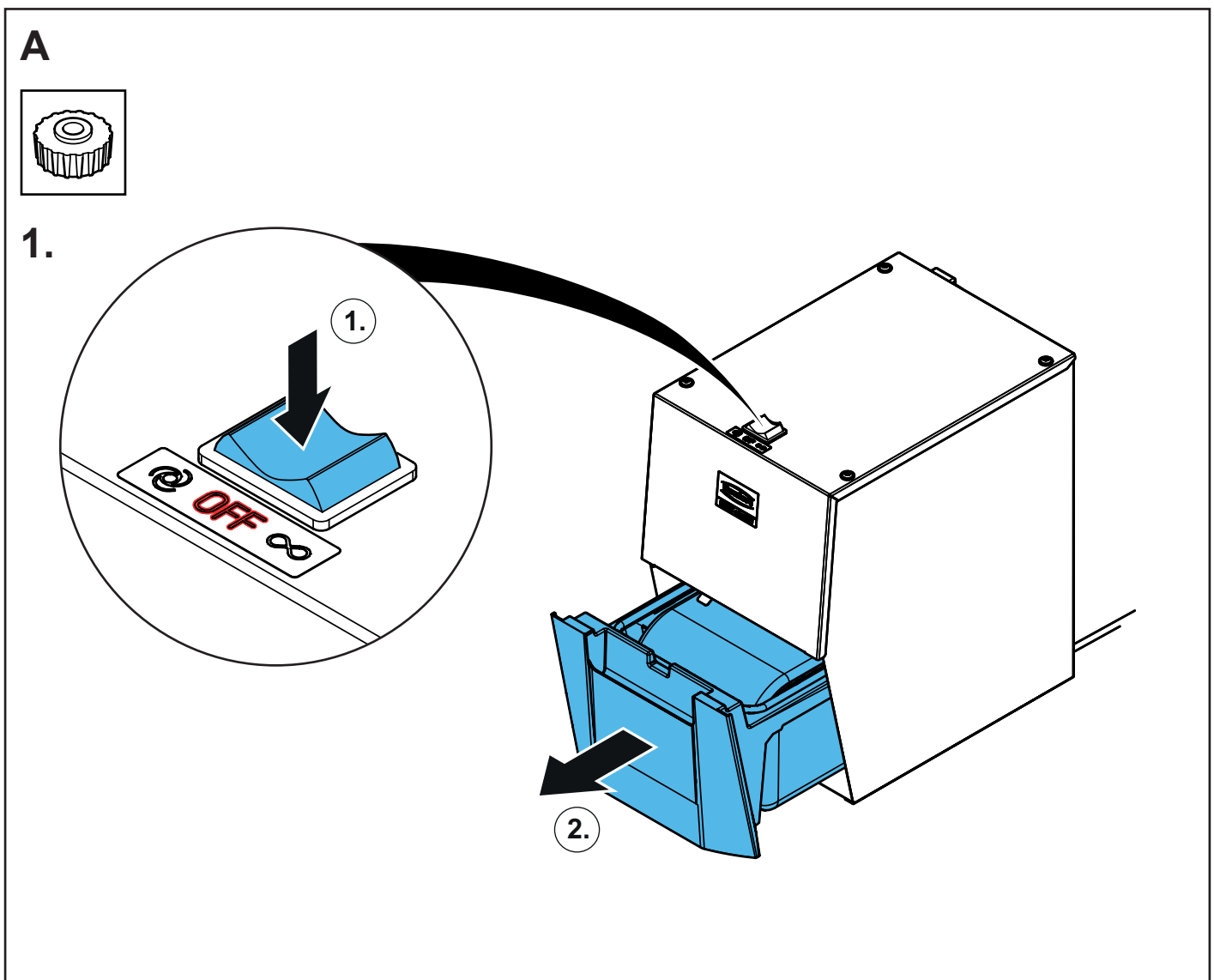
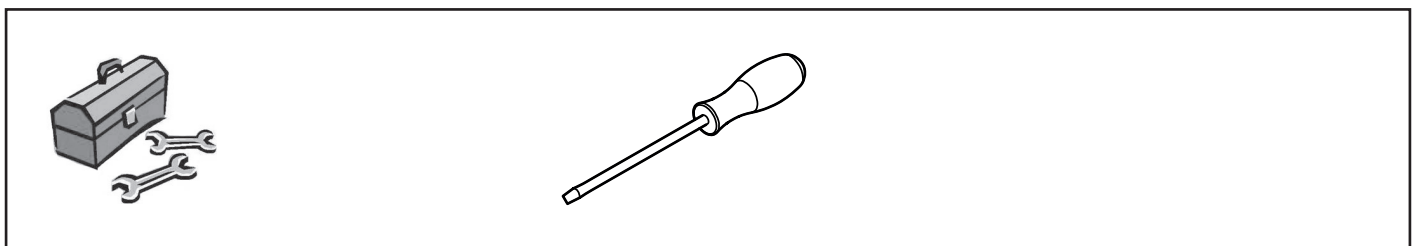
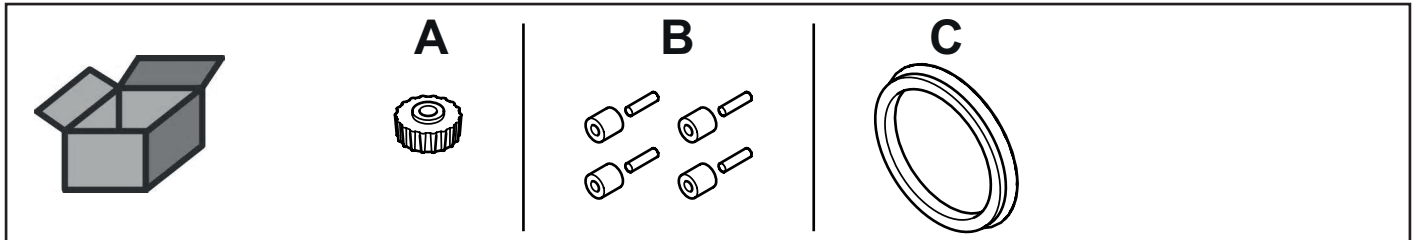


making work easy

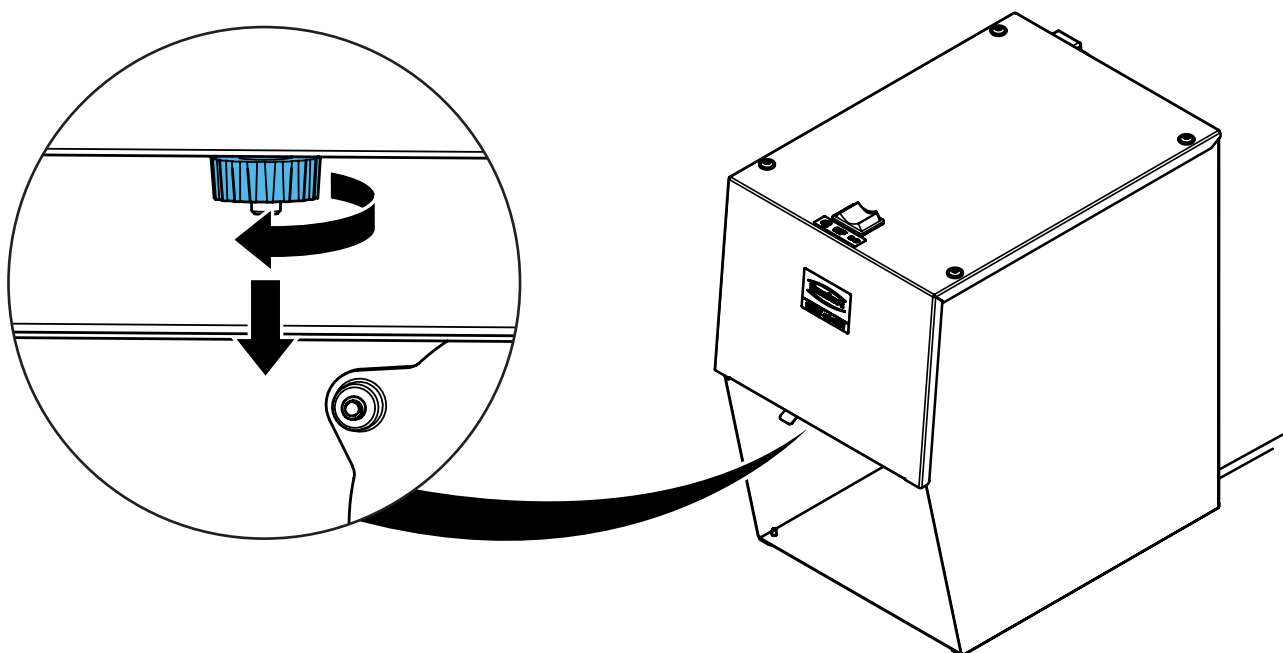
Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

92918 0001

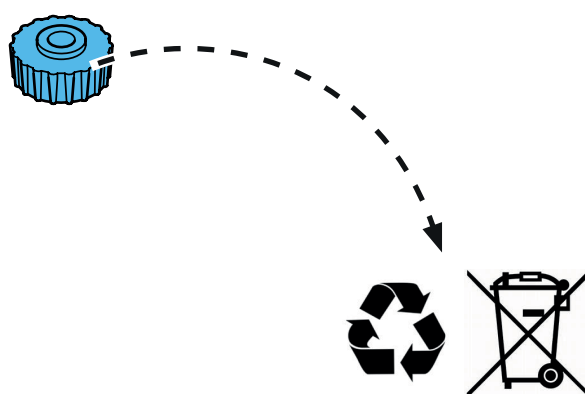
Kleinteile Set • Hardware kit • Petit matériel de montage • Kit di minuteria •
Piezas pequeñas • Набор мелких деталей



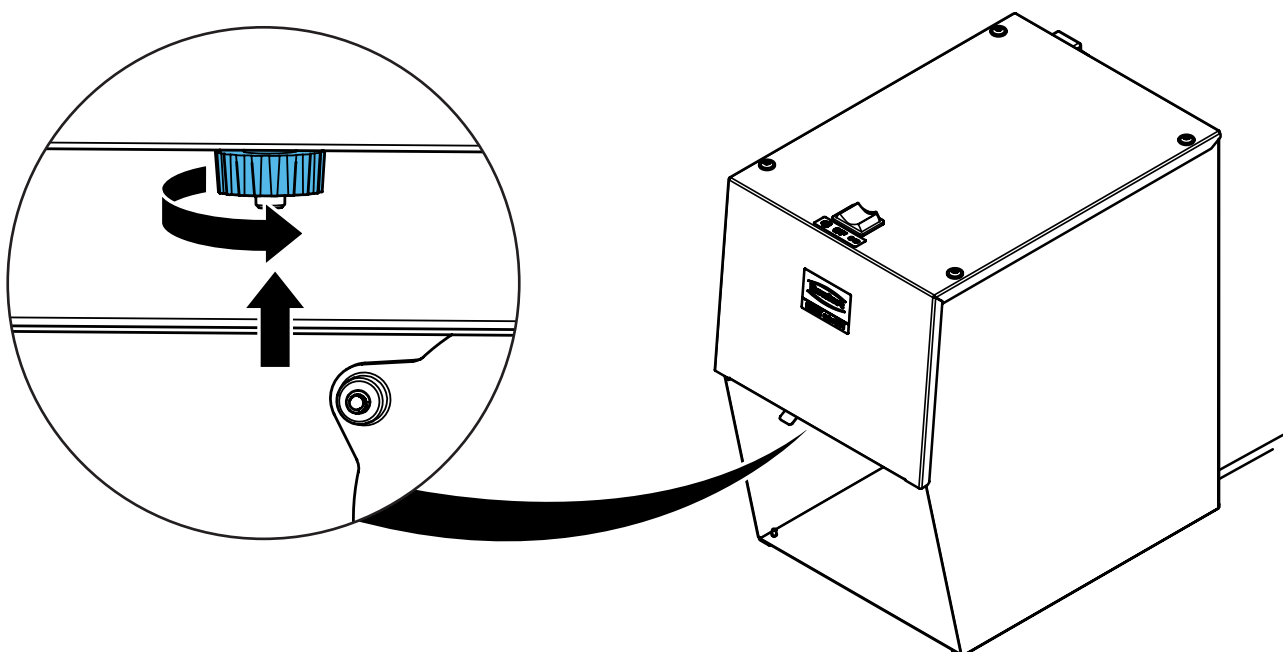
2.



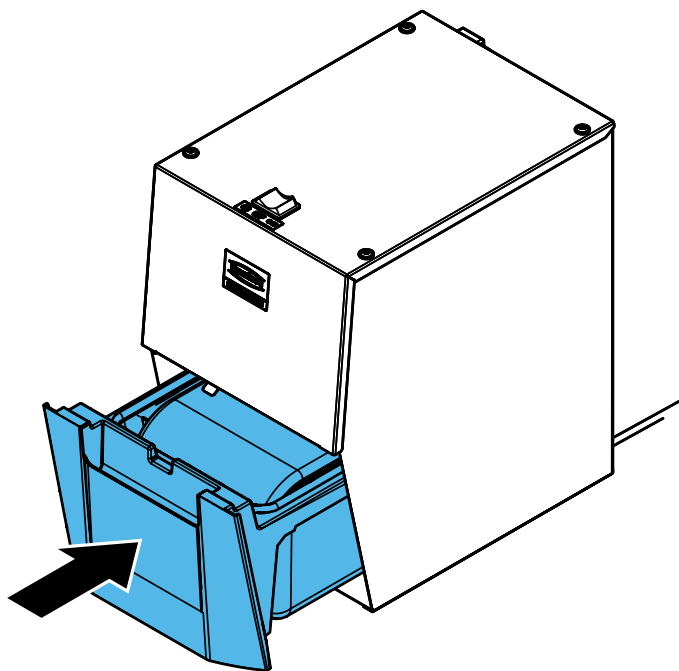
3.



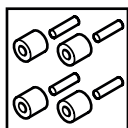
4.



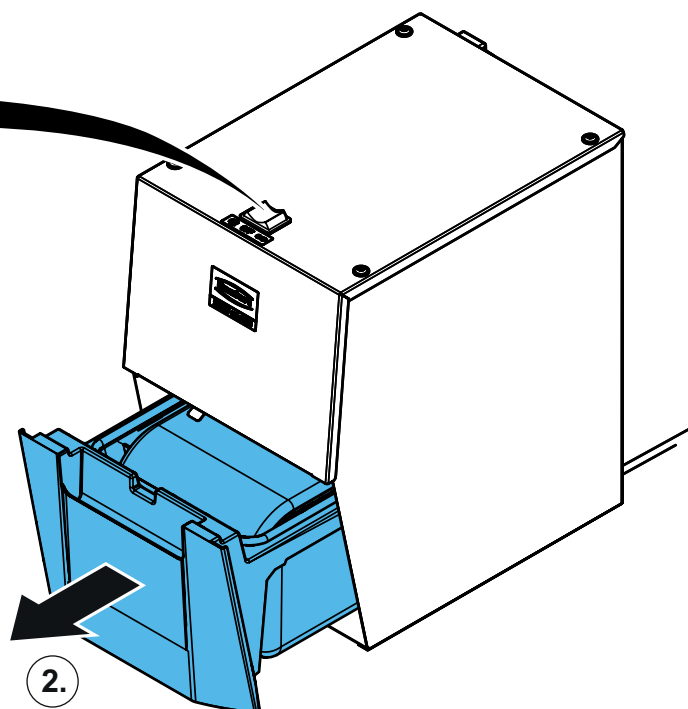
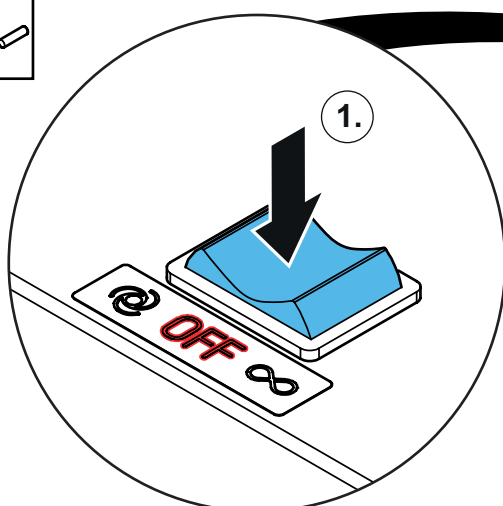
5.



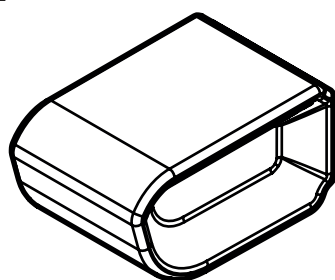
B



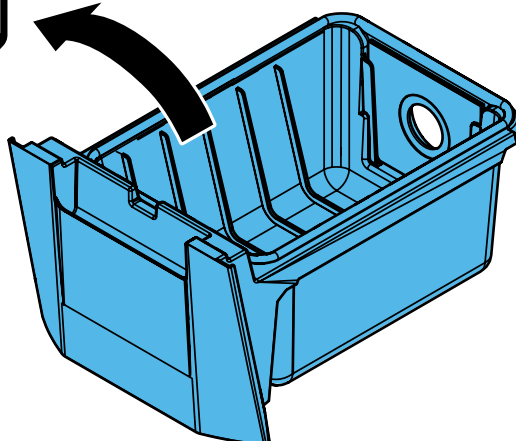
1.



2.



1.

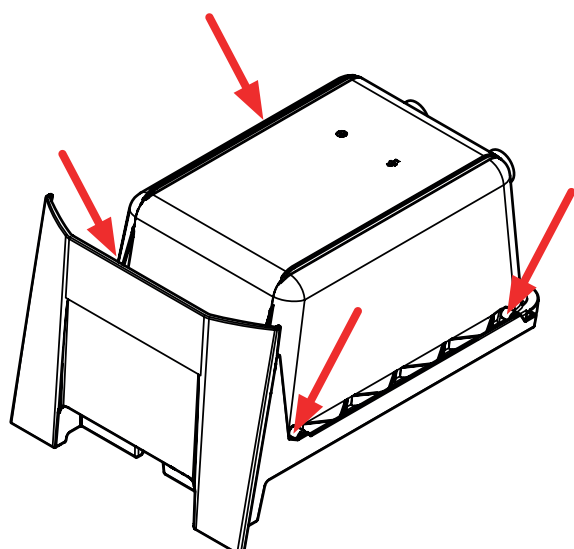


180°

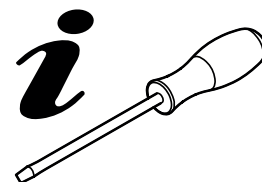
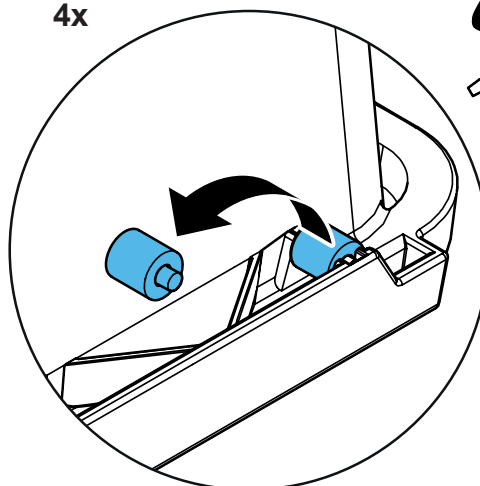
2.



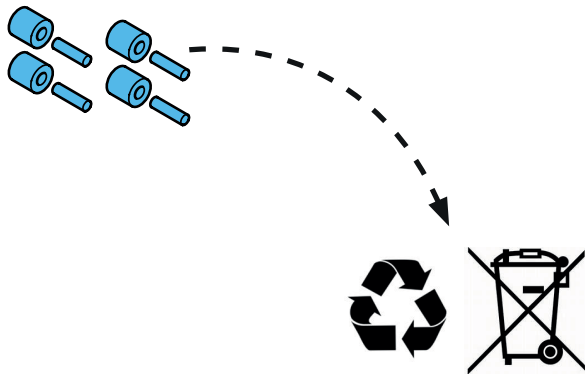
3.



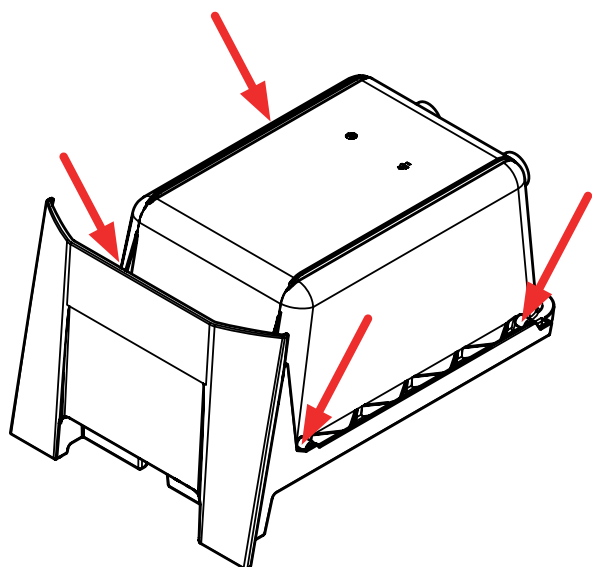
4x



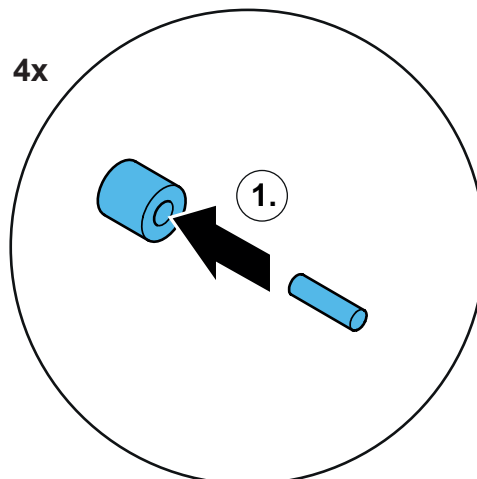
4.



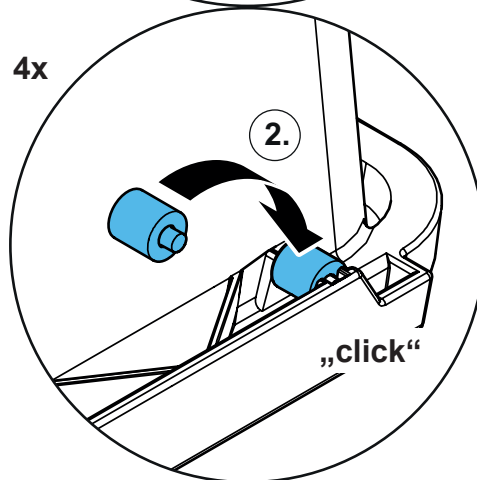
5.



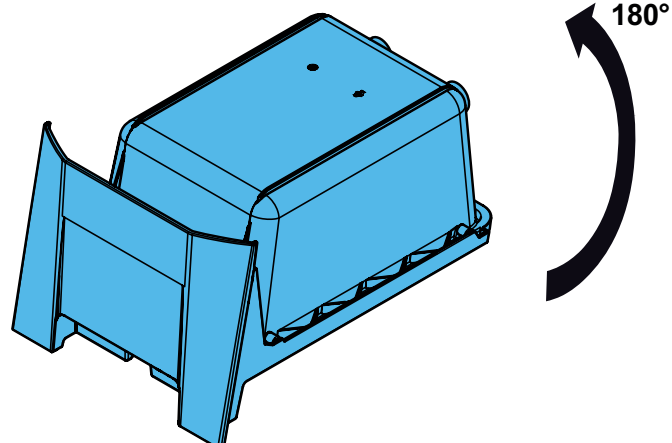
4x



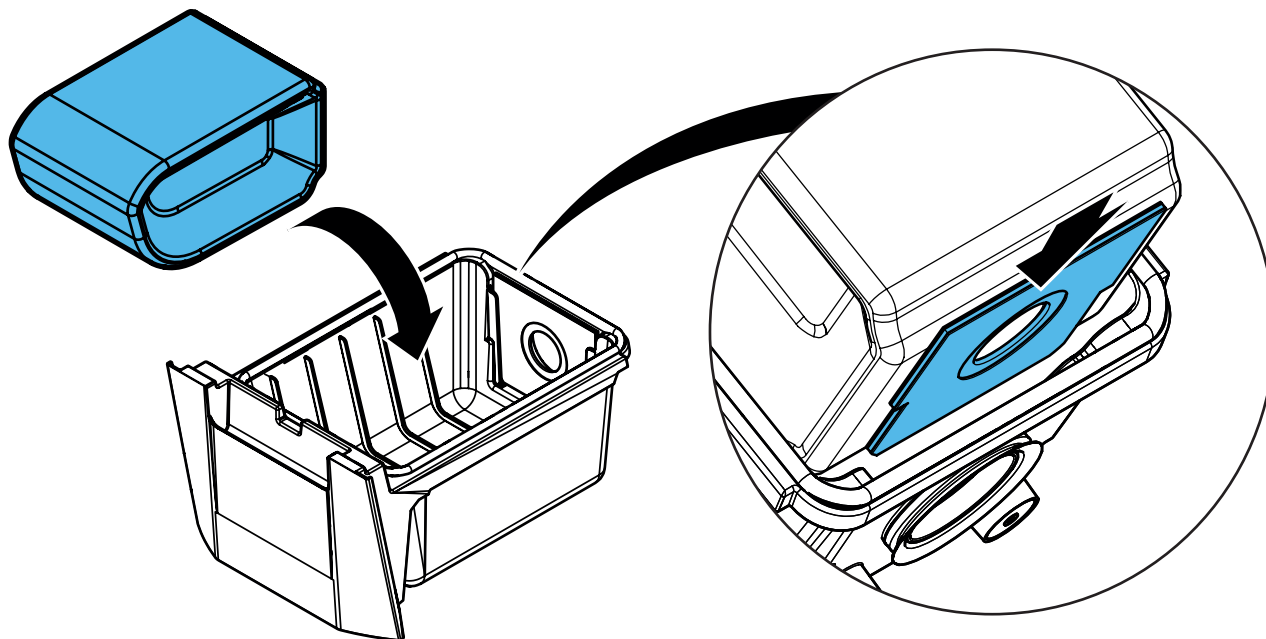
4x



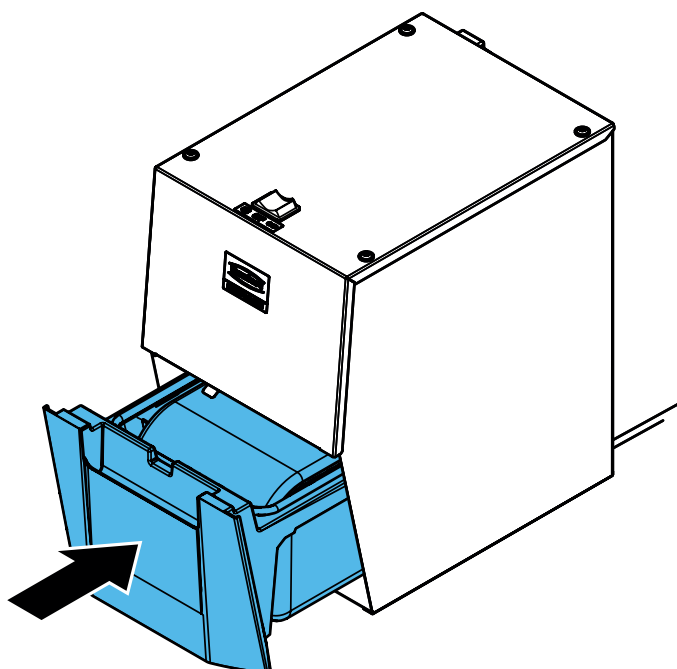
6.



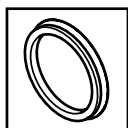
7.



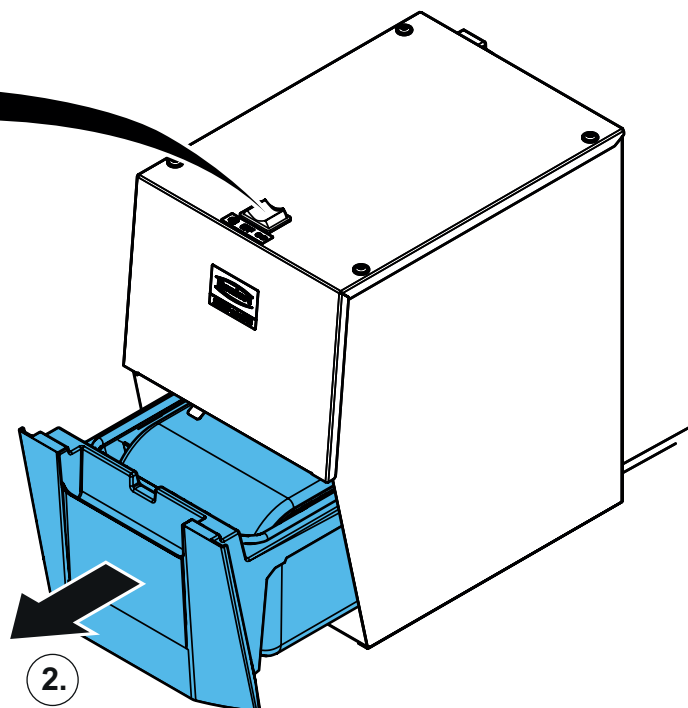
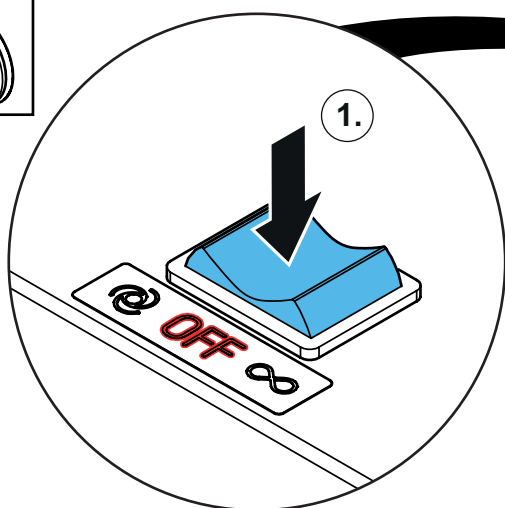
8.



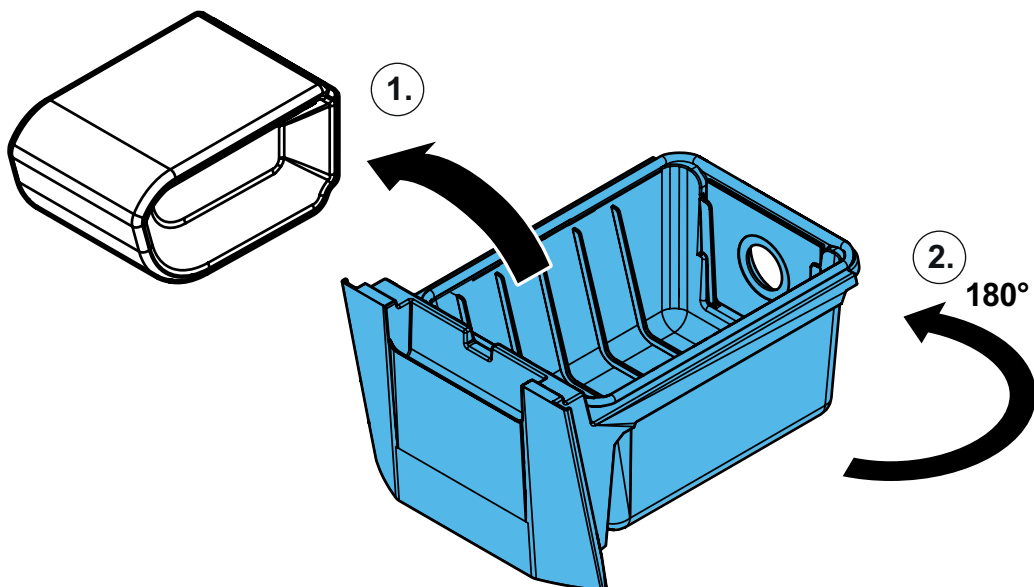
C



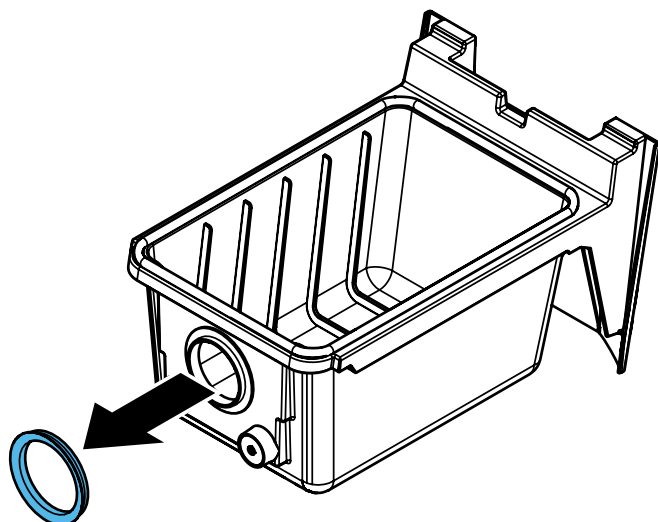
1.



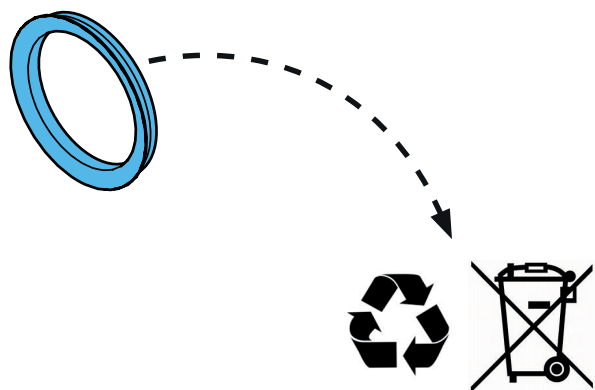
2.



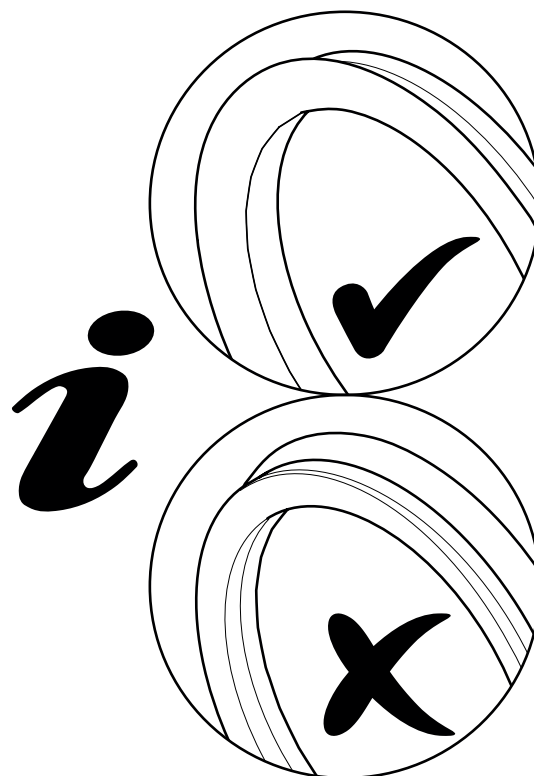
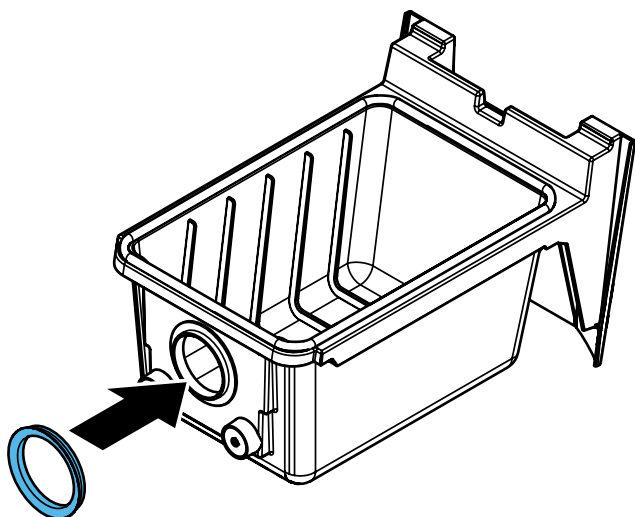
3.



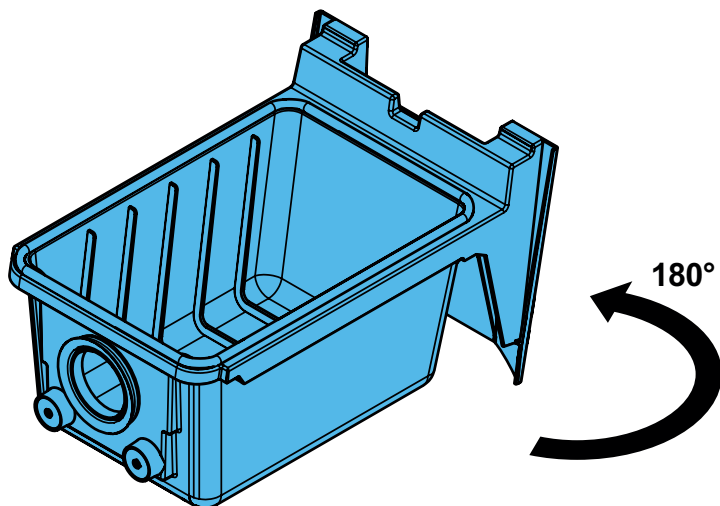
4.



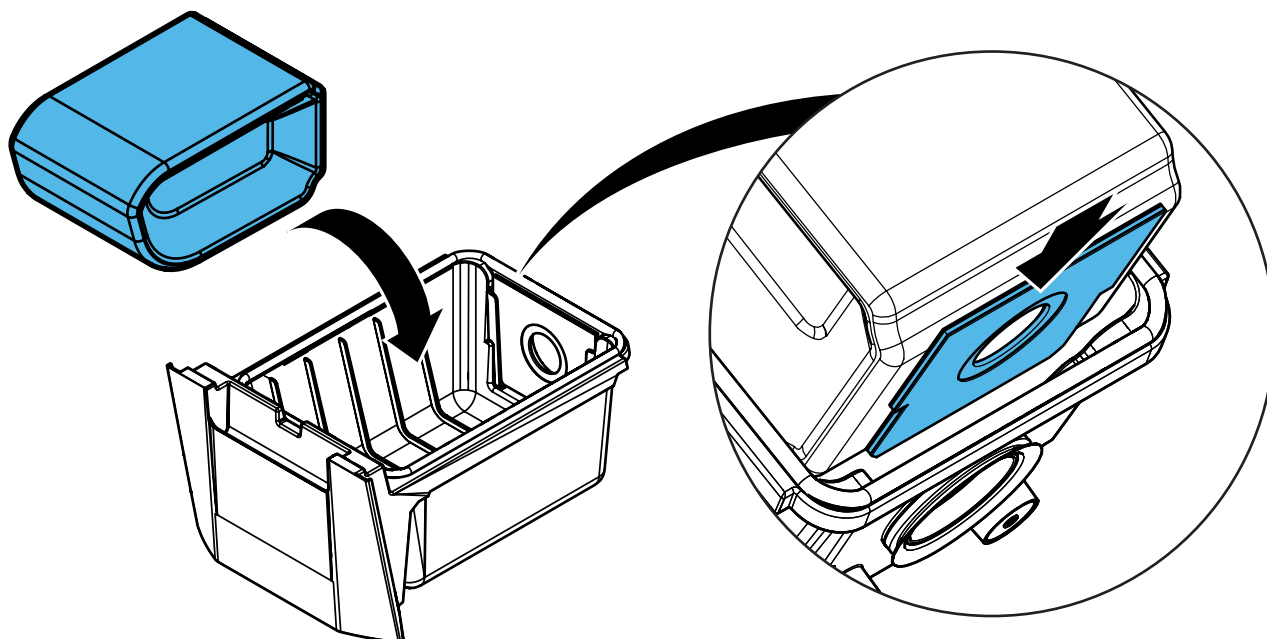
5.



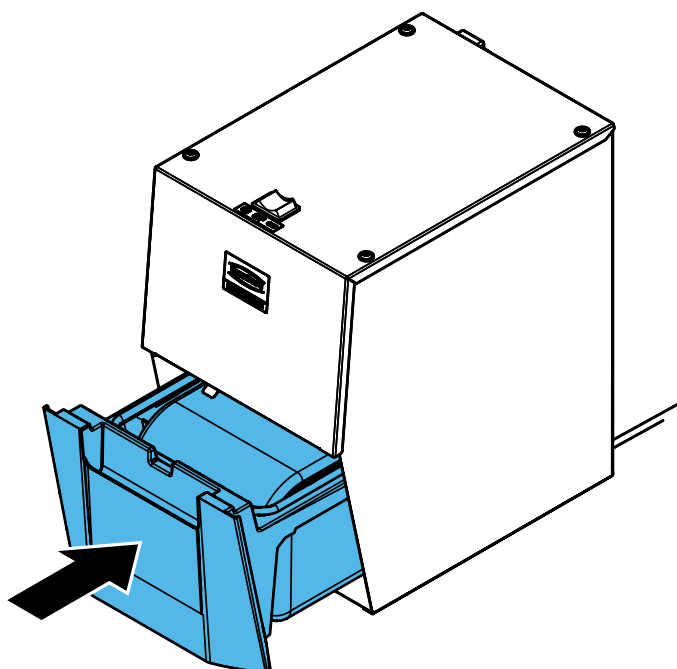
6.



7.



8.



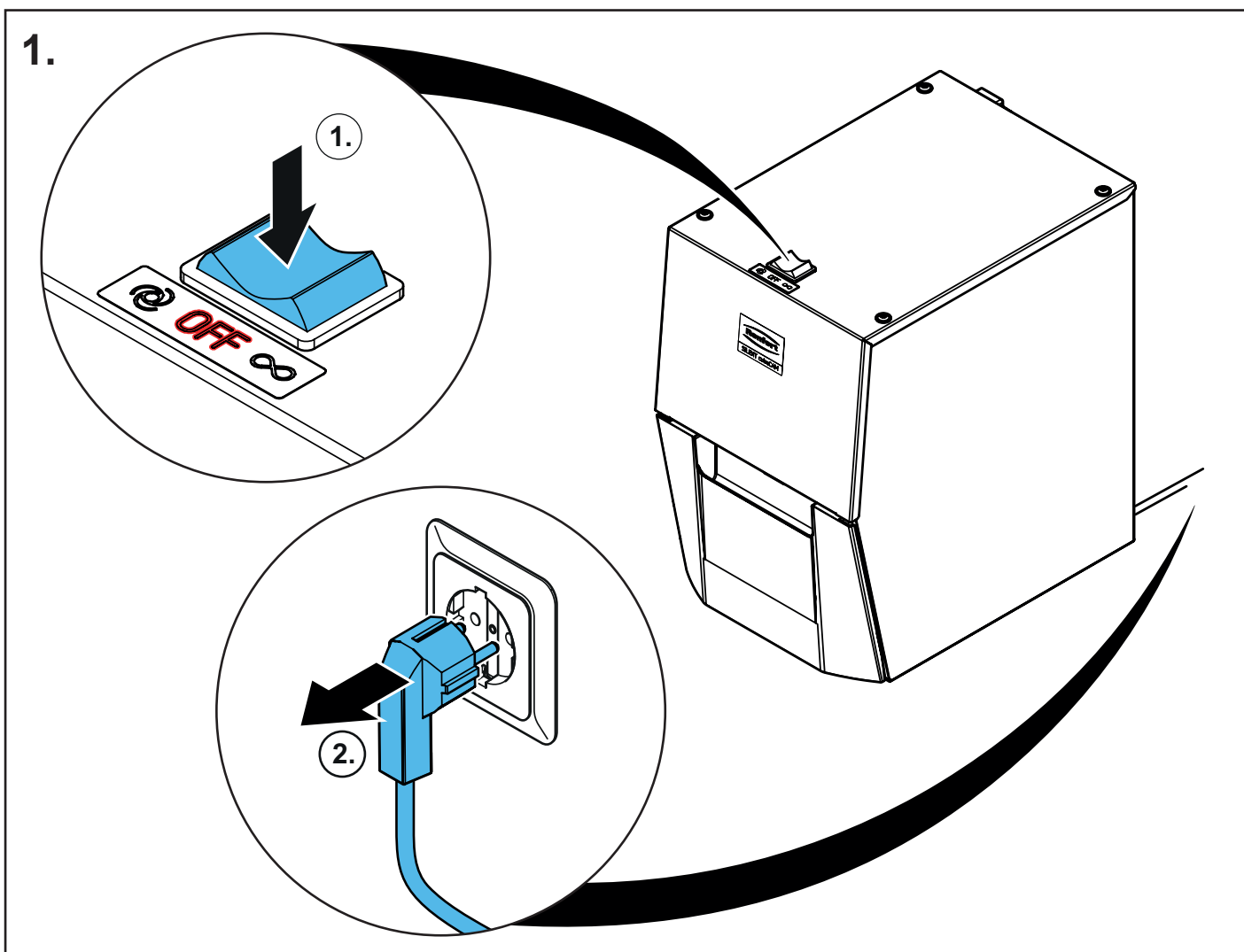
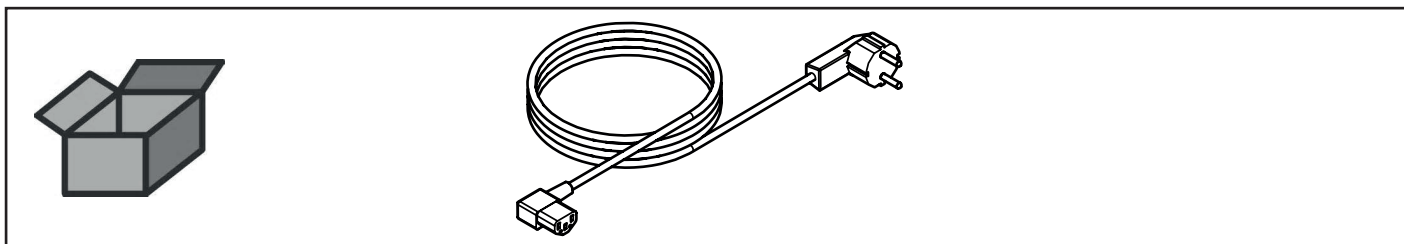


making work easy

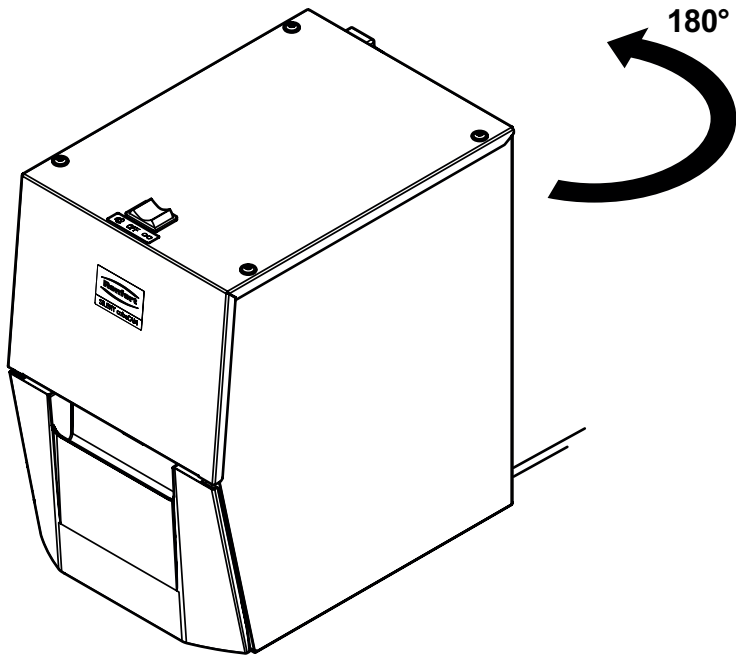
Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

**90003 2750 / 90003 5570 / 90003 5938 /
90003 2769 / 90003 6070 / 90003 2767 /
90003 2765 / 90003 2768 / 90003 5840**

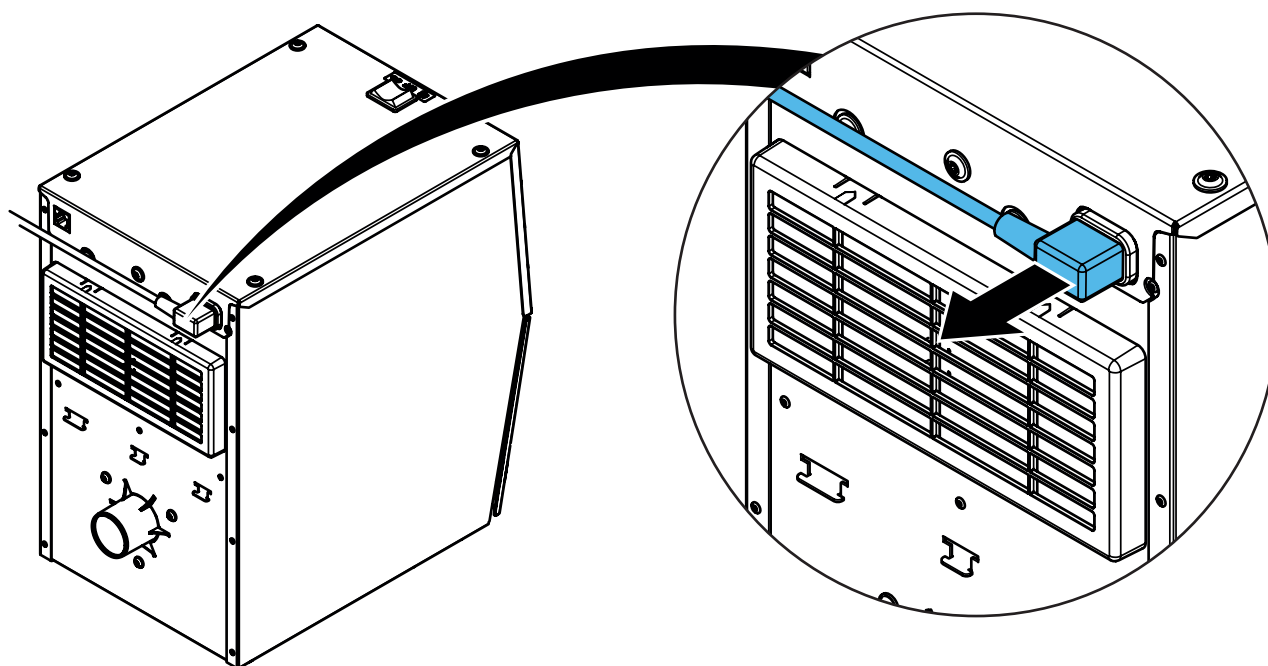
Netzkabel 230 V mit Kaltgerätestecker • Mains cable 230 V with low-power plug •
Câble de rés. 230 V avec fiche mâle • Cavo di rete 230 V con presa a freddo • Cable
de red 230 V con enchufe en frio • Сетевой кабель 230 В с штекером Евросоюза



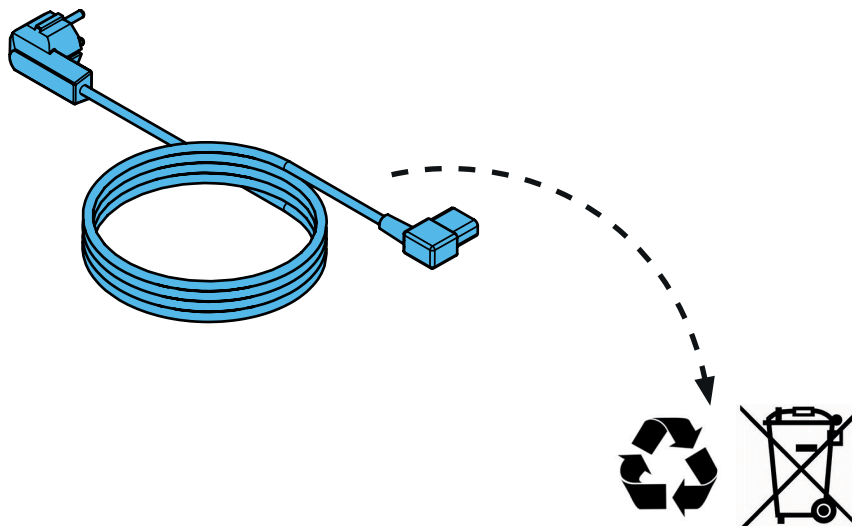
2.



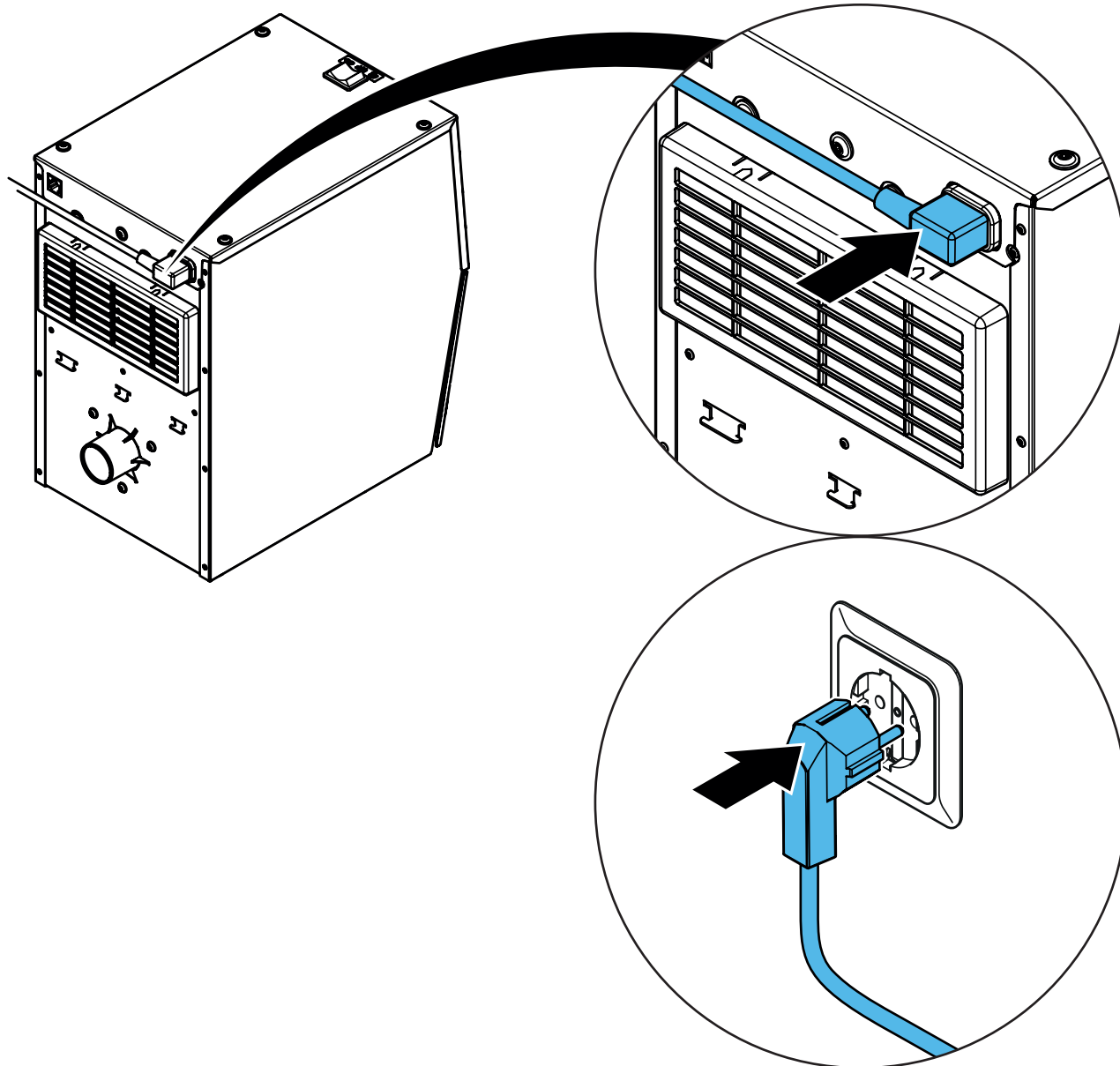
3.



4.



5.



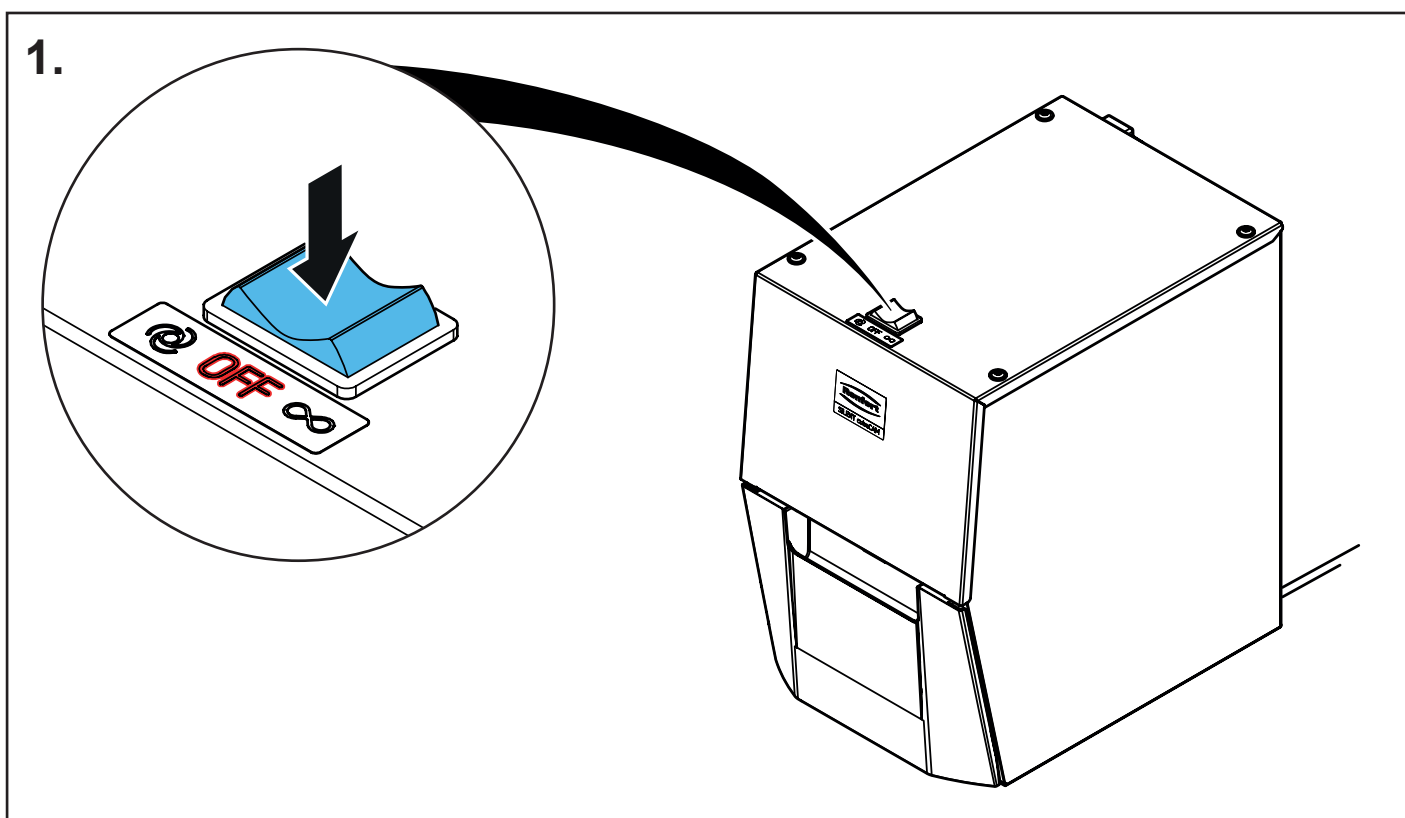
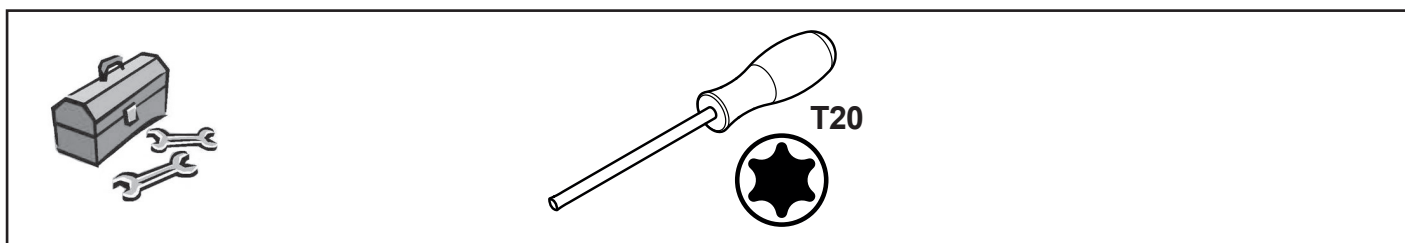
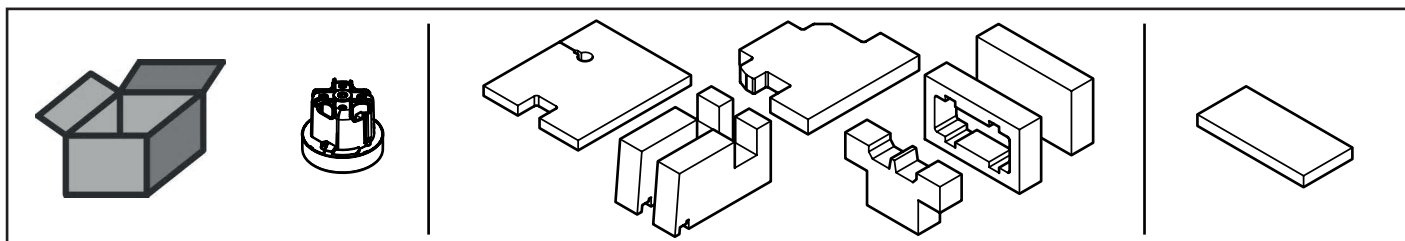


making work easy

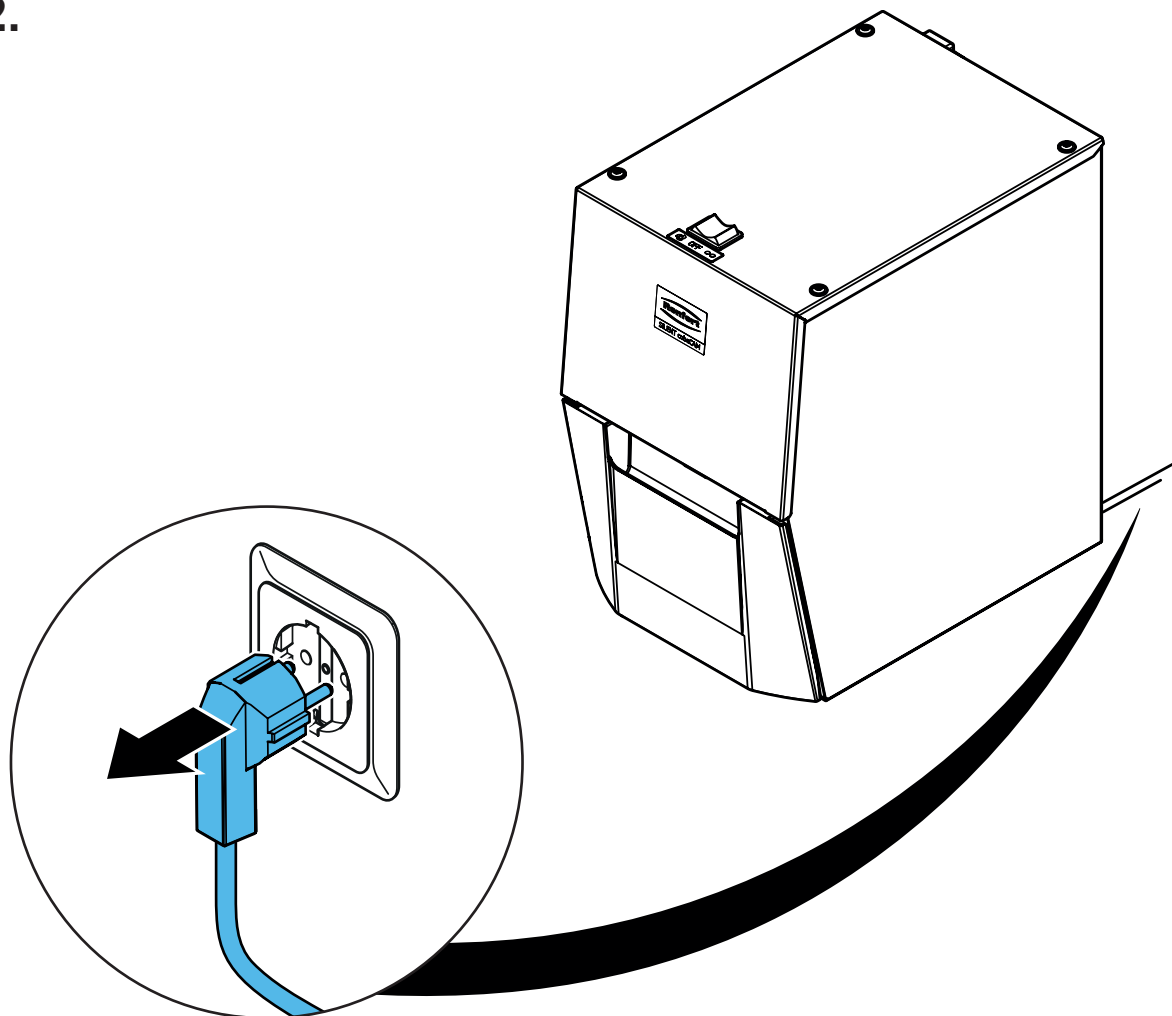
Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

90003 3842 | 90013 7226

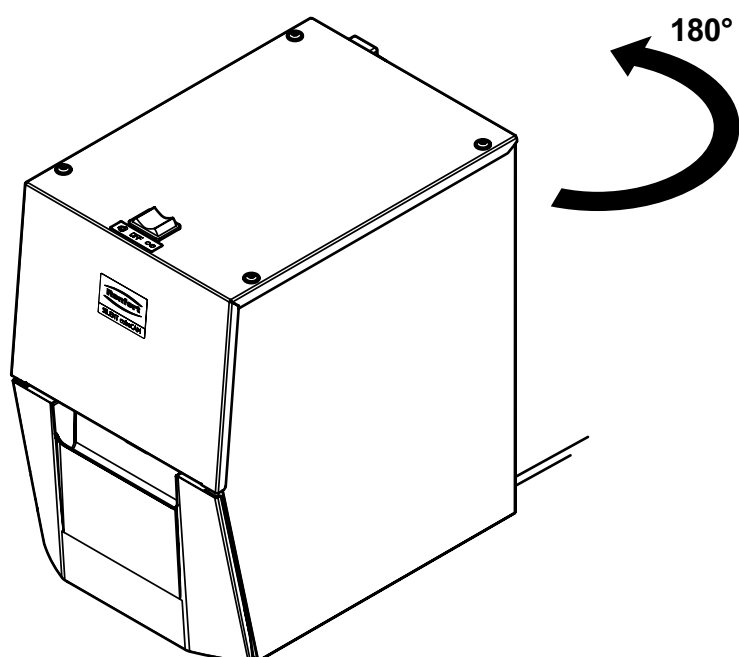
Turbine 230 V / 120 V • Turbina 230 V / 120 V • Турбина 230 В / 120 В



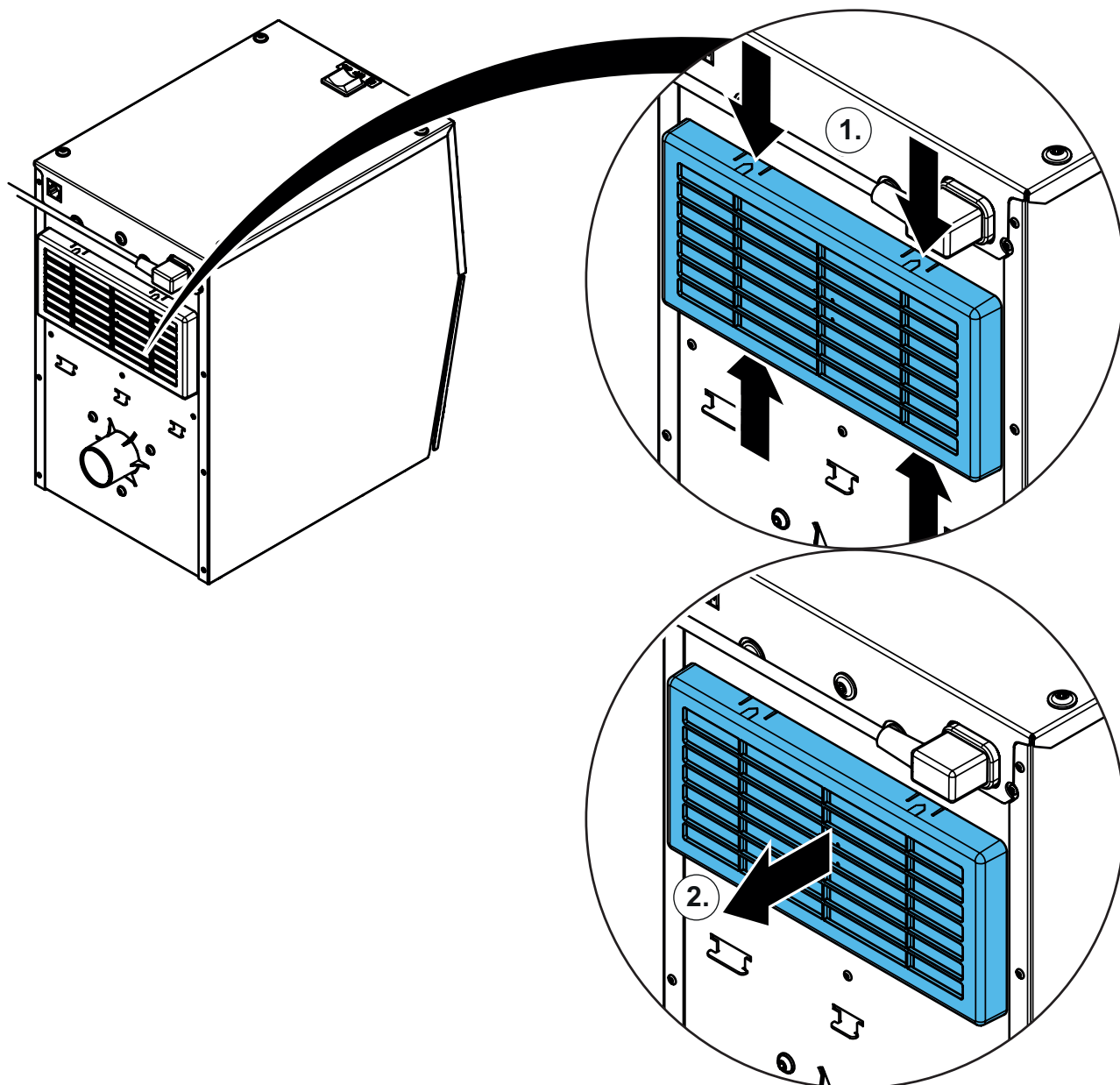
2.



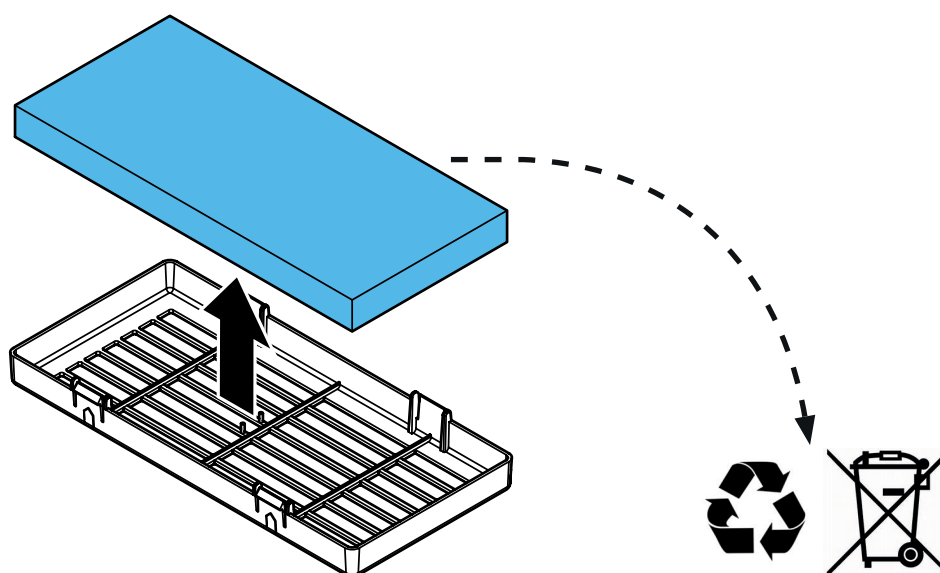
3.



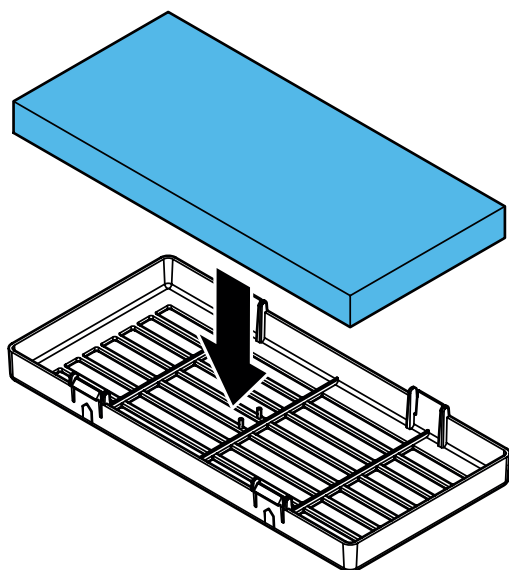
4.



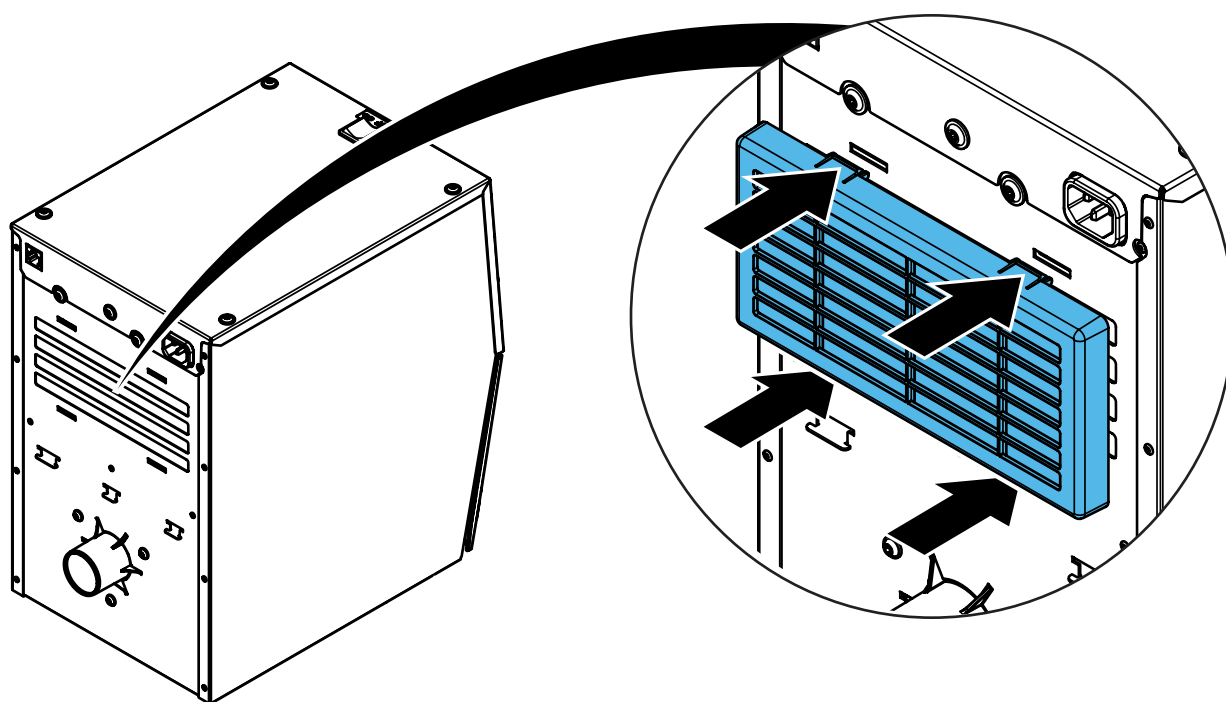
5.



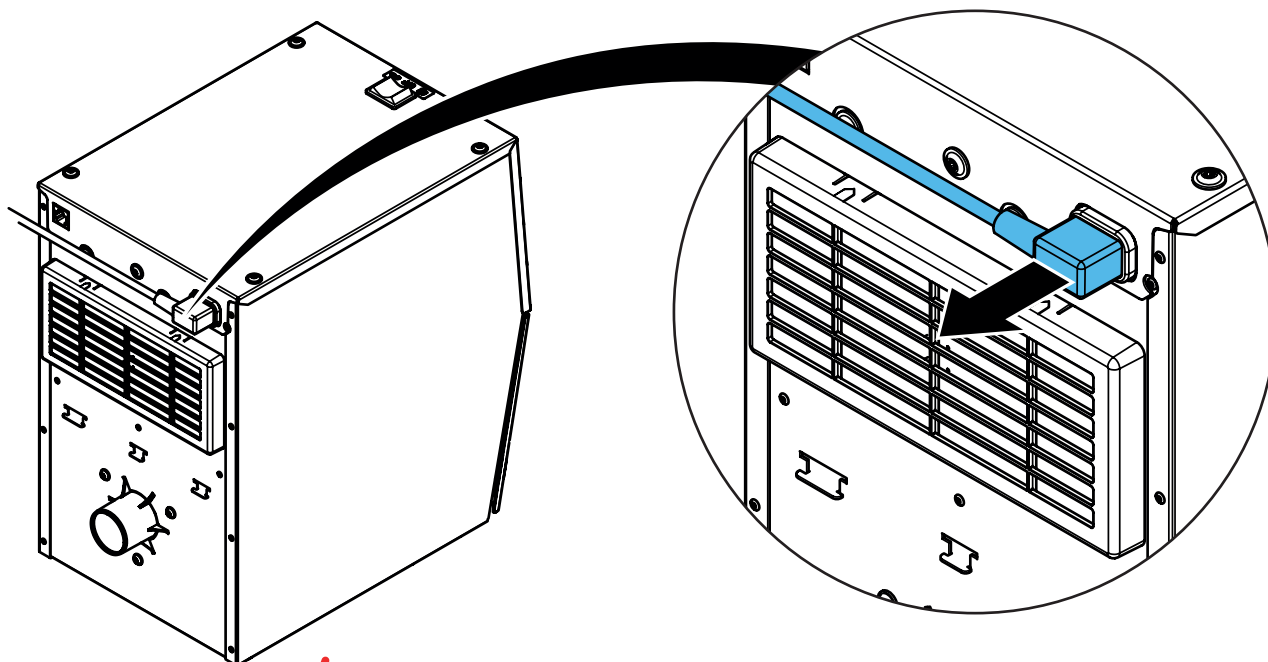
6.



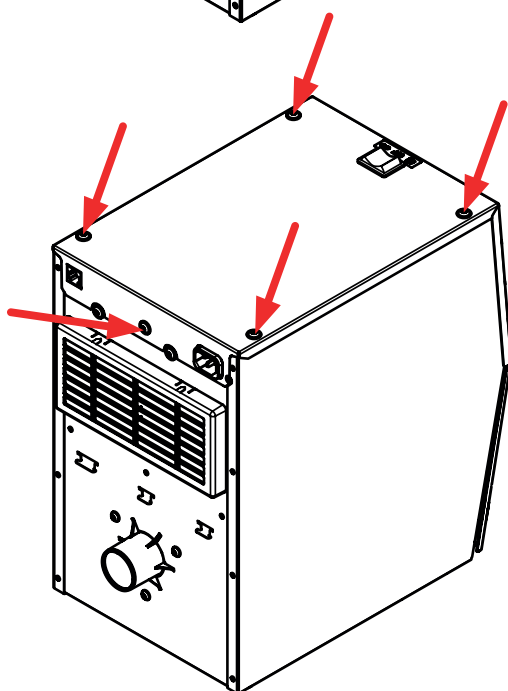
7.



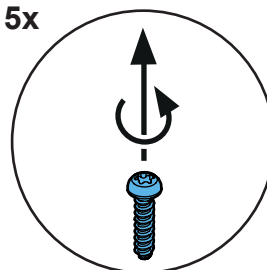
8.



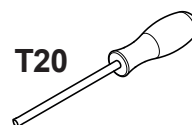
9.



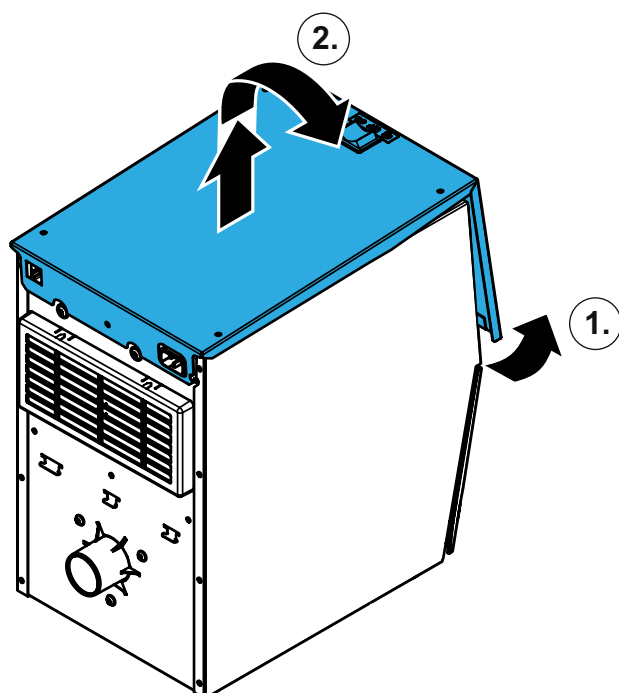
5x



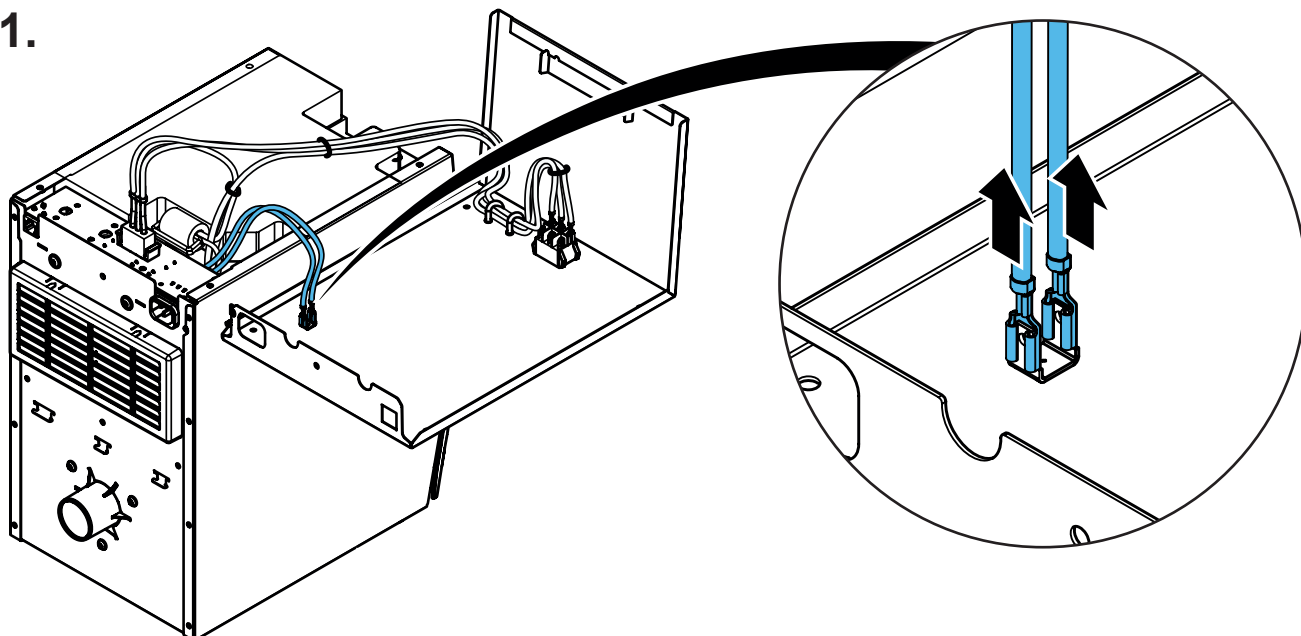
T20



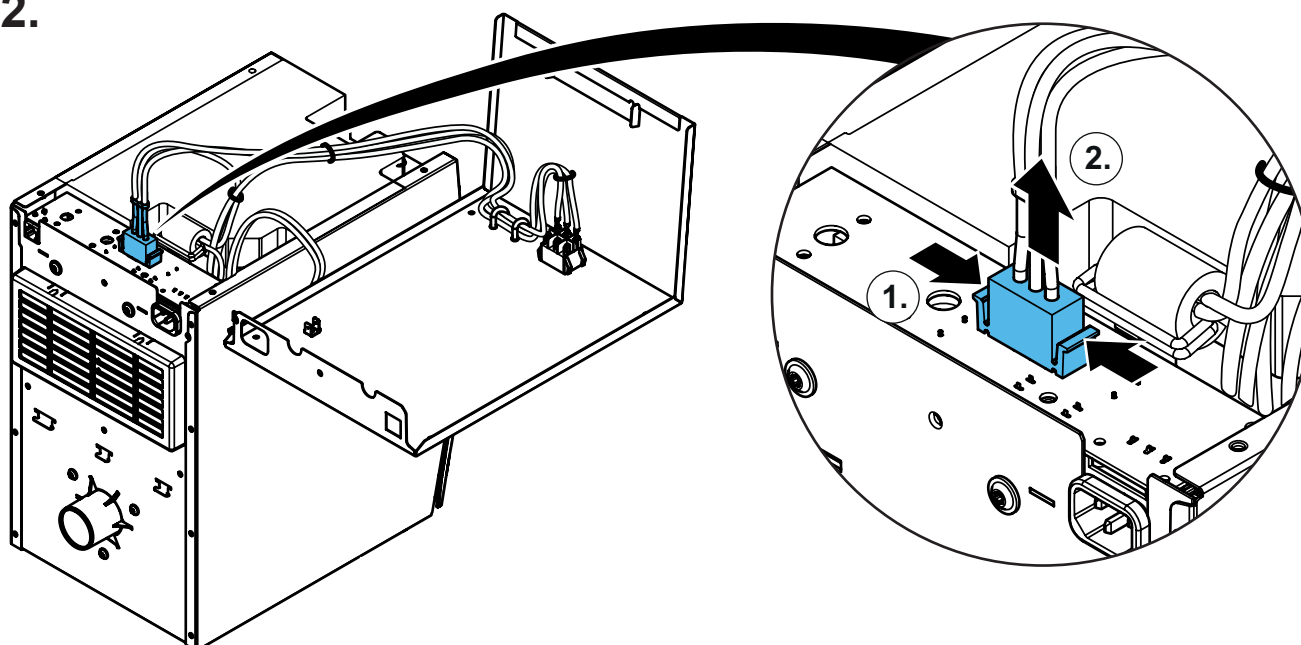
10.



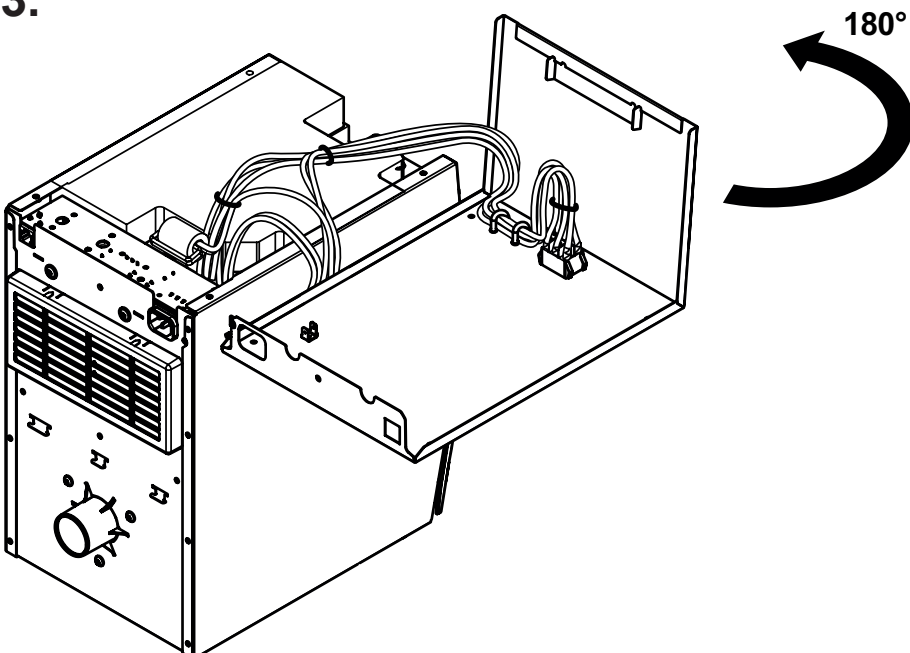
11.



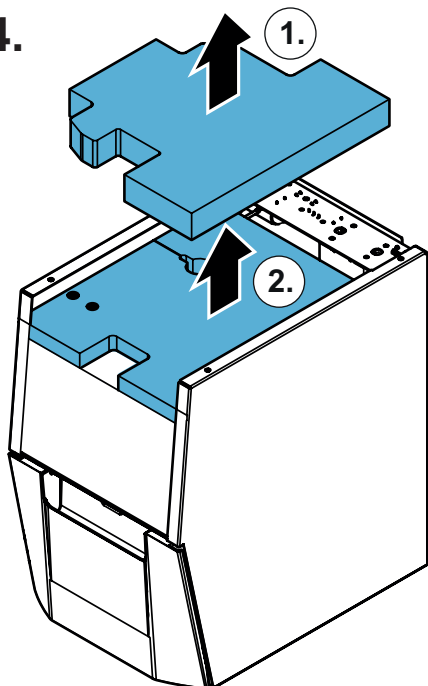
12.



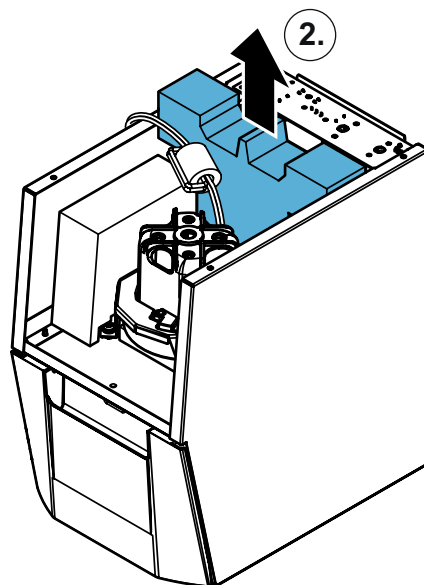
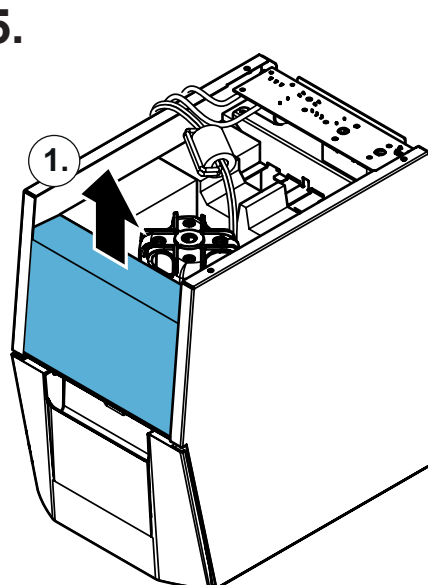
13.



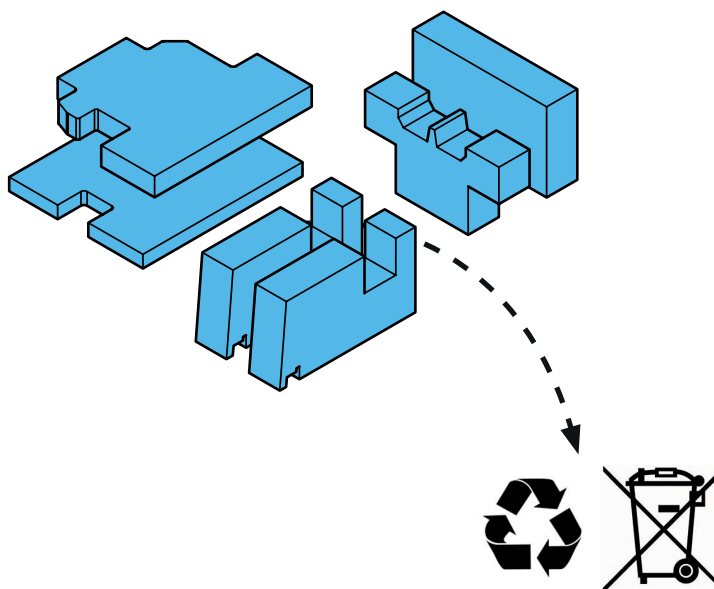
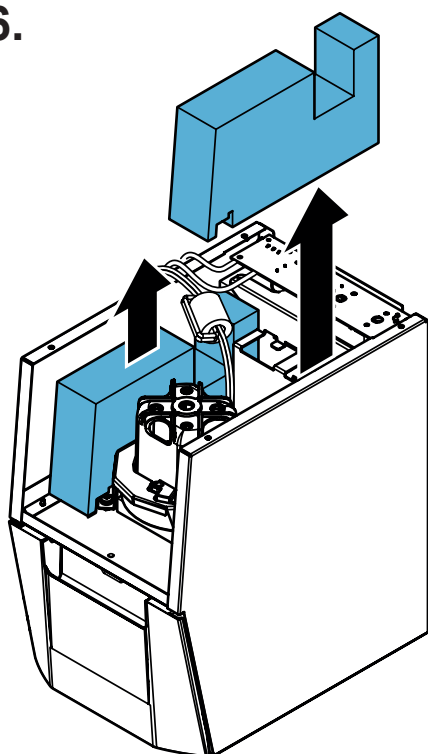
14.



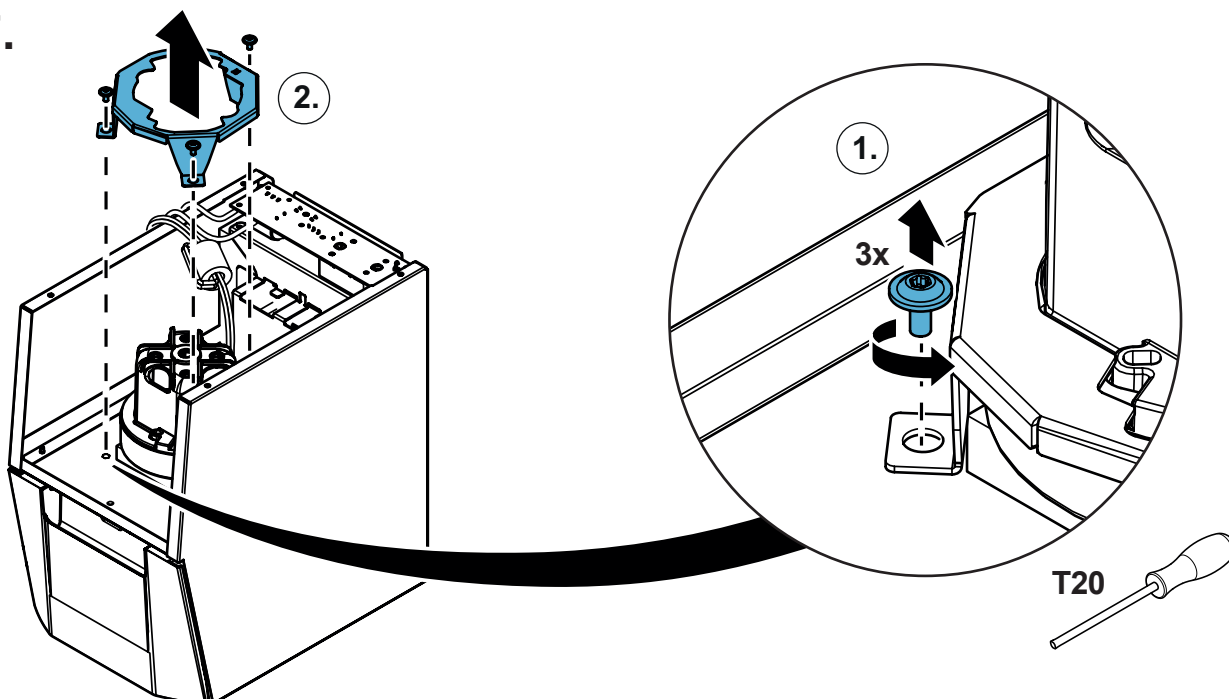
15.



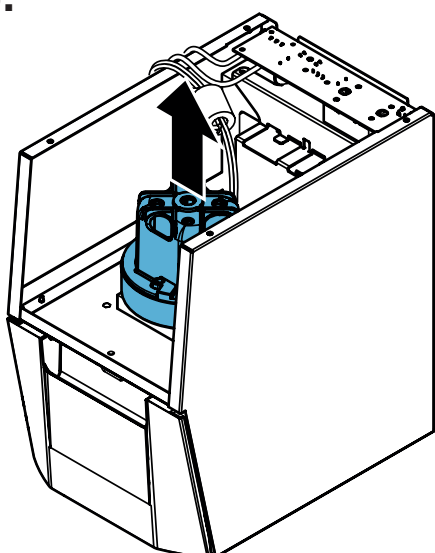
16.



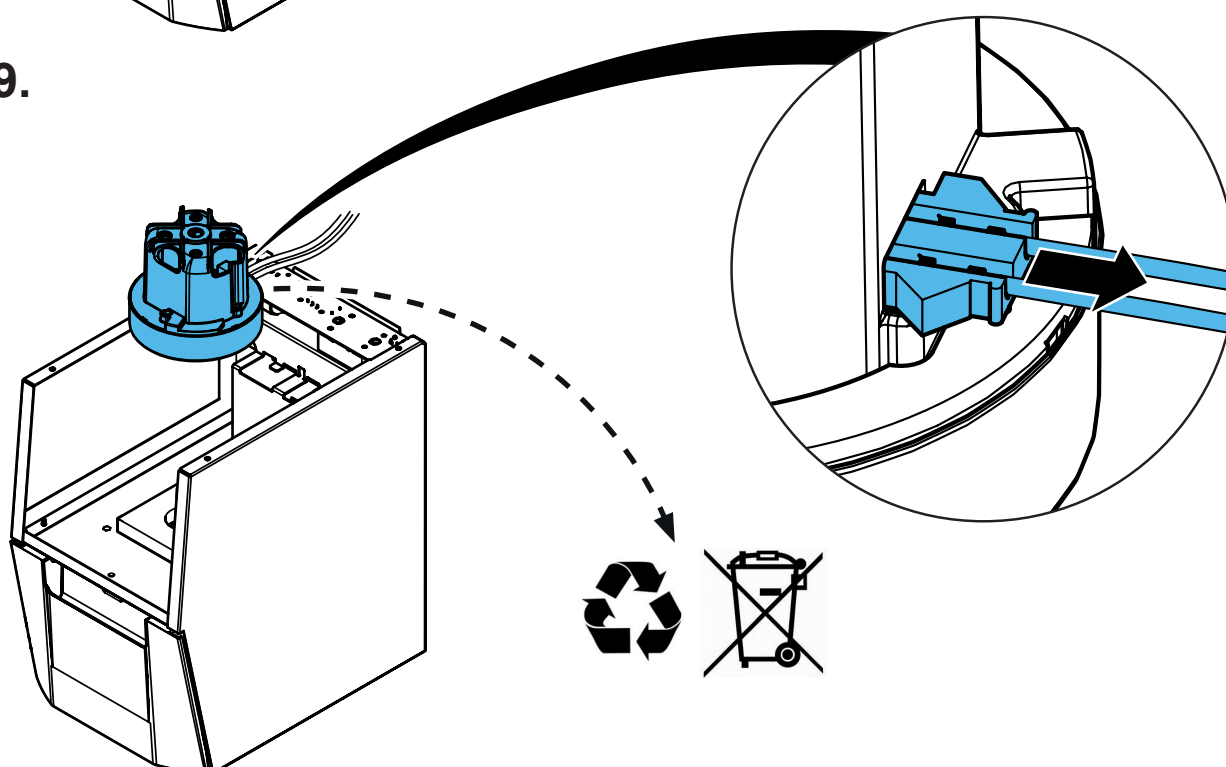
17.



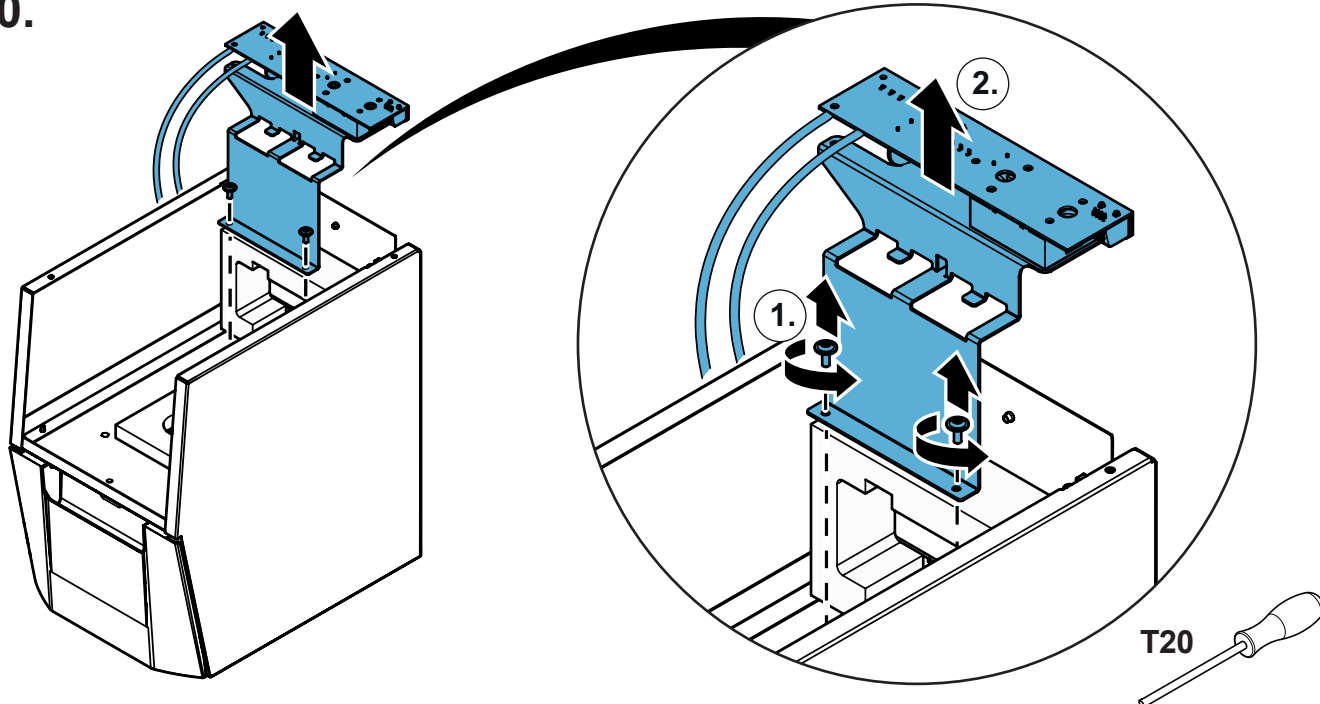
18.



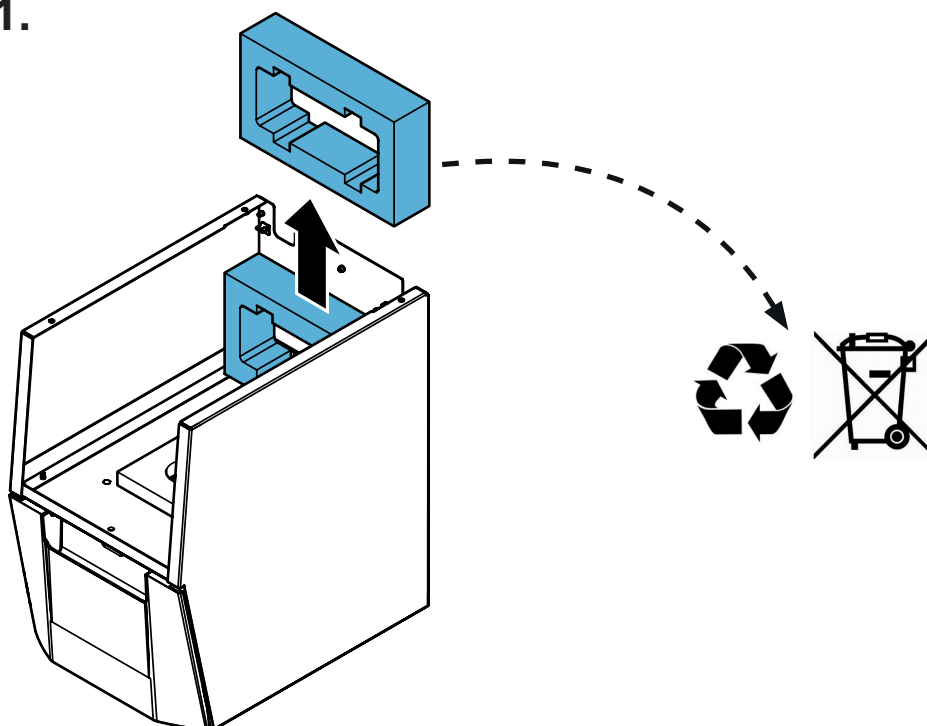
19.



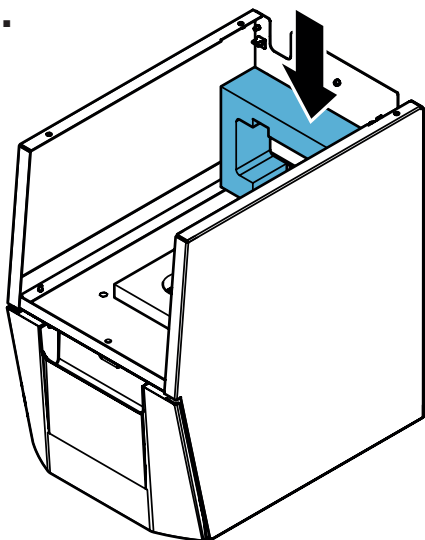
20.



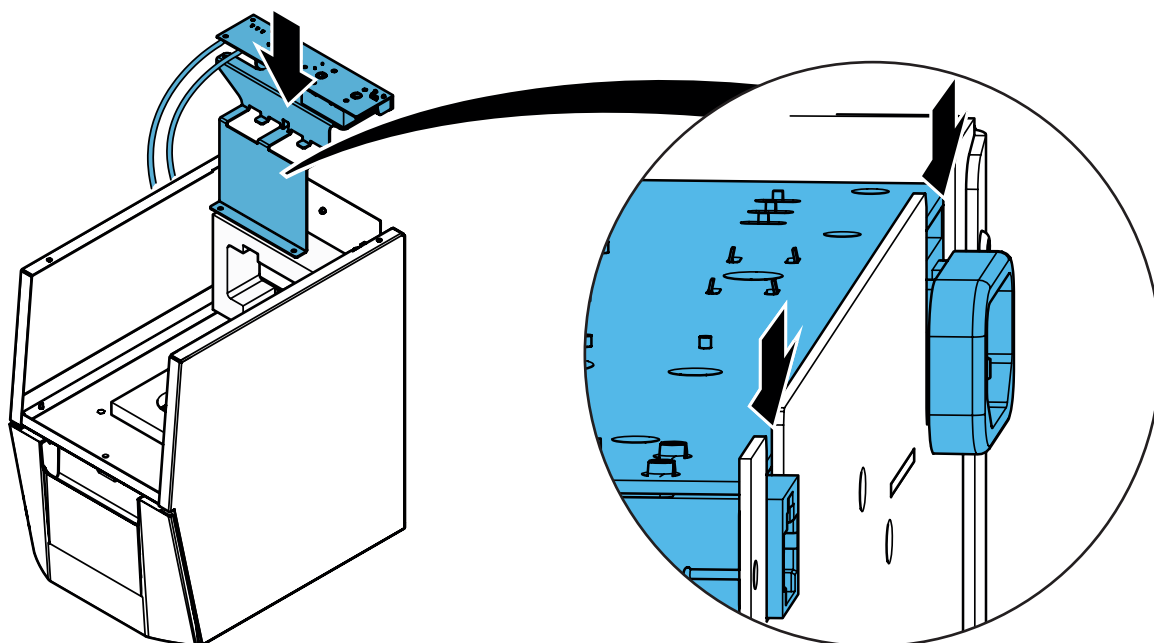
21.



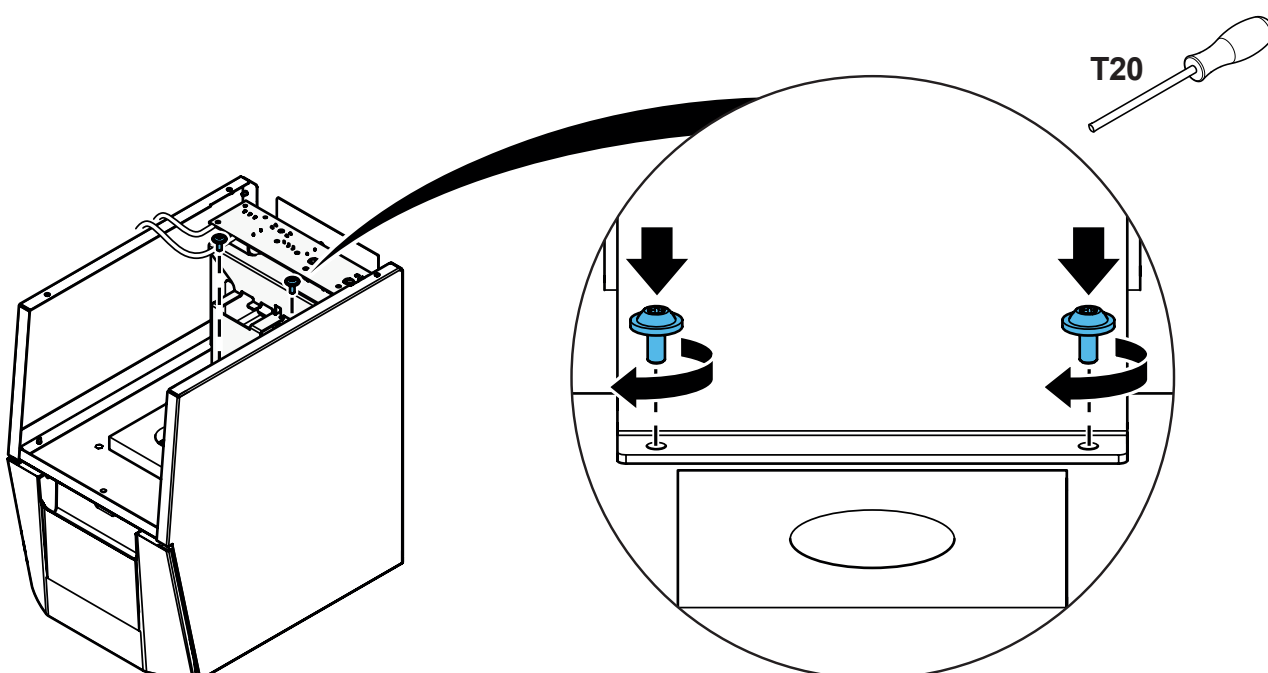
23.



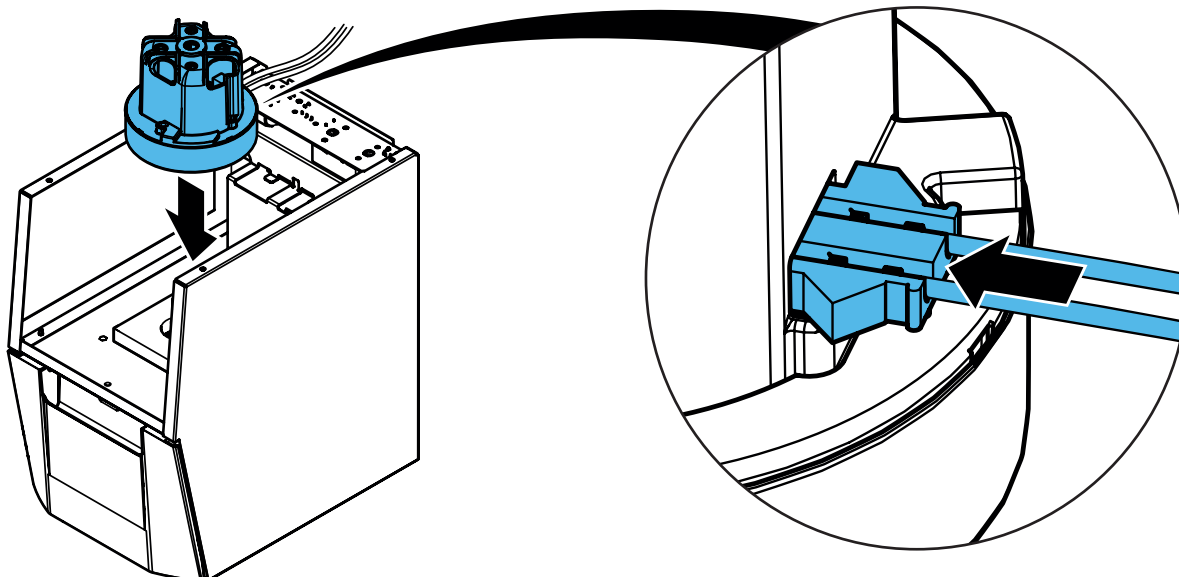
22.



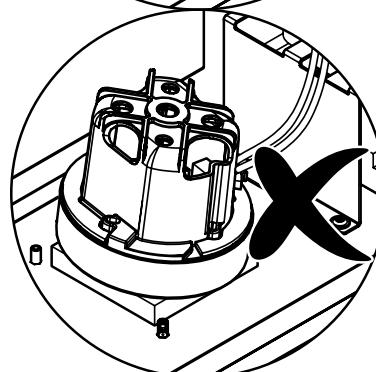
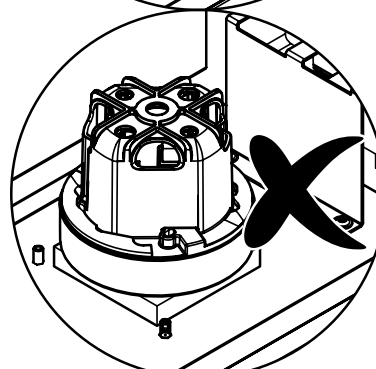
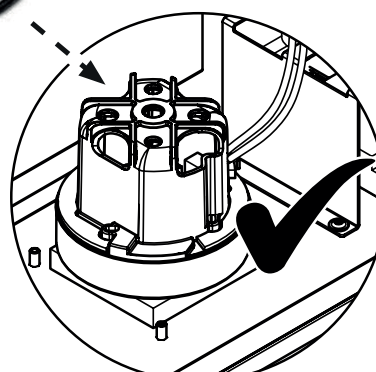
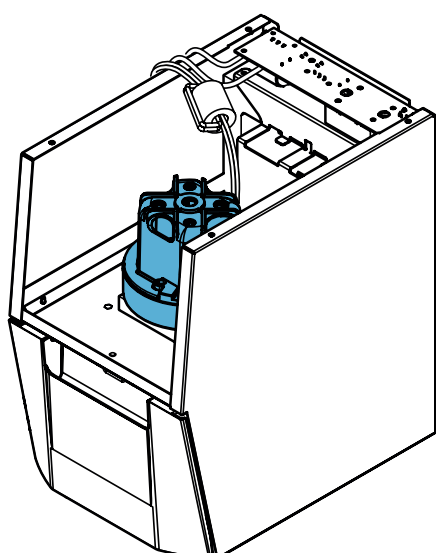
24.



26.

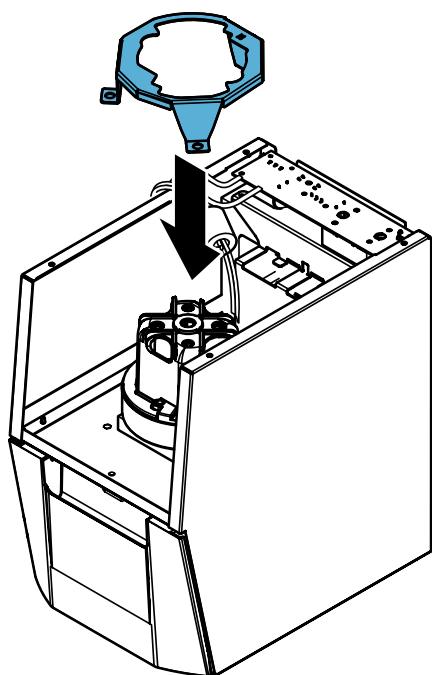


25.

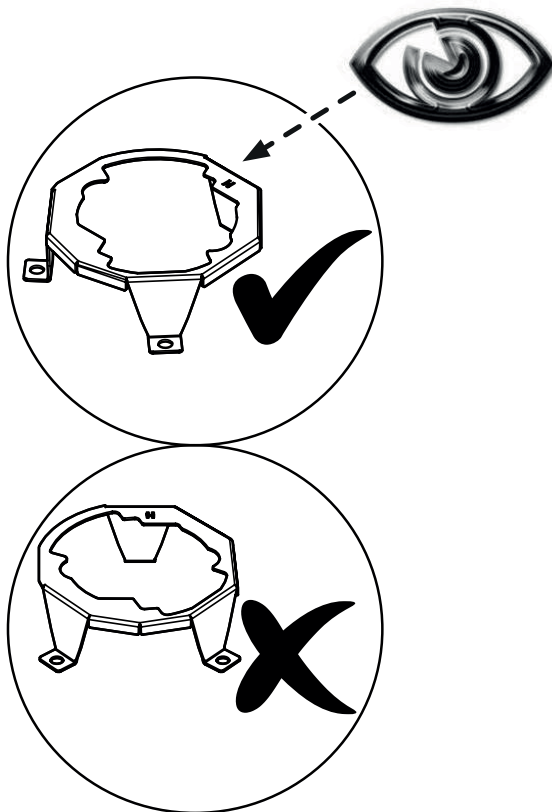


i

27.

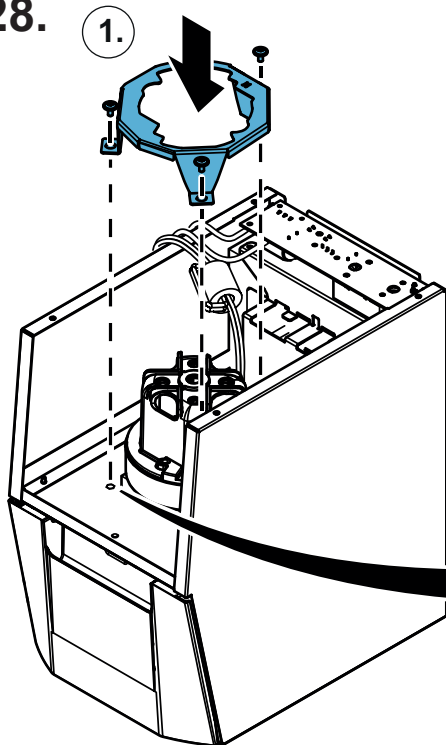


i

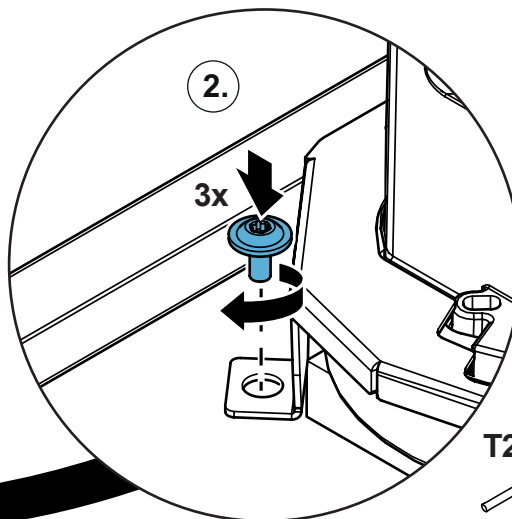


28.

1.

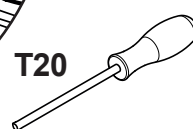


2.

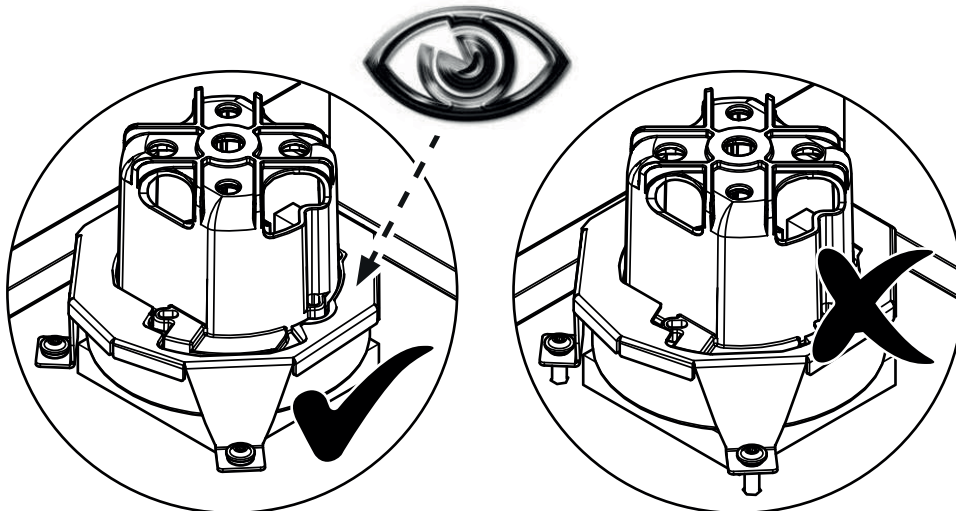


3x

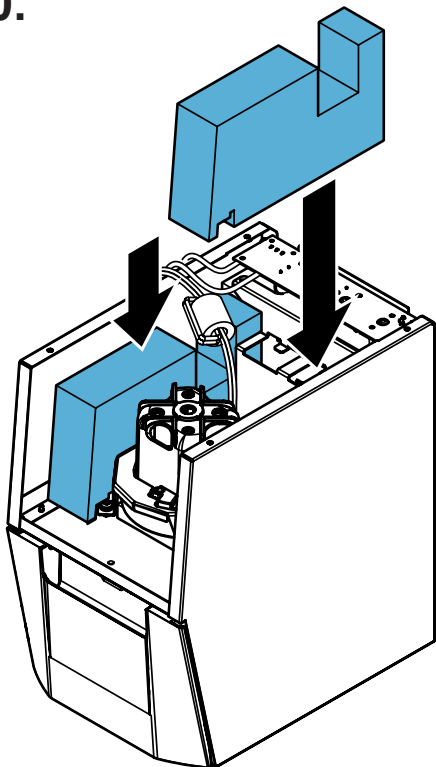
T20



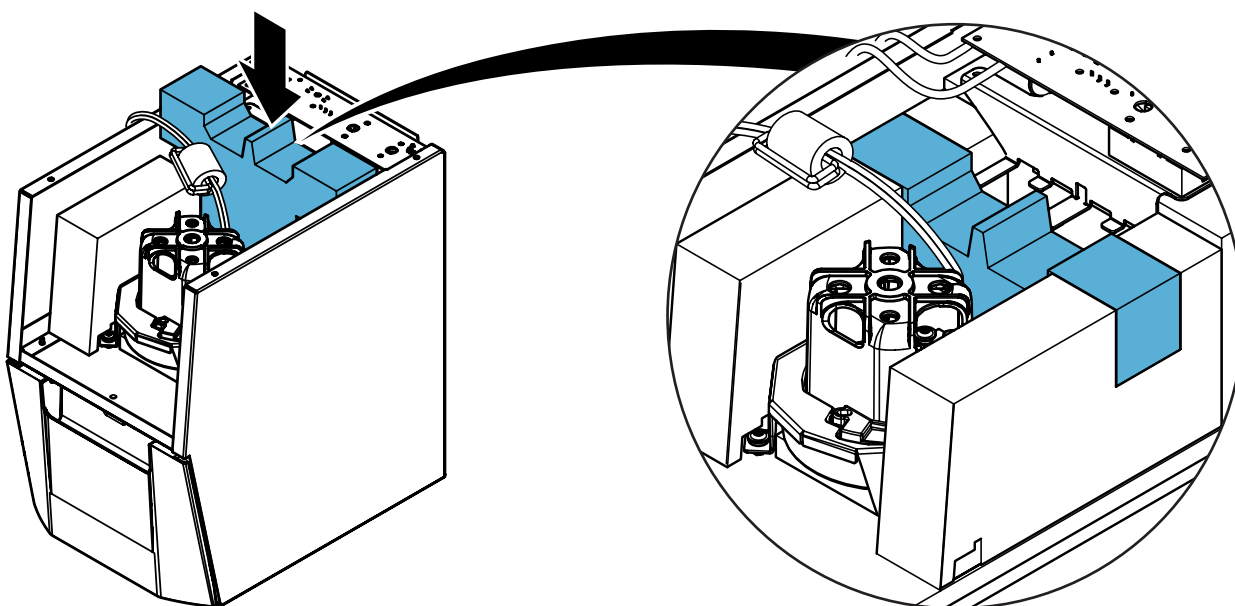
i



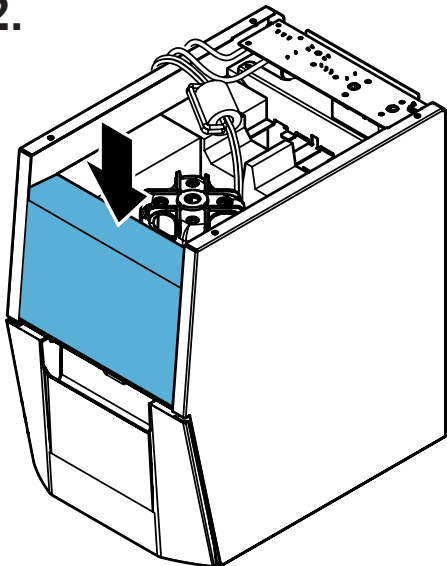
30.



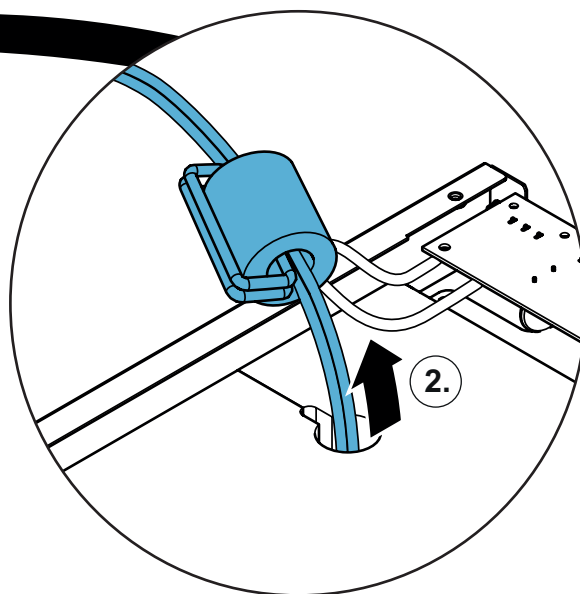
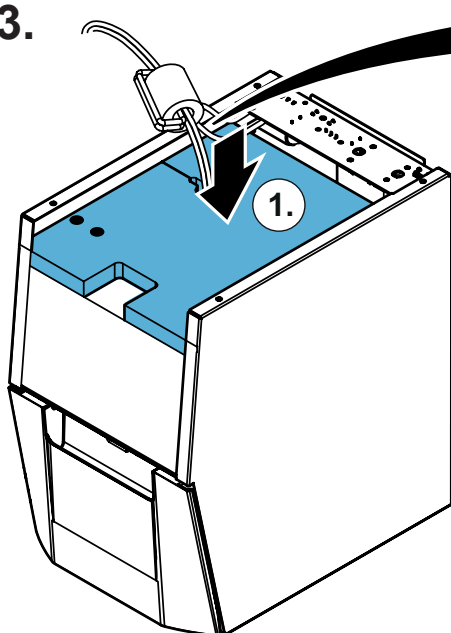
29.



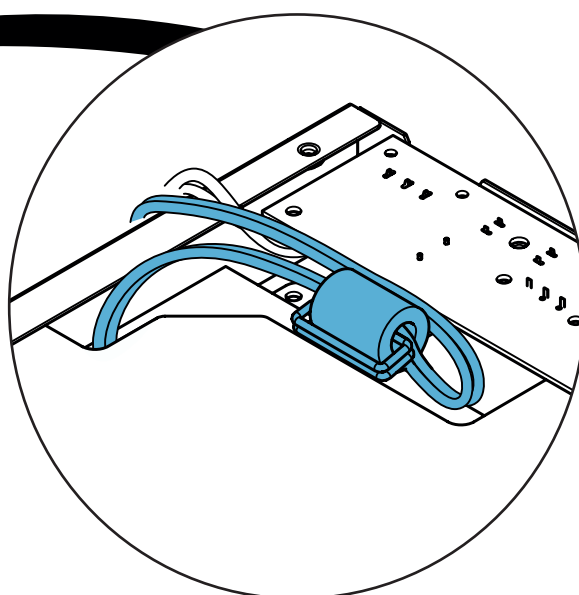
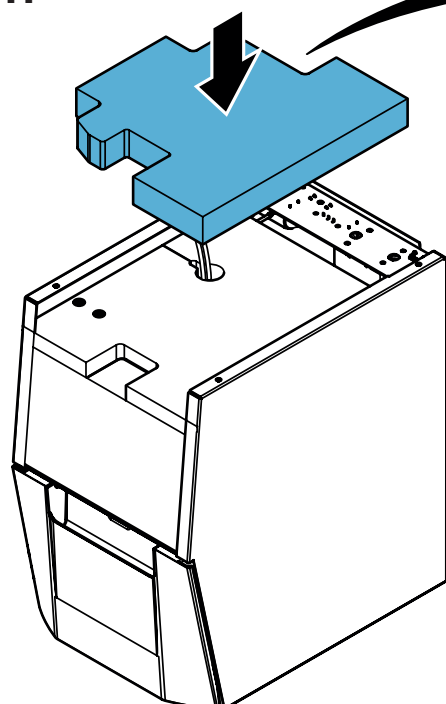
32.



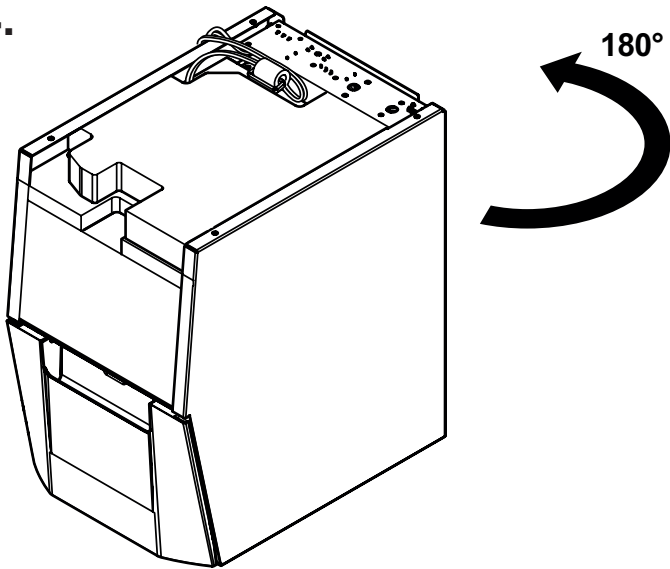
33.



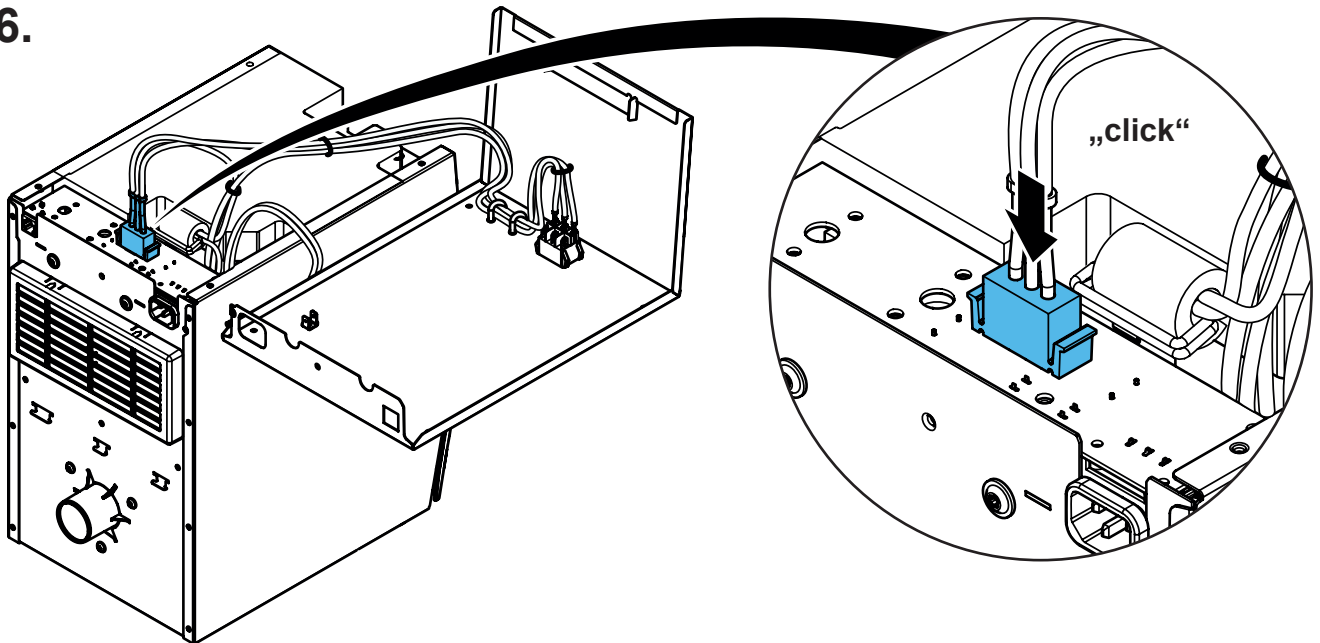
31.



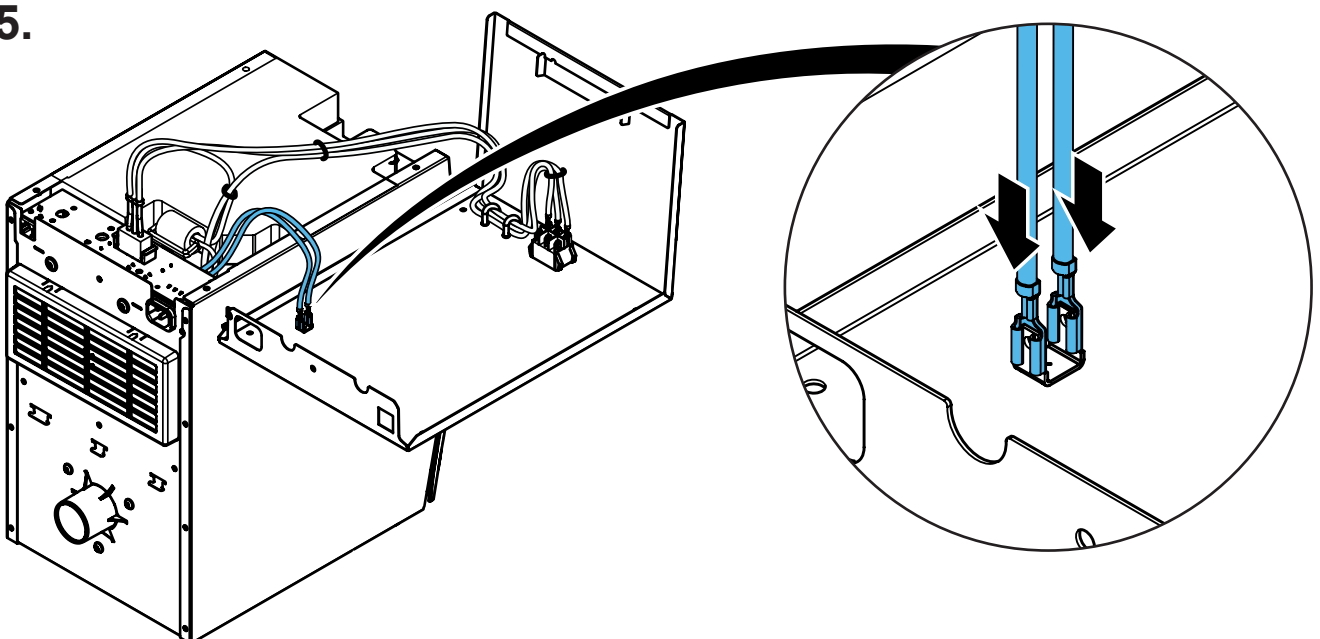
34.



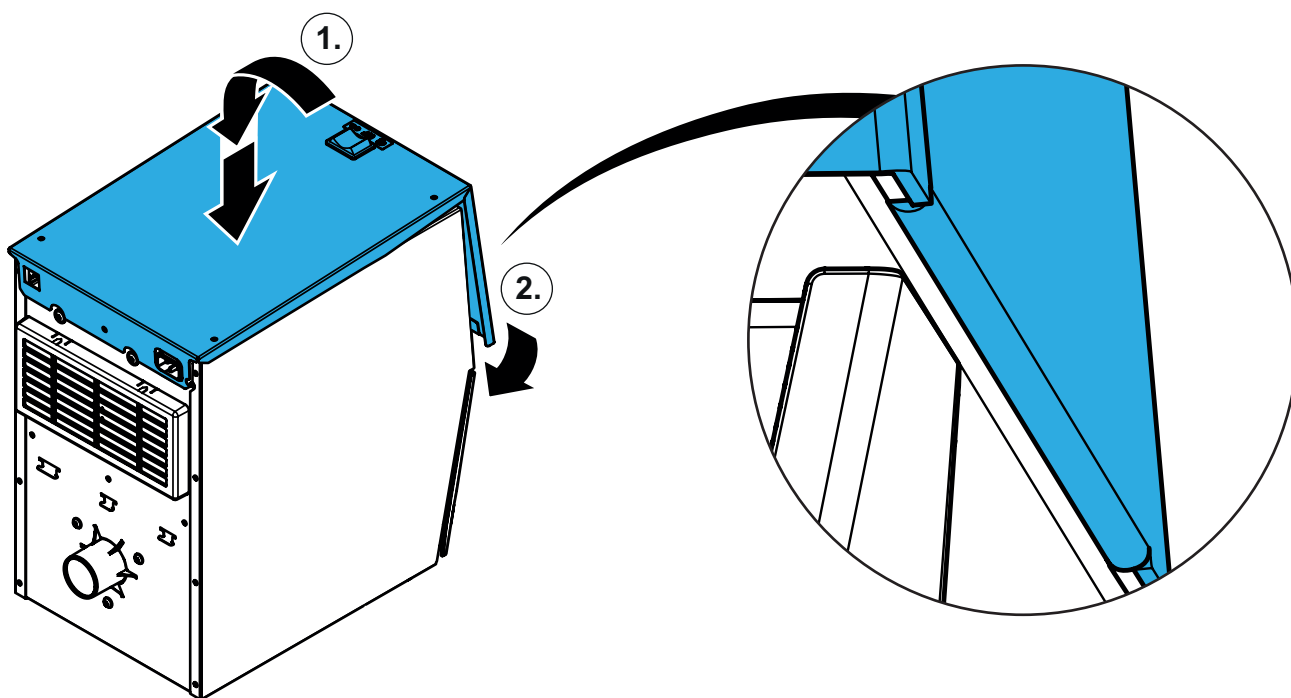
36.



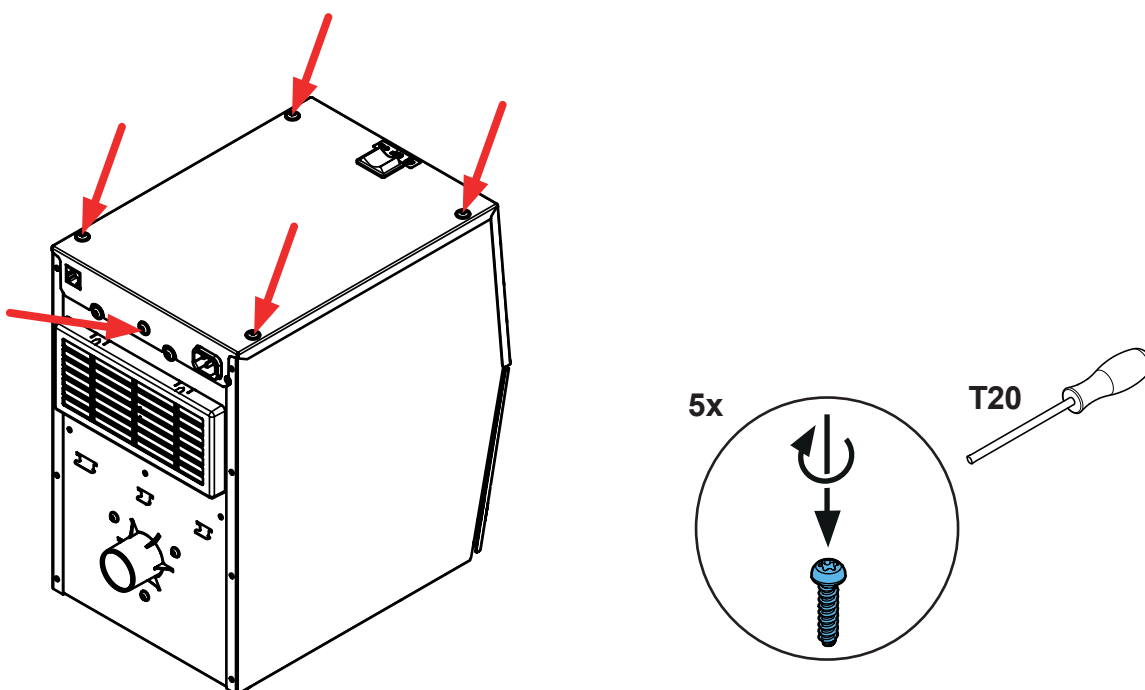
35.



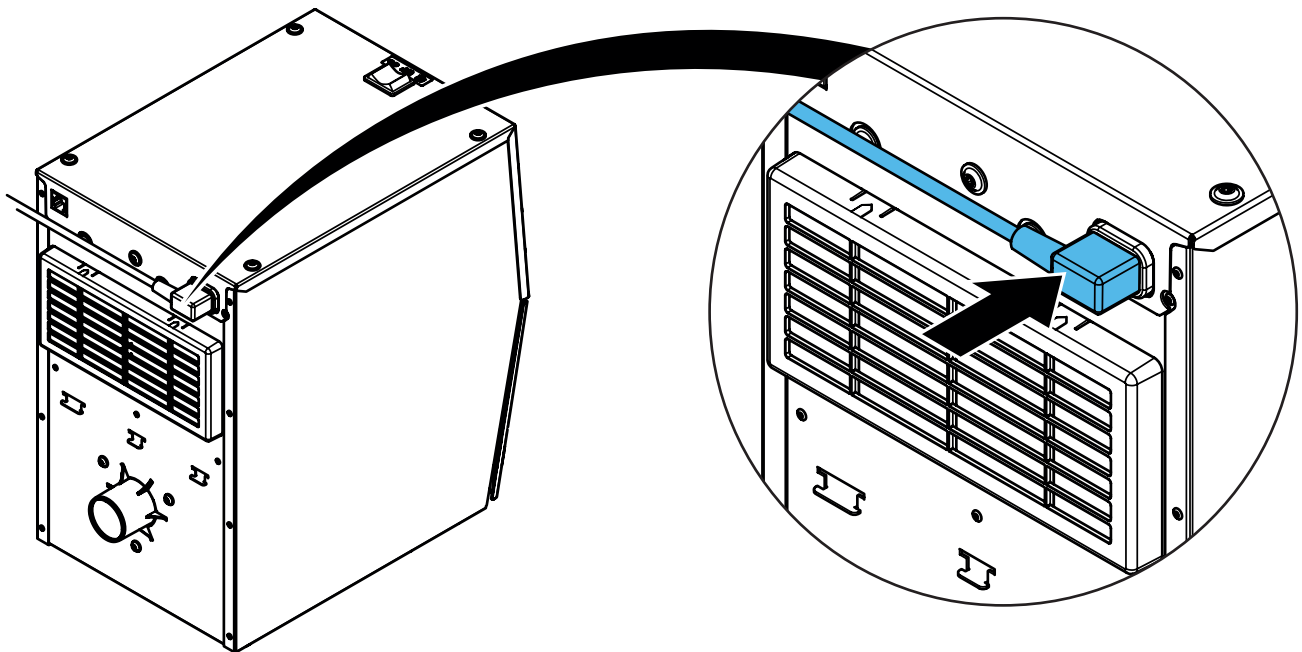
37.



38.



39.



Schutzleiterprüfung durchführen: siehe am Ende der „Service Instructions“.

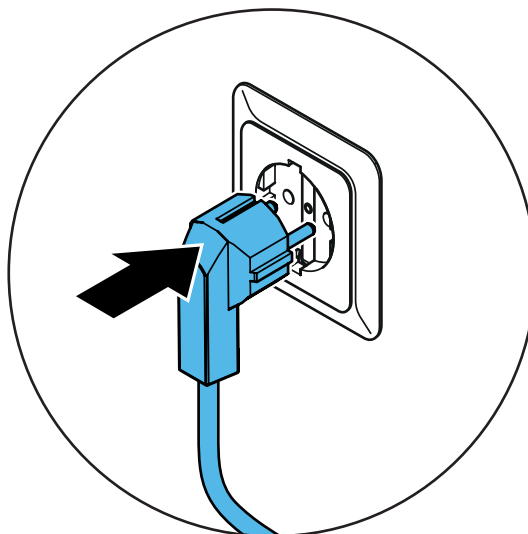
Performing the protective conductor test: see at the end of the “Service instructions”.

Pour vérifier le conducteur de protection: voir à la fin des “Instructions de service”.

Per la verifica del conduttore di terra: vedere alla fine delle “Istruzioni di servizio”.

Realizar la prueba del conductor de protección: véase al final de las “Instrucciones de servicio”.

Выполнить проверку защитного провода: см. в конце „Инструкции по обслуживанию“.



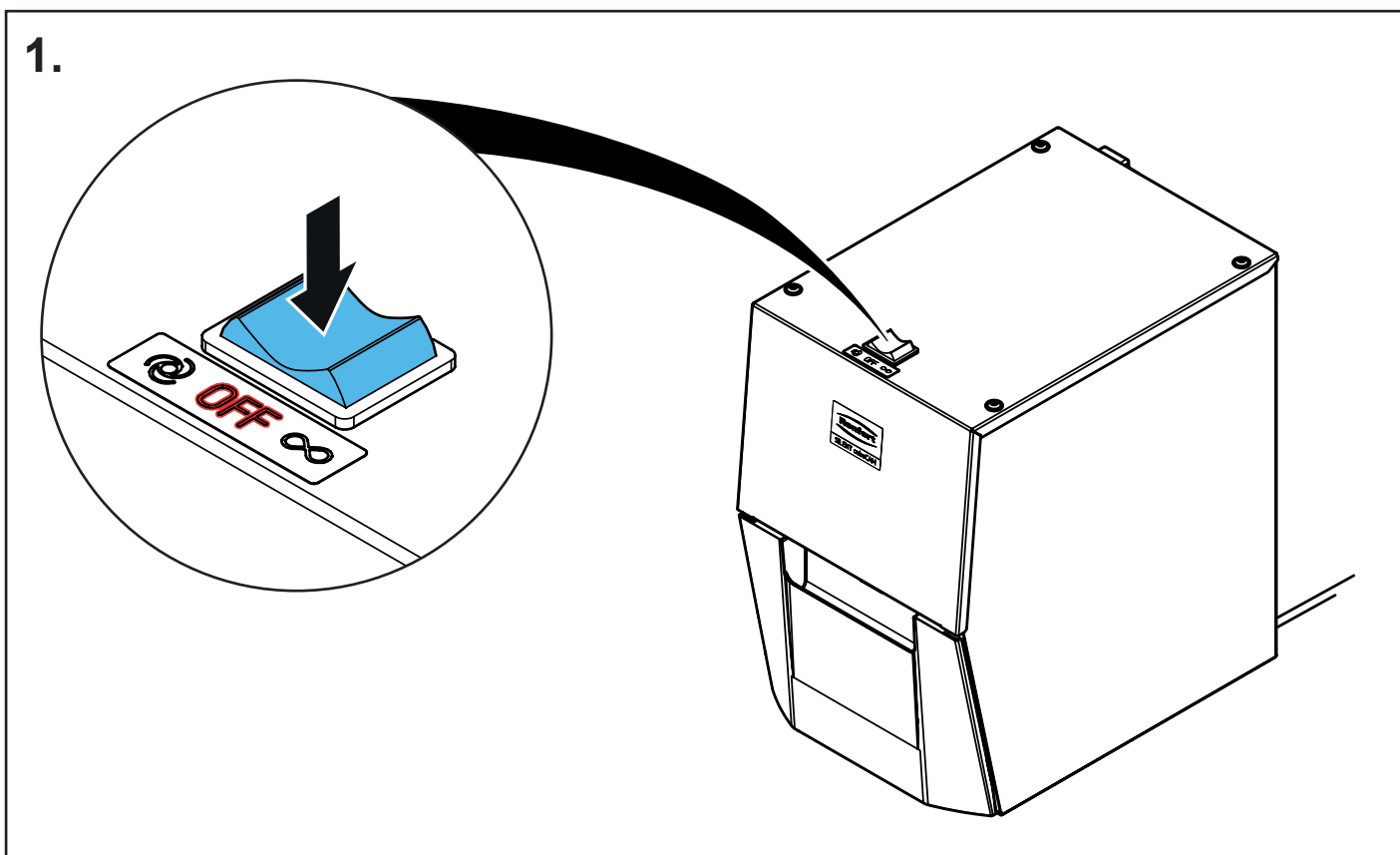
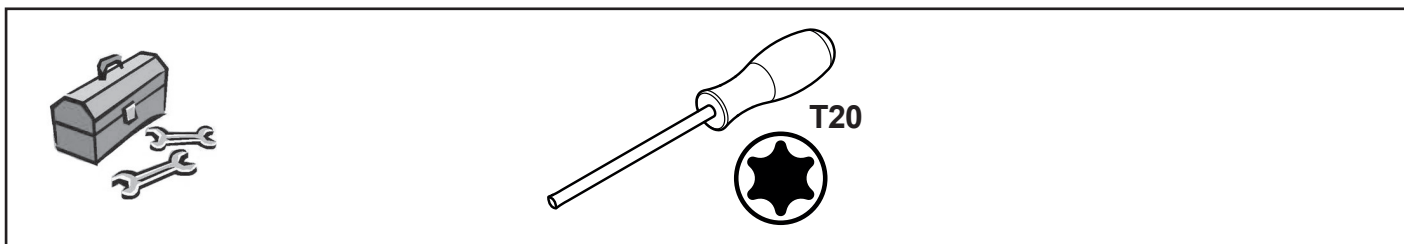
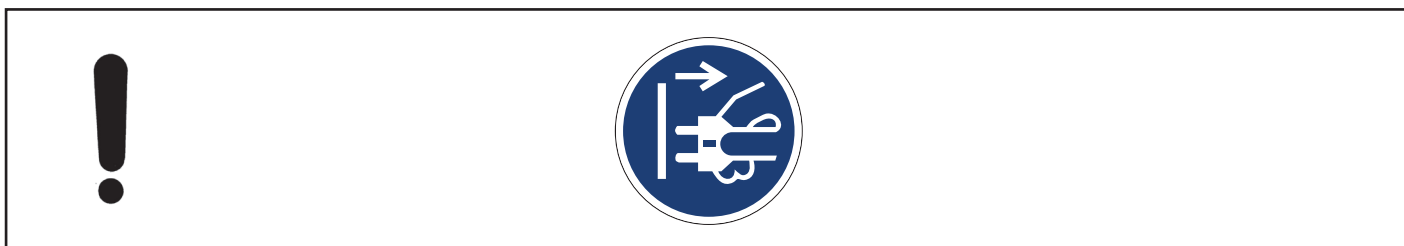
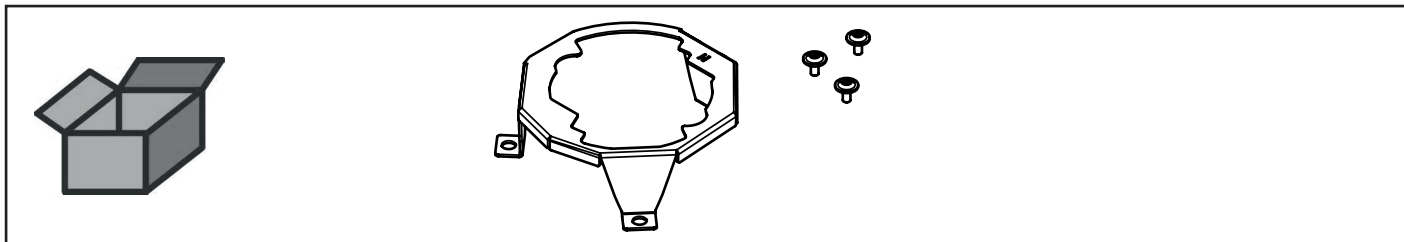


making work easy

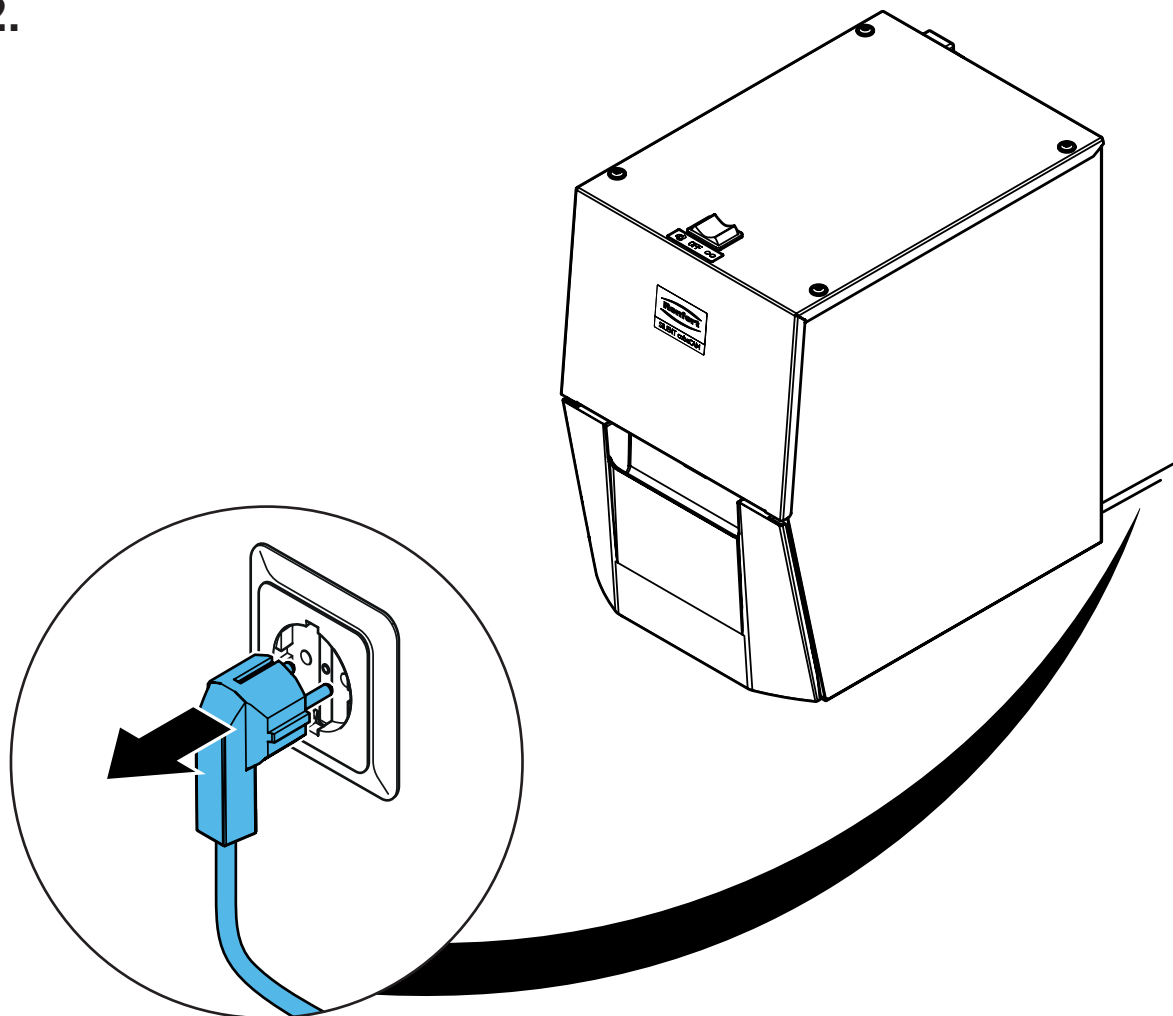
Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

90003 3818

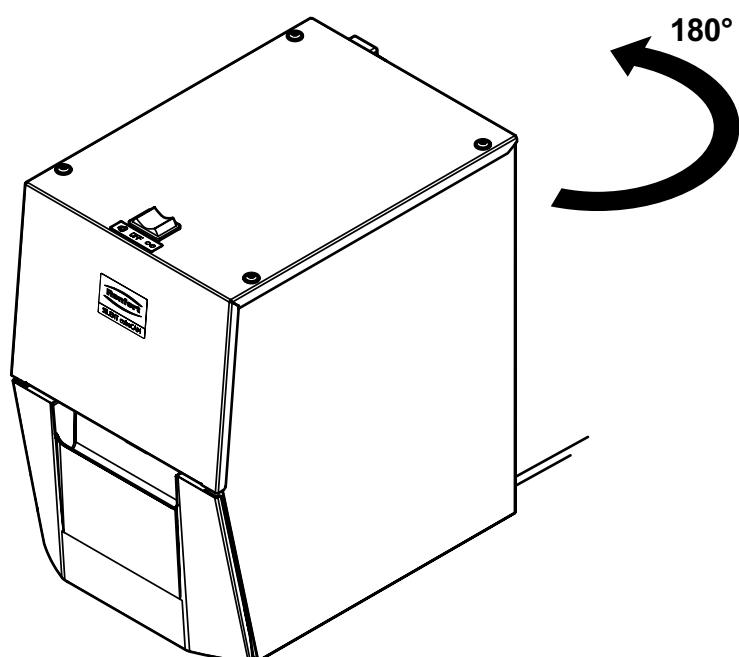
Turbinenhalter • Turbine holder • Porte-turbine • Porta turbina • Soporte para
turbina • Кронштейн турбины



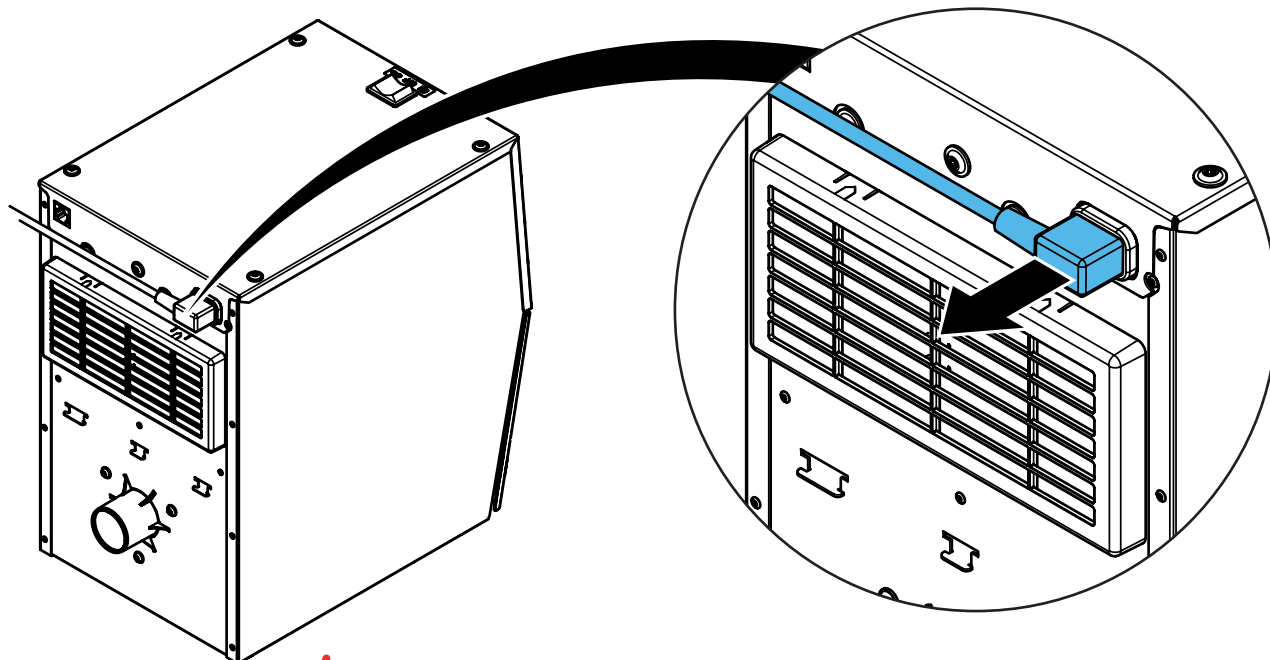
2.



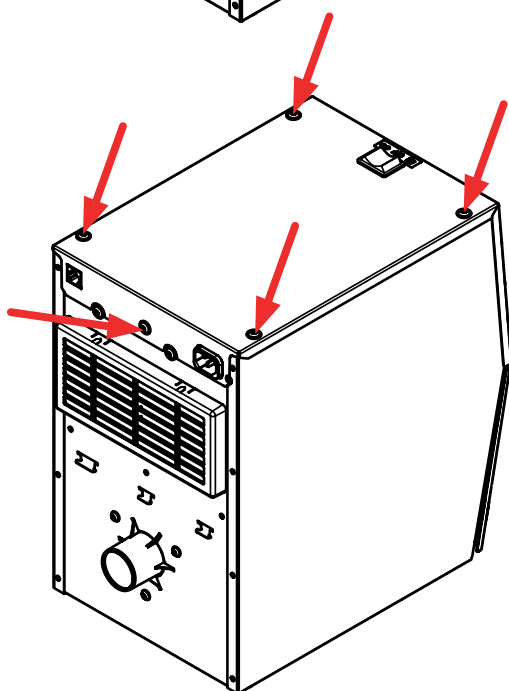
3.



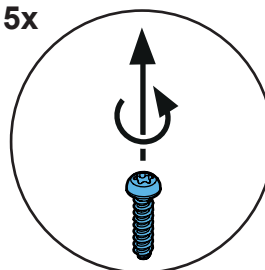
4.



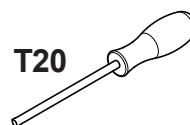
5.



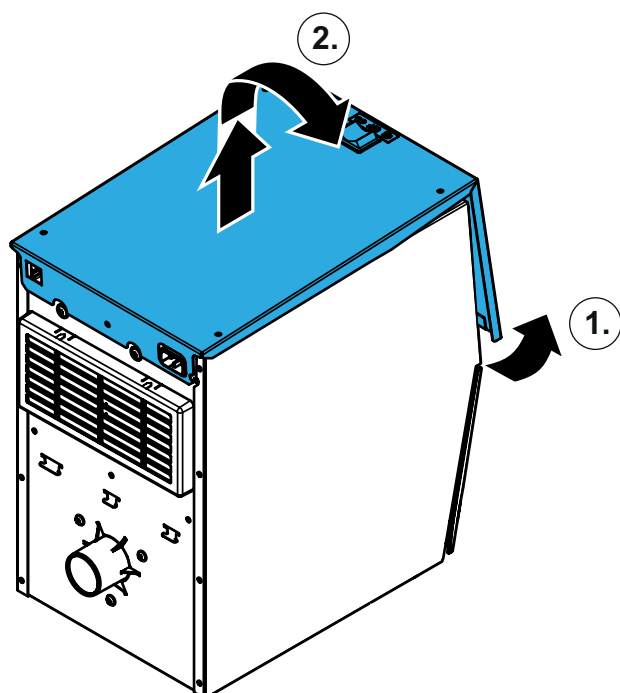
5x



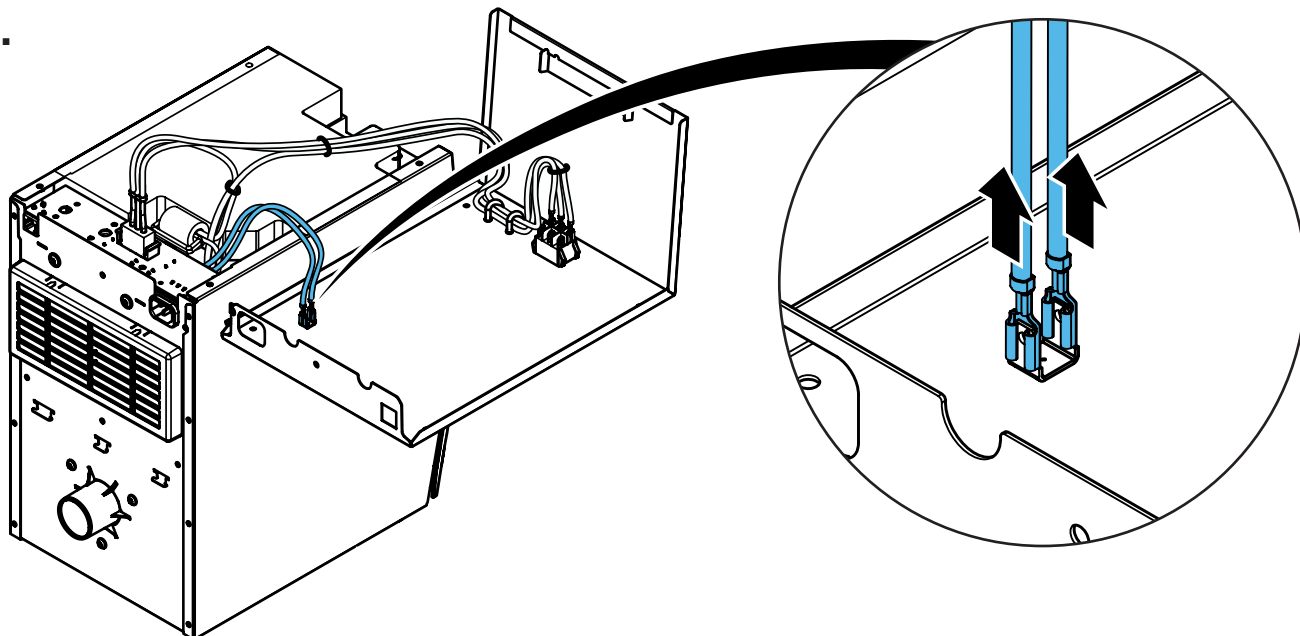
T20



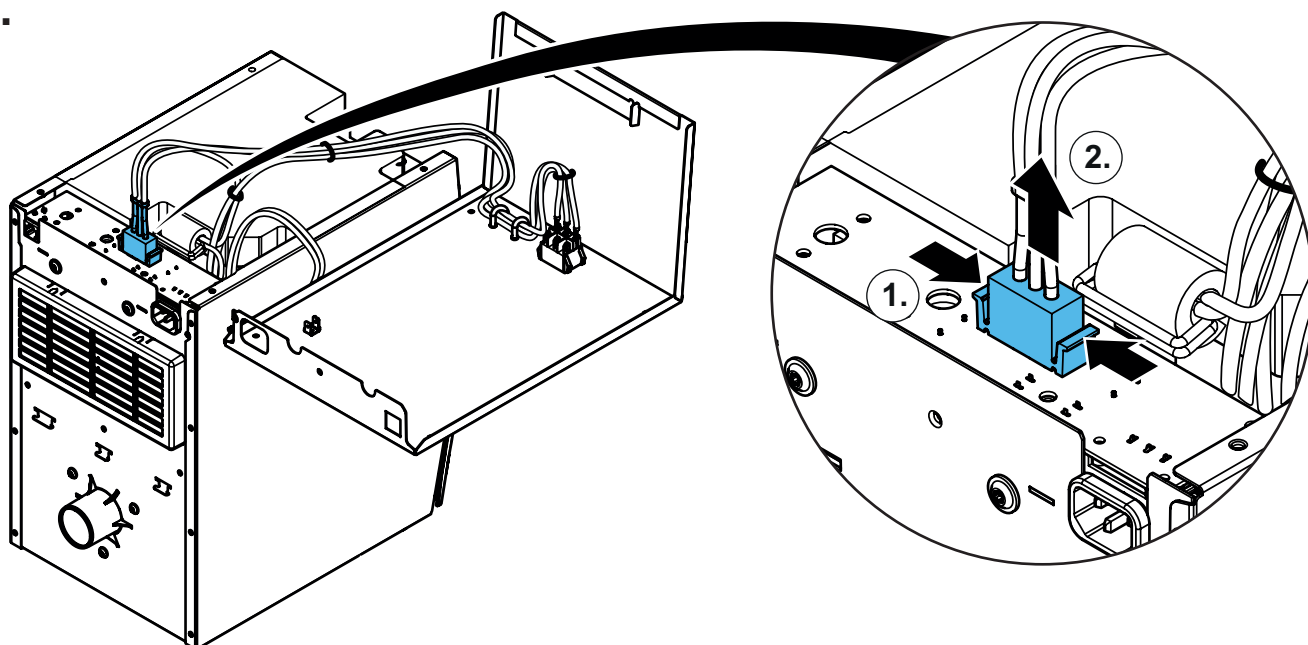
6.



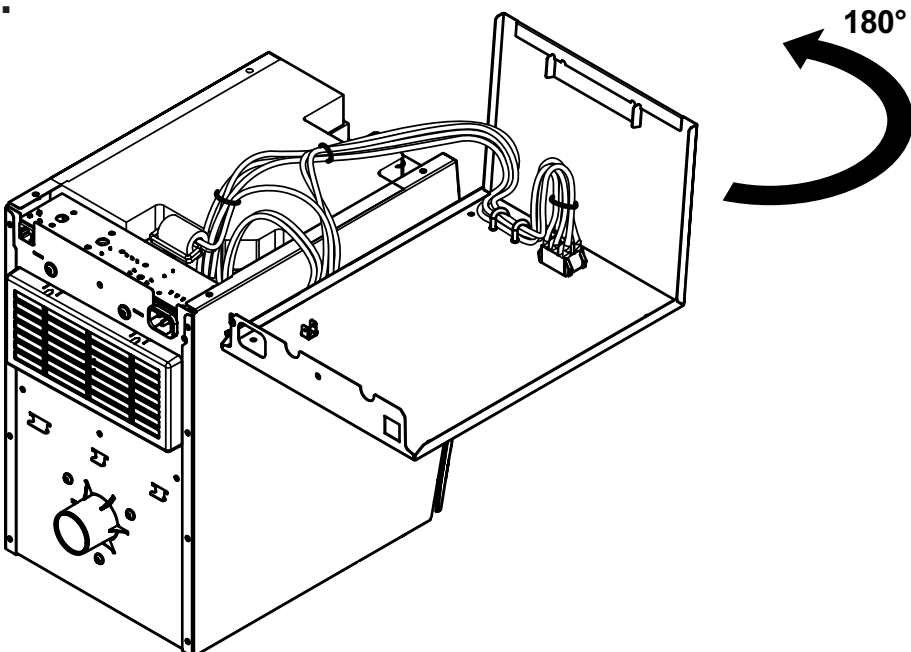
7.



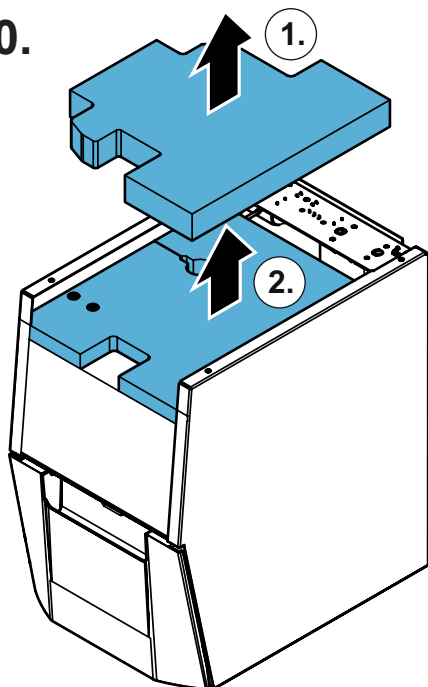
8.



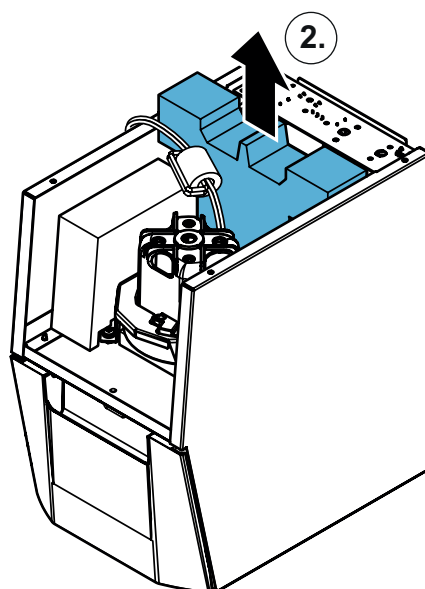
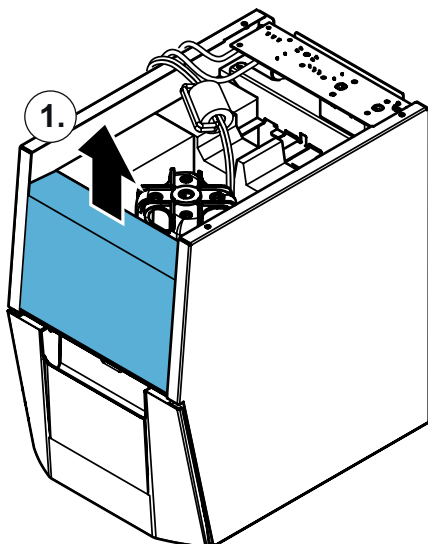
9.



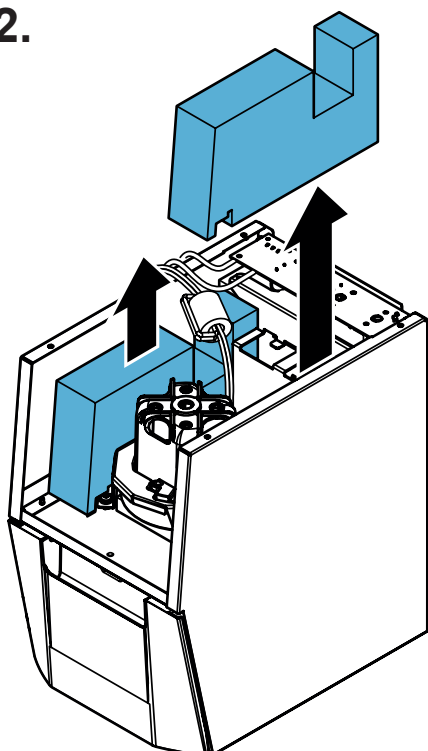
10.



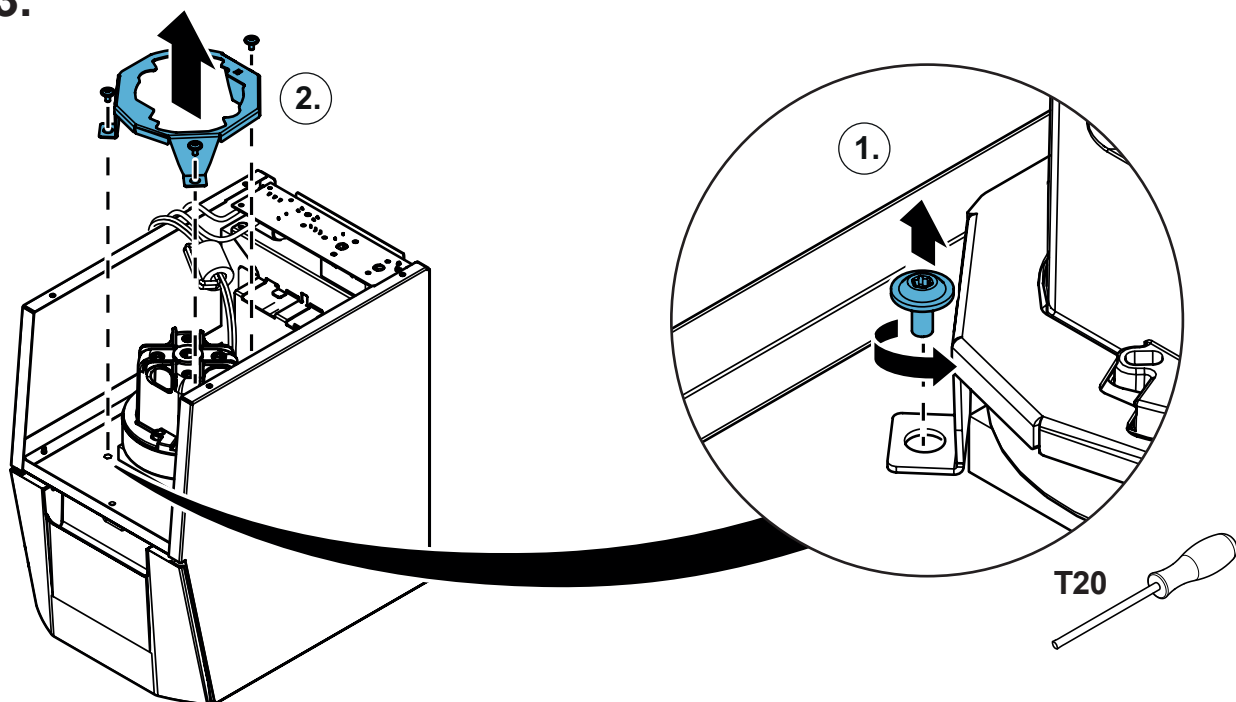
11.



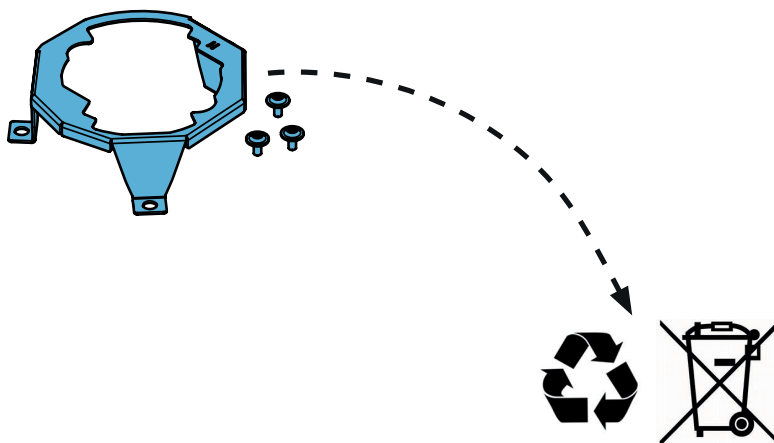
12.



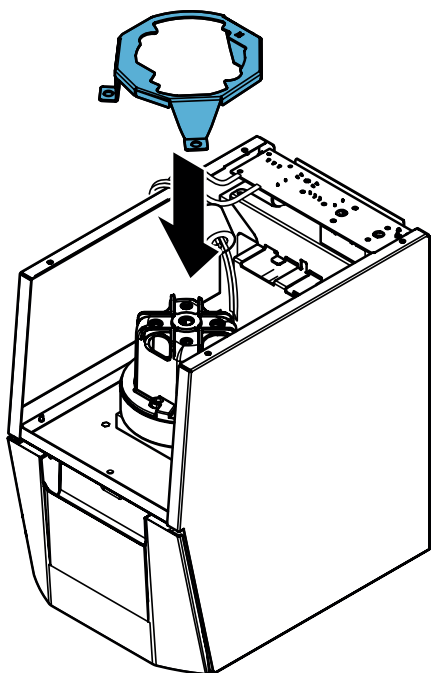
13.



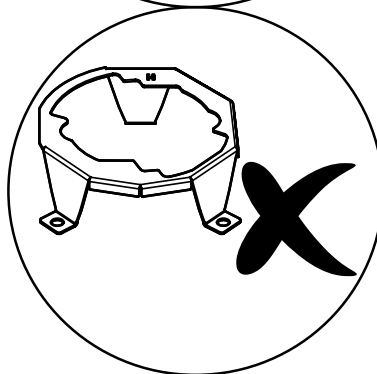
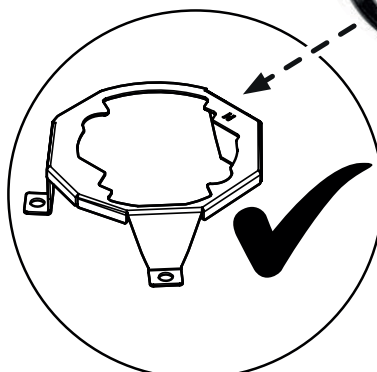
14.



16.

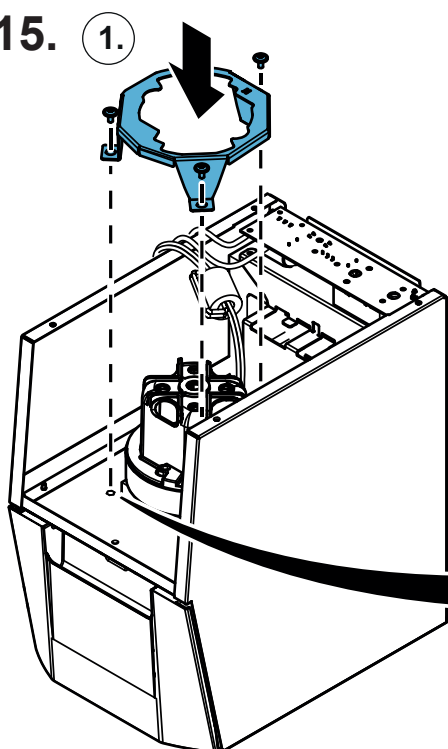


i



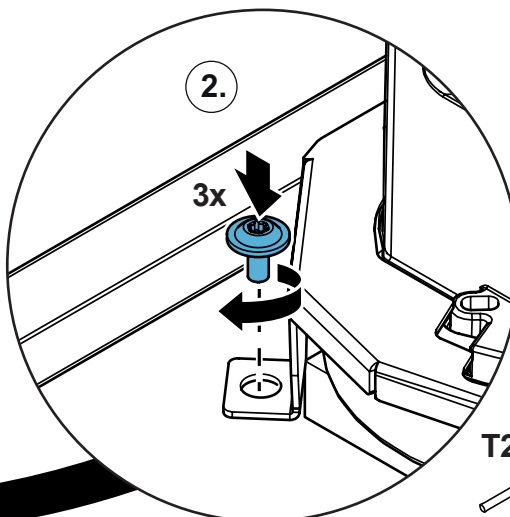
15.

1.



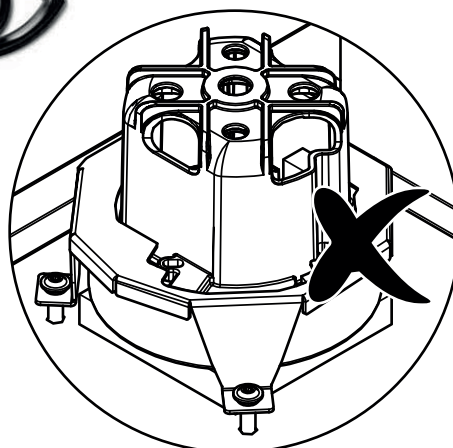
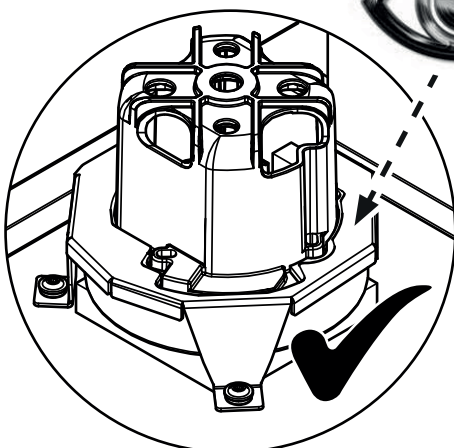
2.

3x

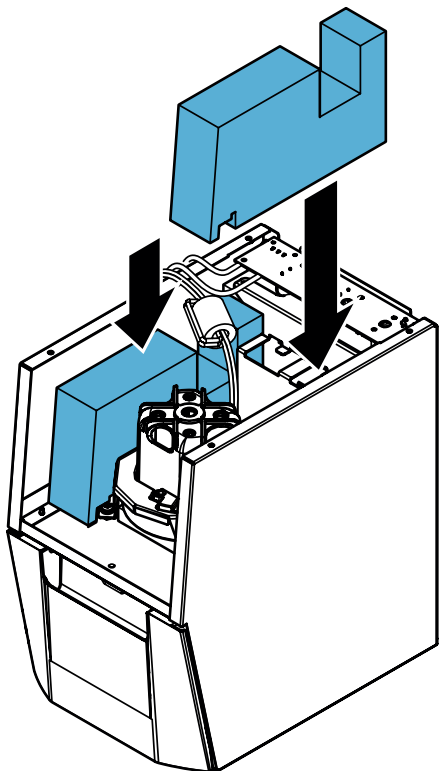


T20

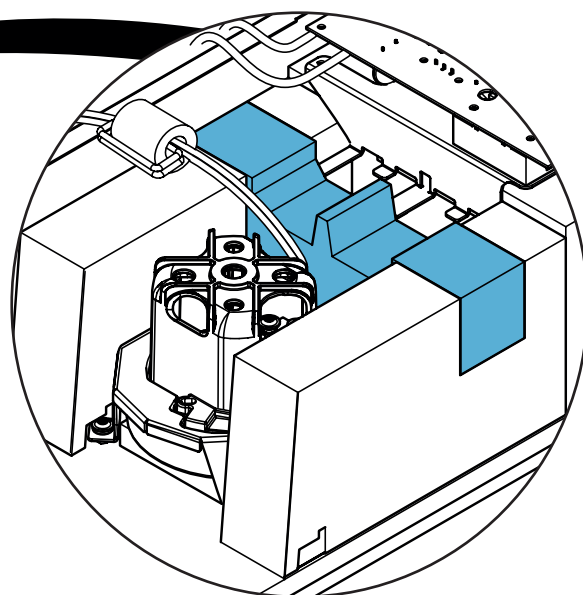
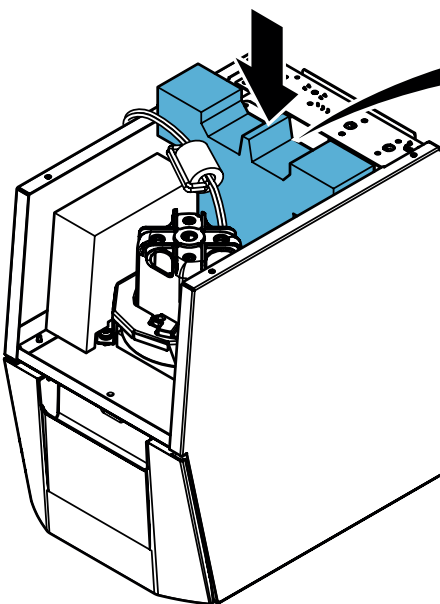
i



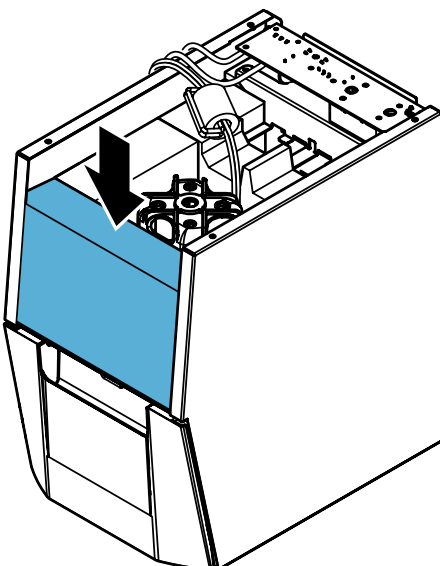
19.



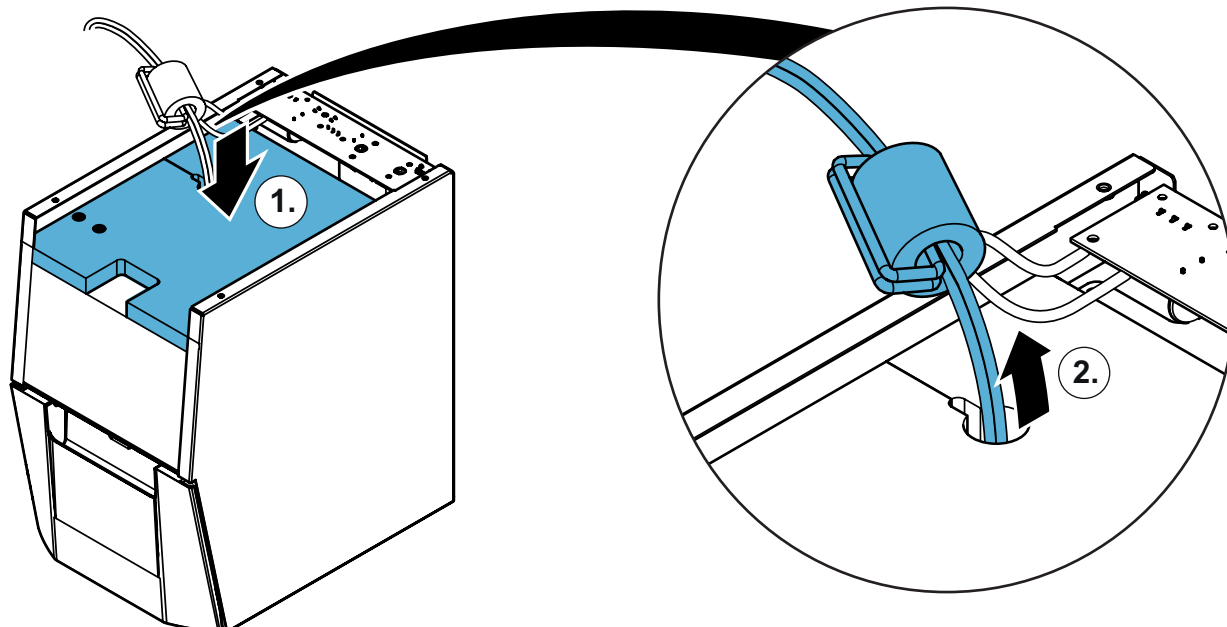
17.



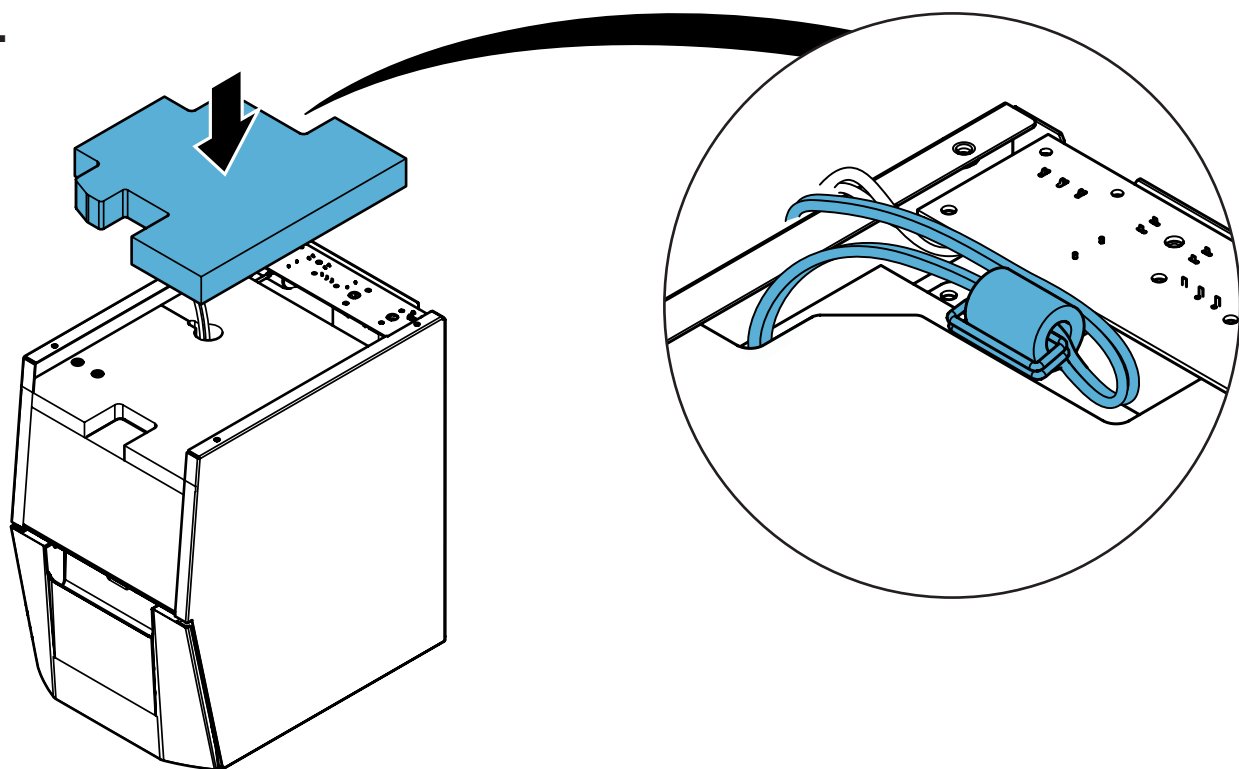
18.



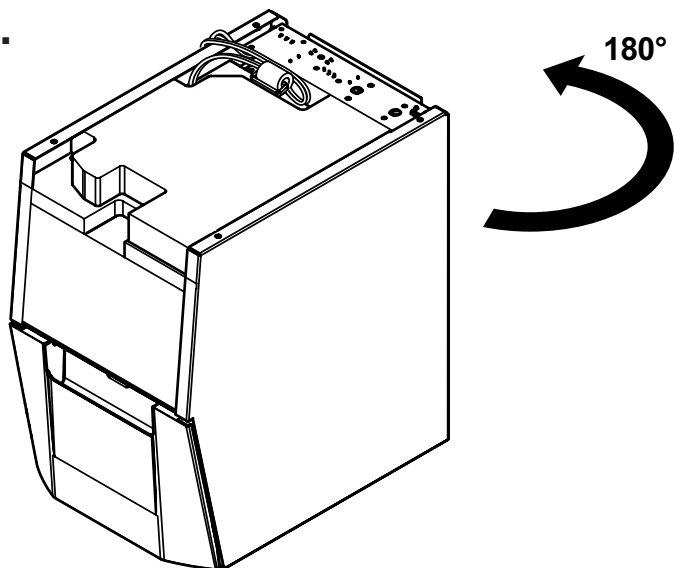
21.



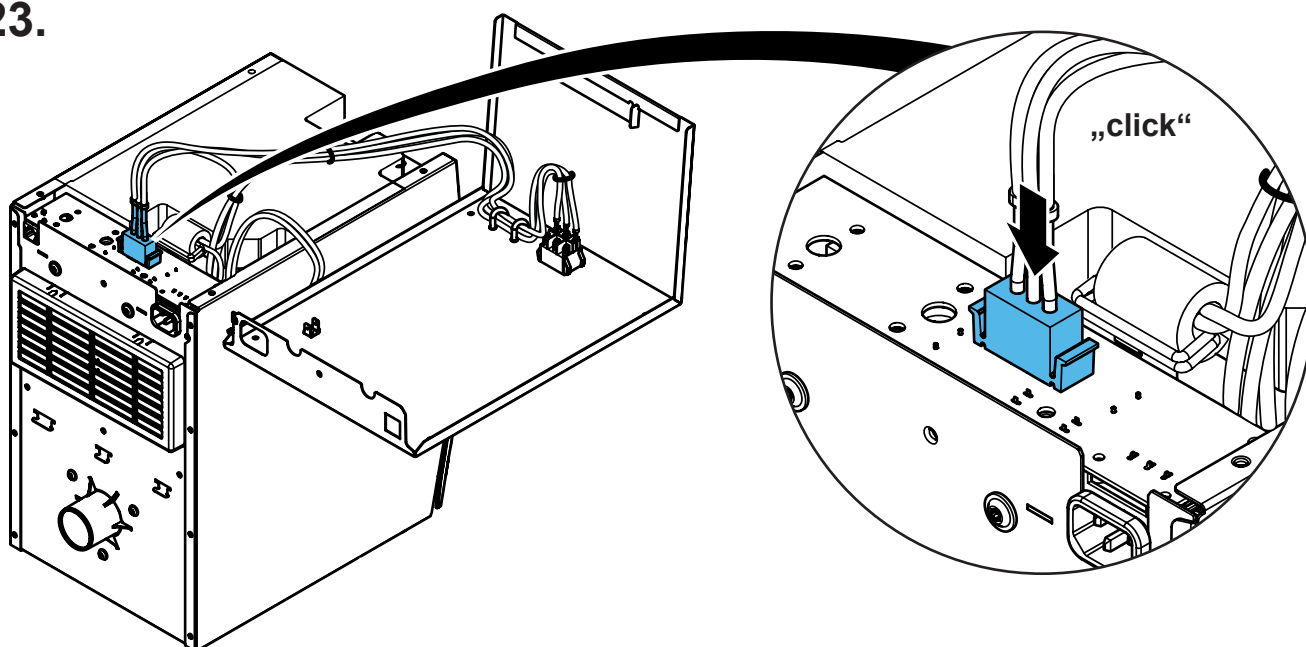
20.



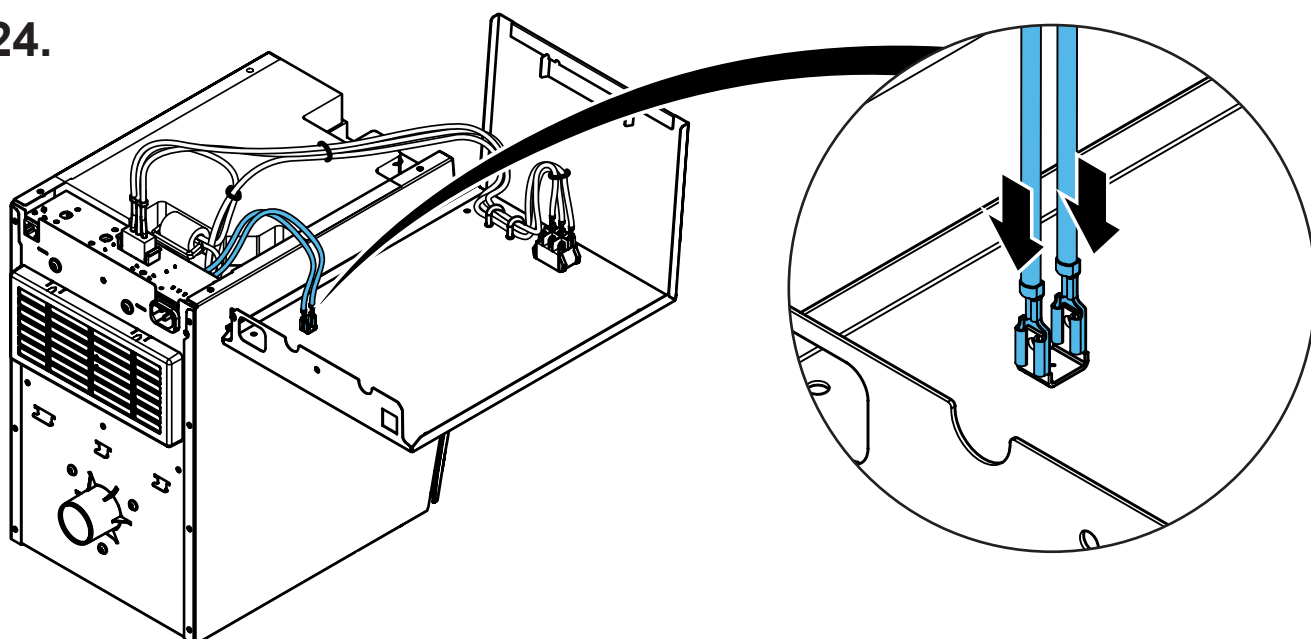
22.



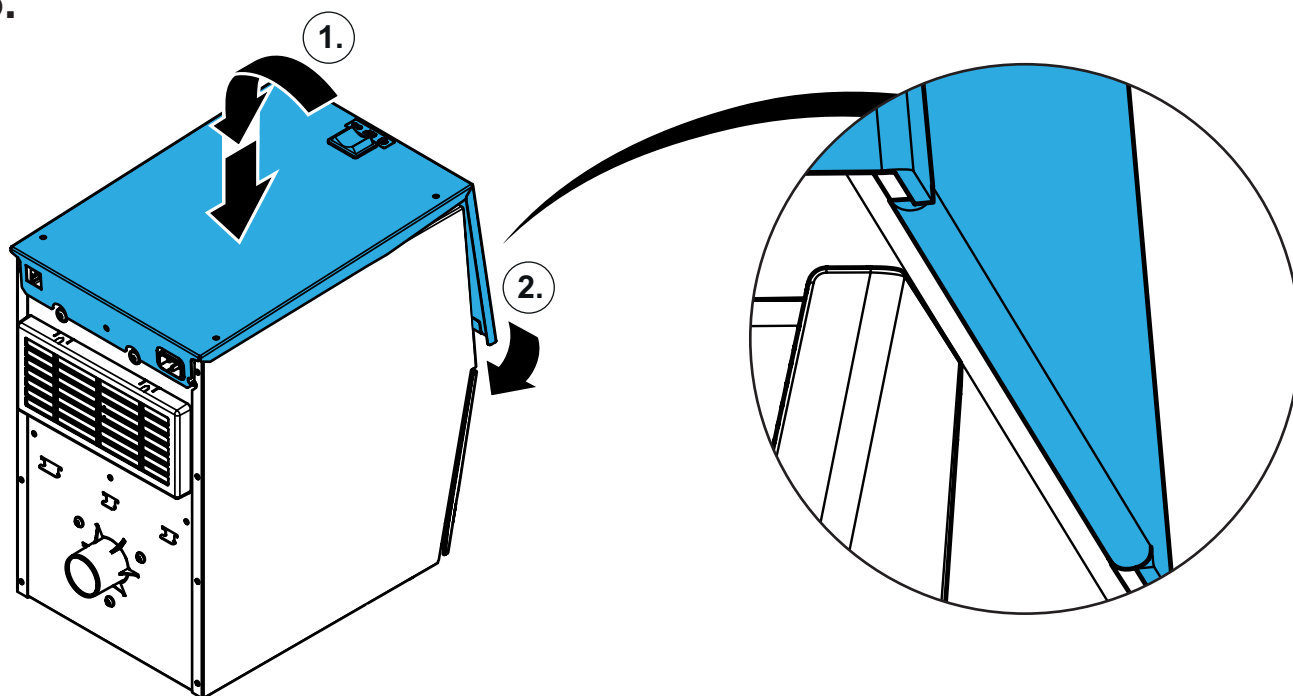
23.



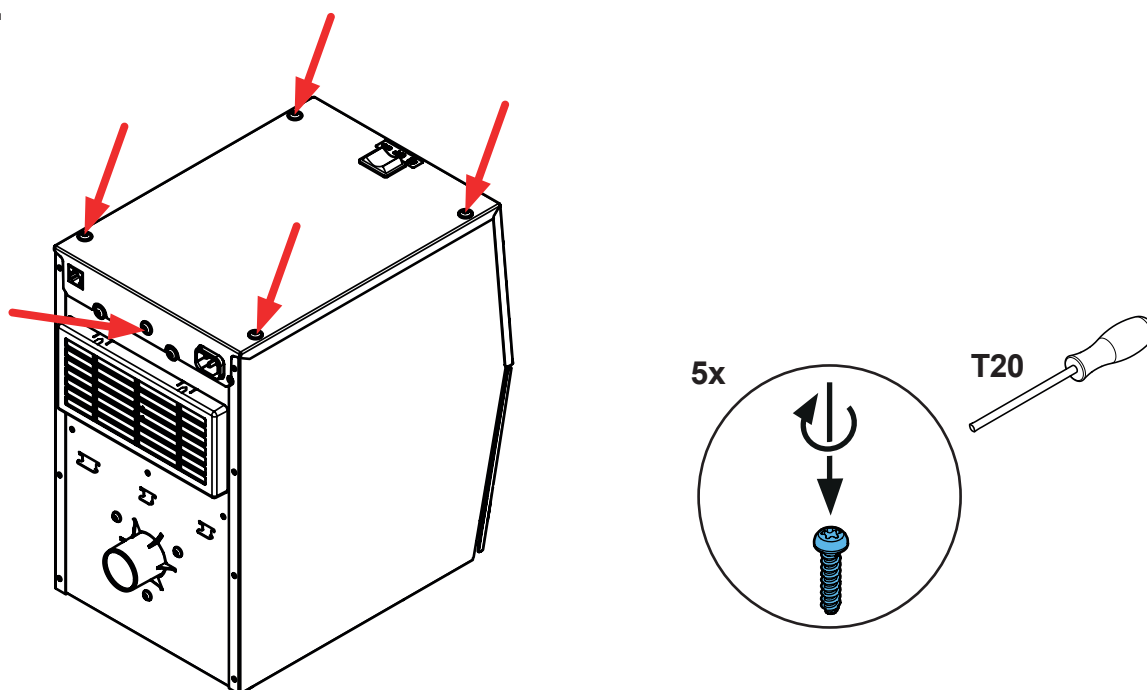
24.



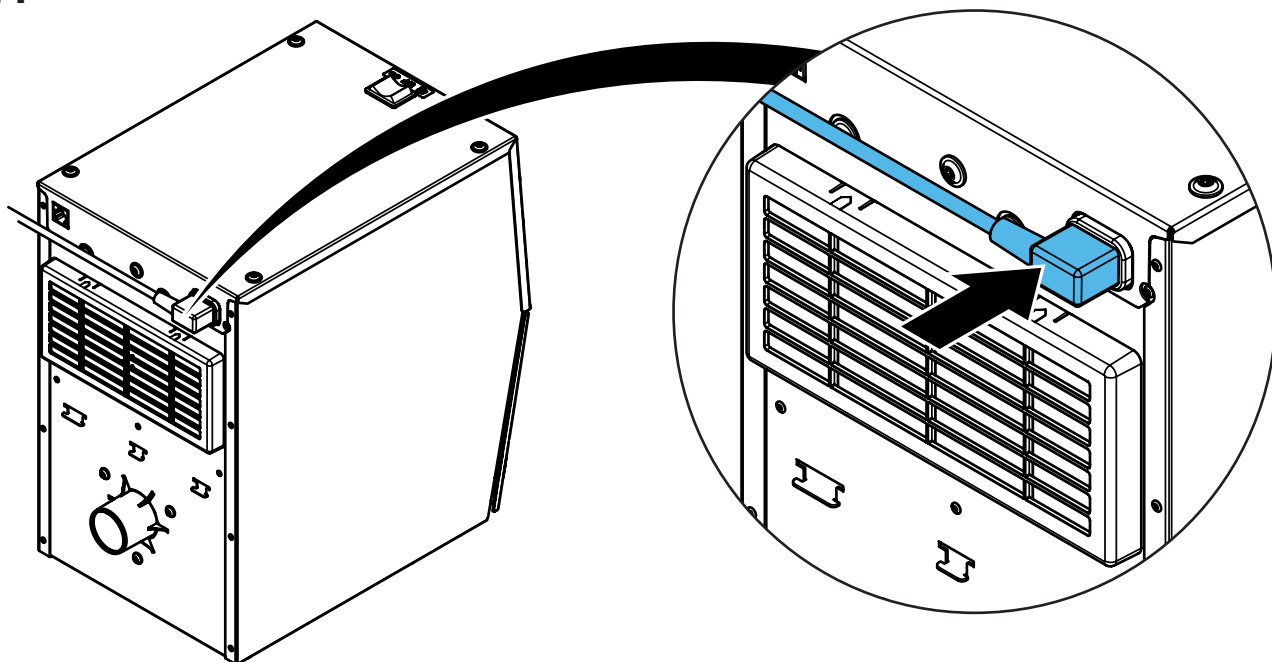
25.



26.



27.



Schutzleiterprüfung durchführen: siehe am Ende der „Service Instructions“.

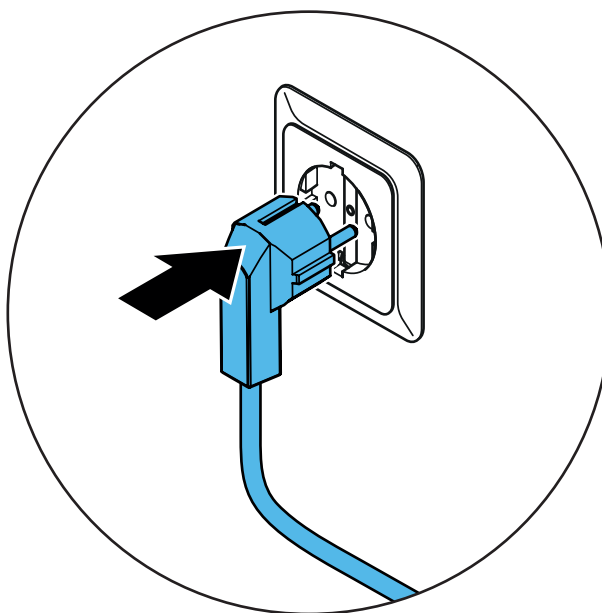
Performing the protective conductor test: see at the end of the “Service instructions”.

Pour vérifier le conducteur de protection: voir à la fin des “Instructions de service”.

Per la verifica del conduttore di terra: vedere alla fine delle “Istruzioni di servizio”.

Realizar la prueba del conductor de protección: véase al final de las “Instrucciones de servicio”.

Выполнить проверку защитного провода: см. в конце „Инструкции по обслуживанию“.



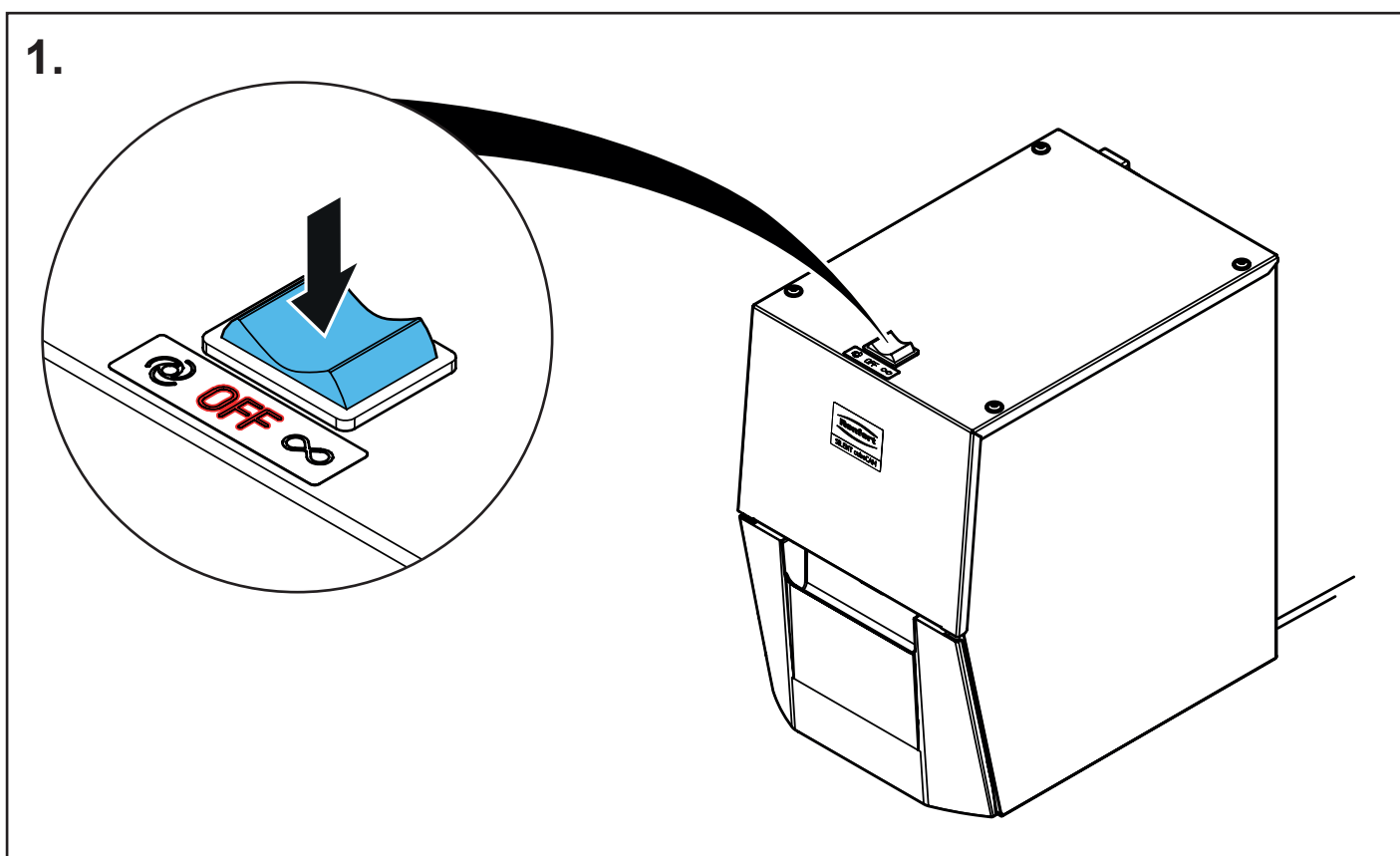
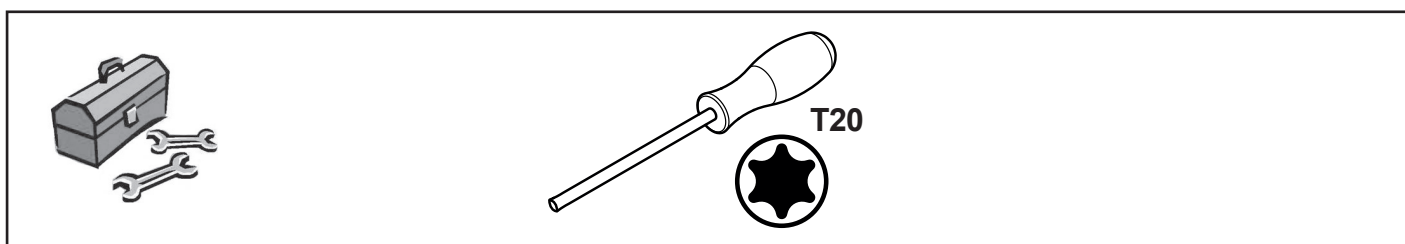
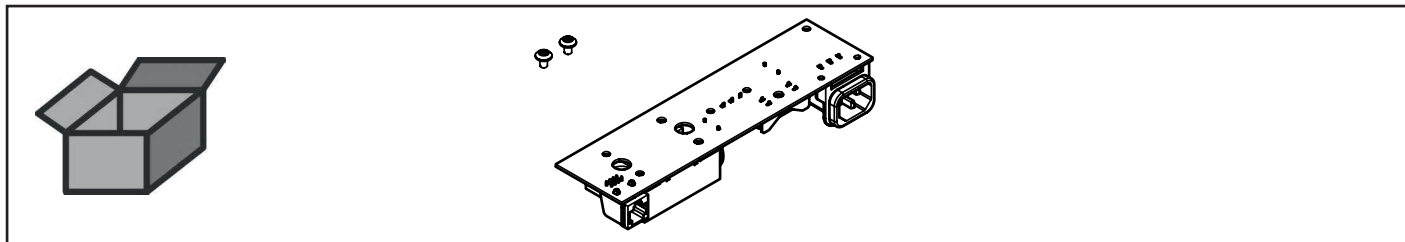


making work easy

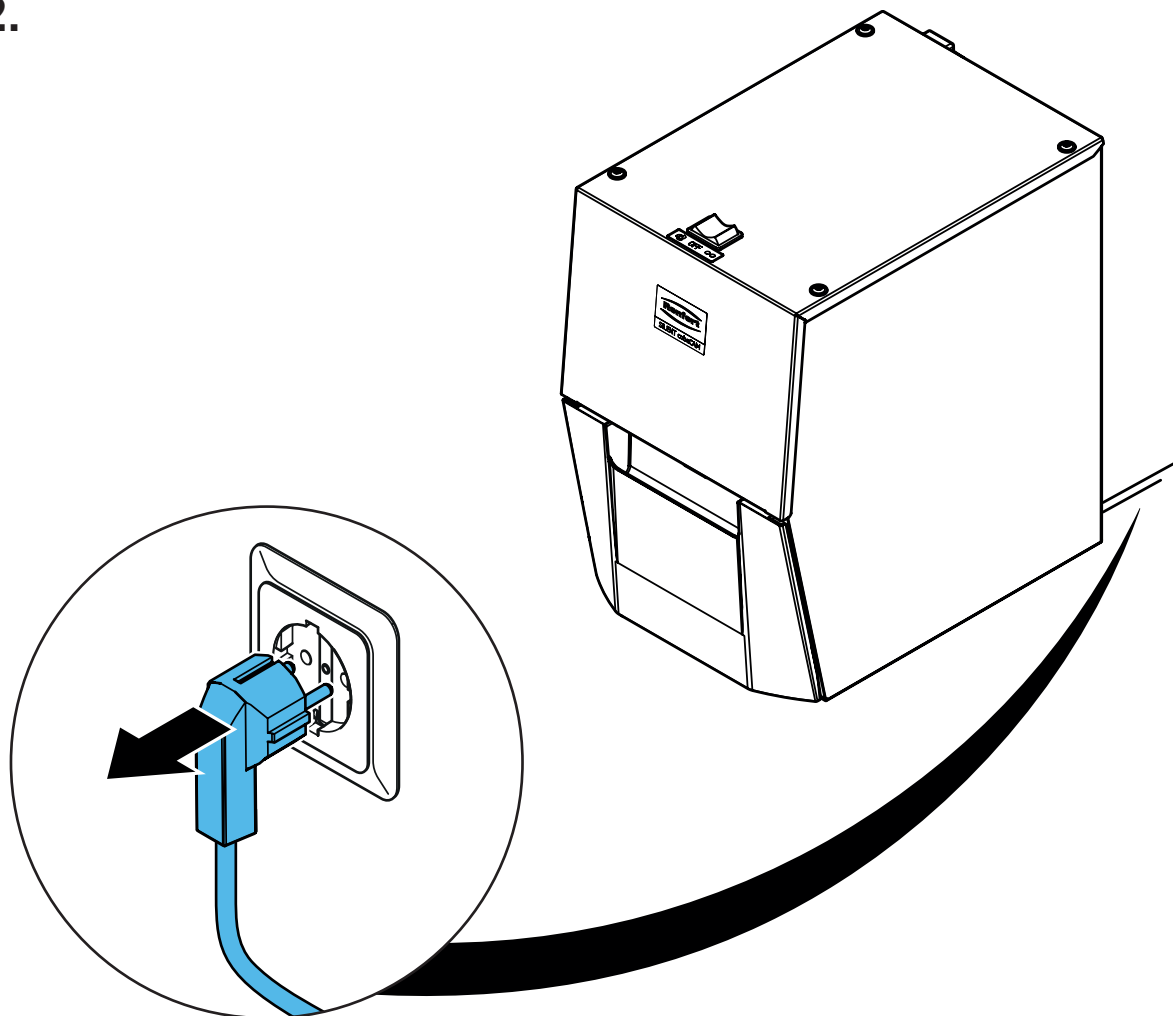
Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

90003 3898

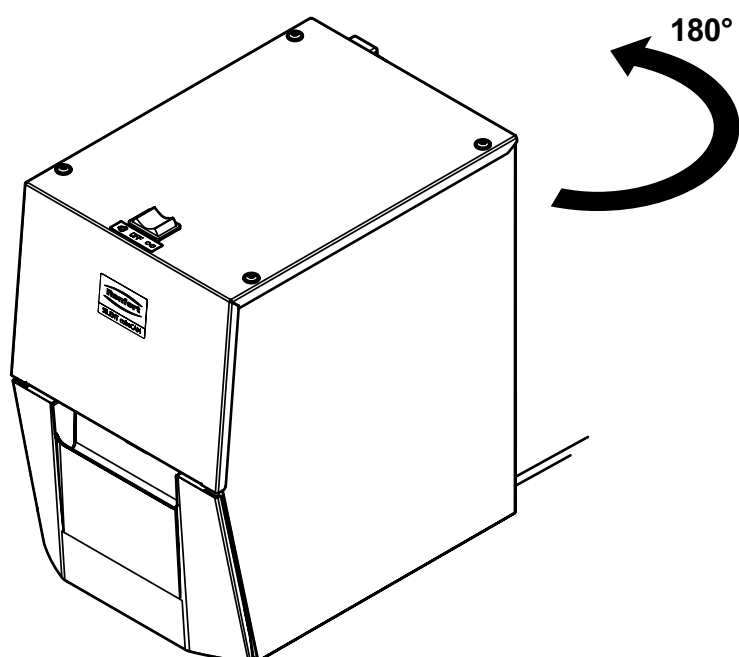
Netzplatine • Mains circuit board • Platine de réseau • Circuito di rete •
Platina de red • Сетевая плата



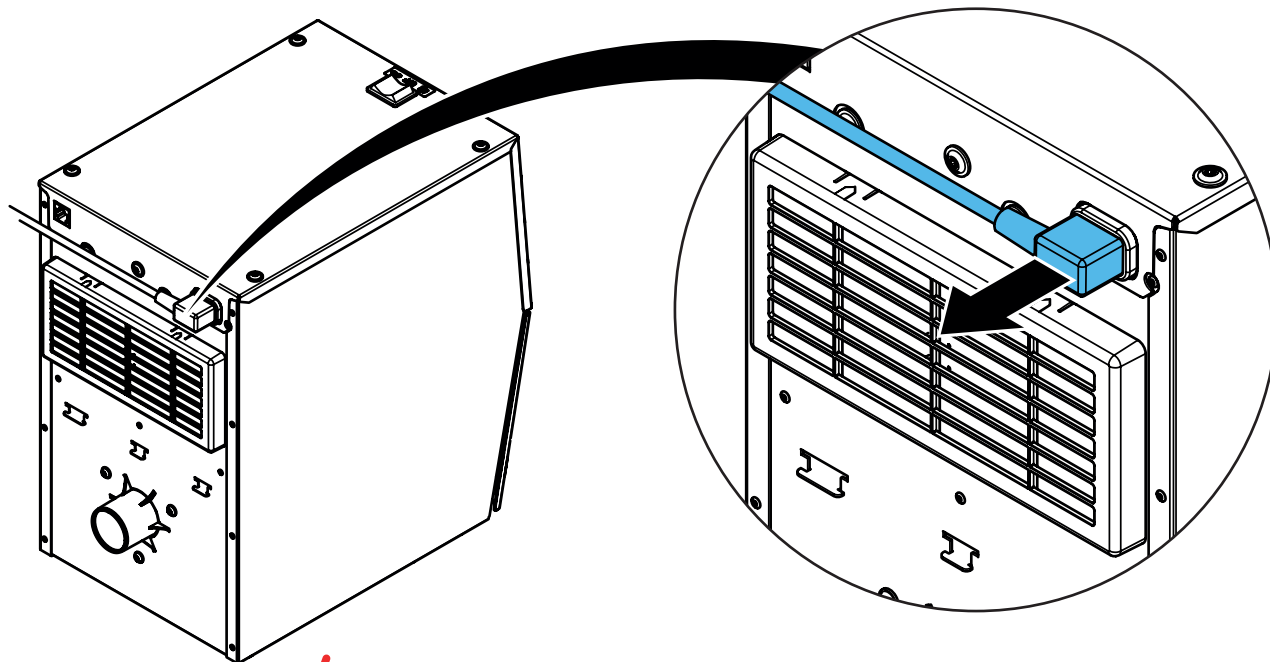
2.



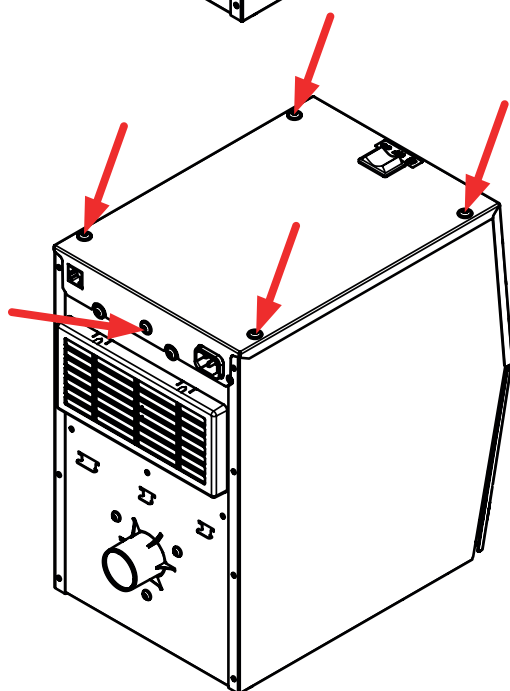
3.



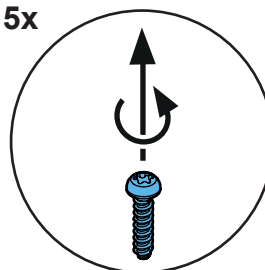
4.



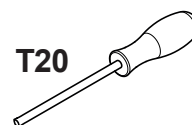
5.



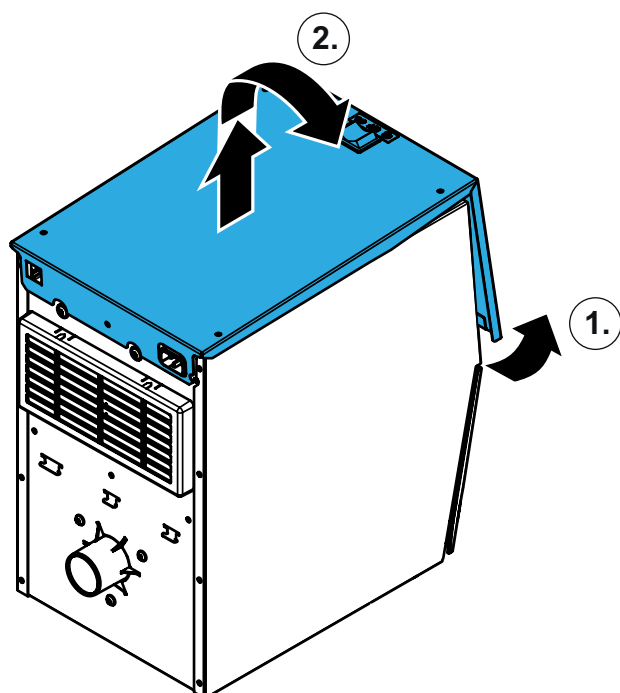
5x



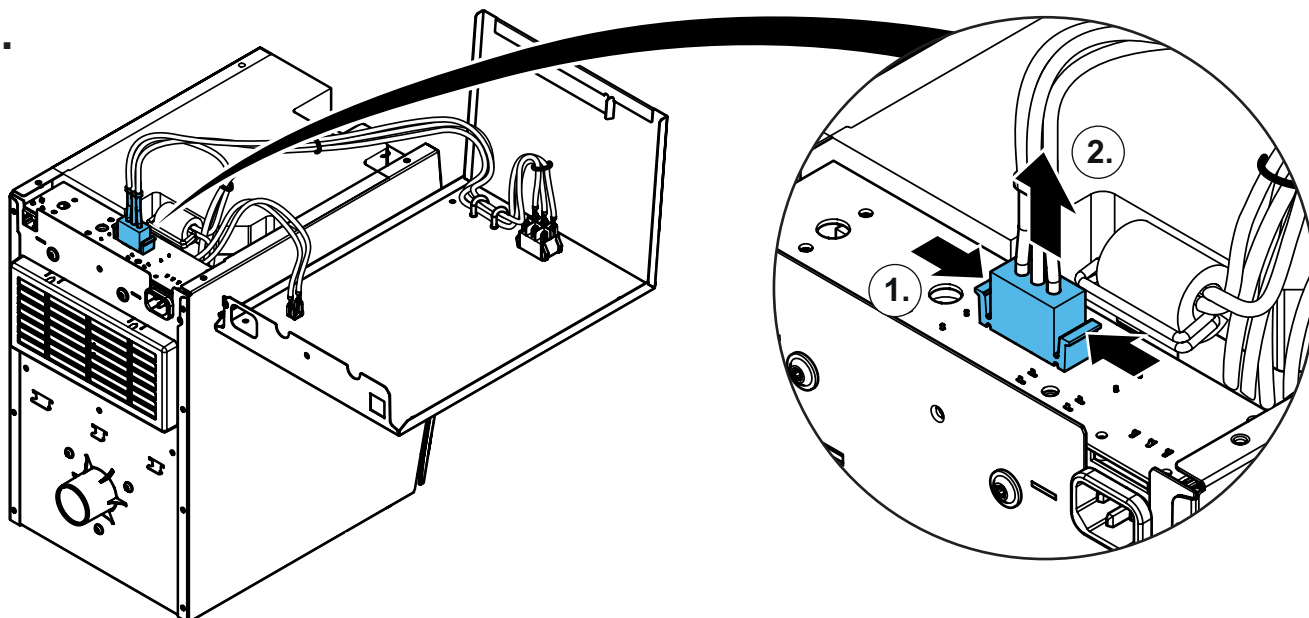
T20



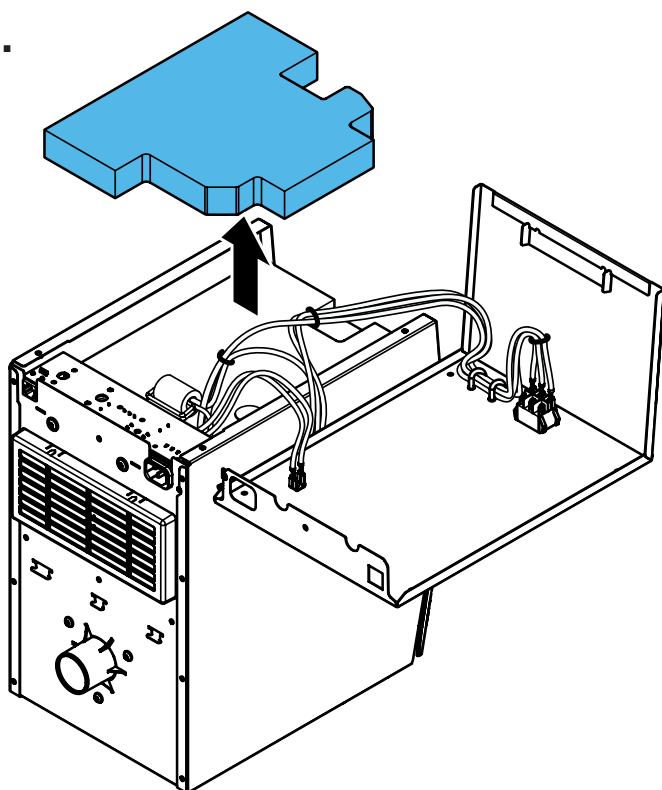
6.



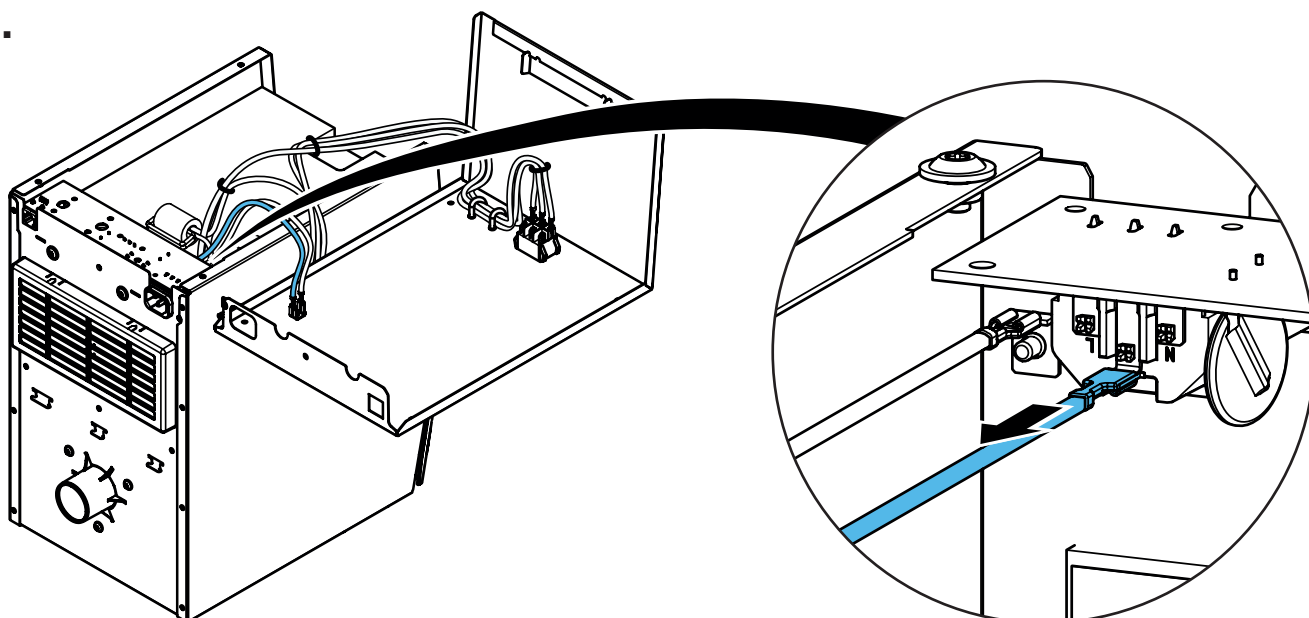
7.



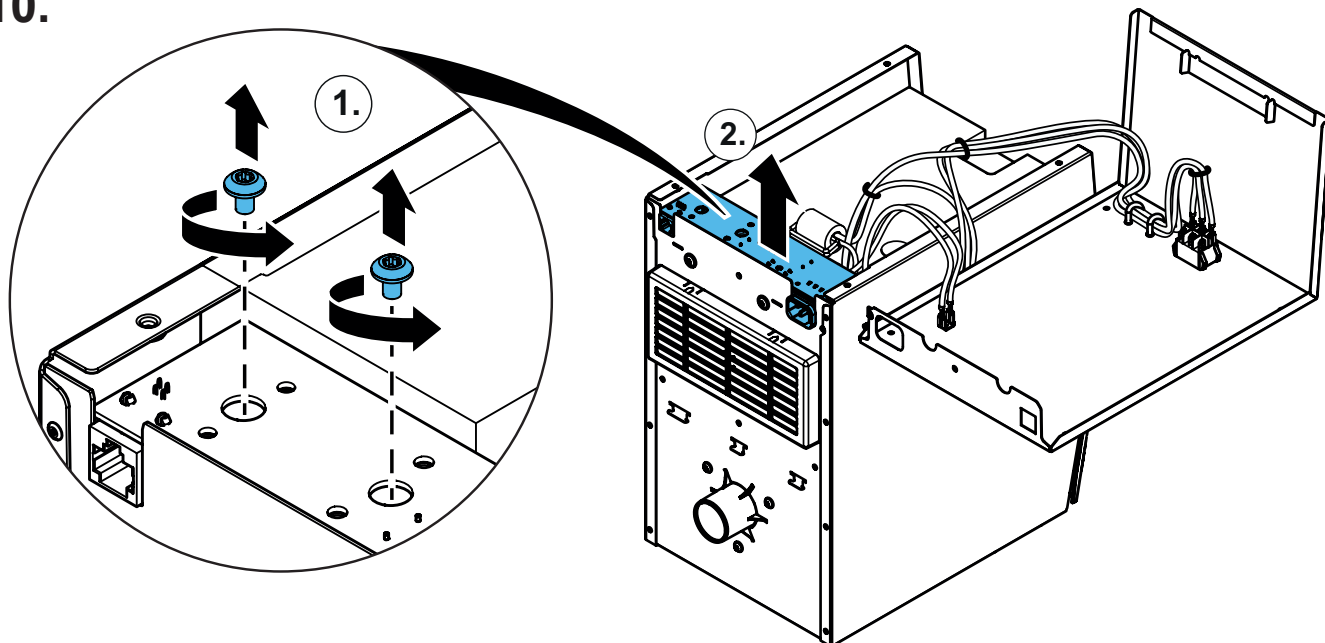
8.



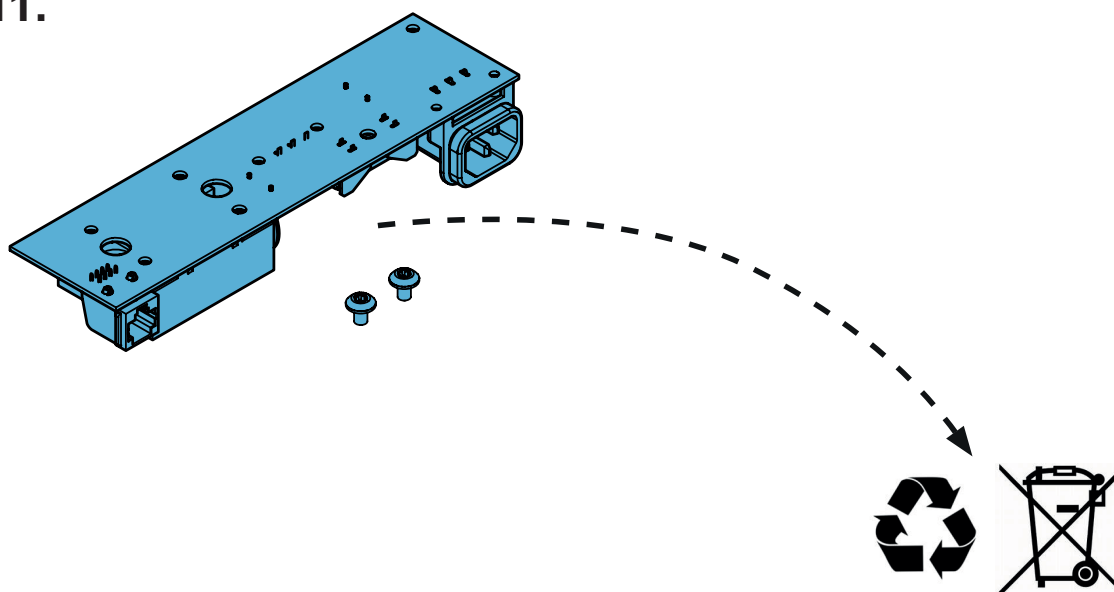
9.



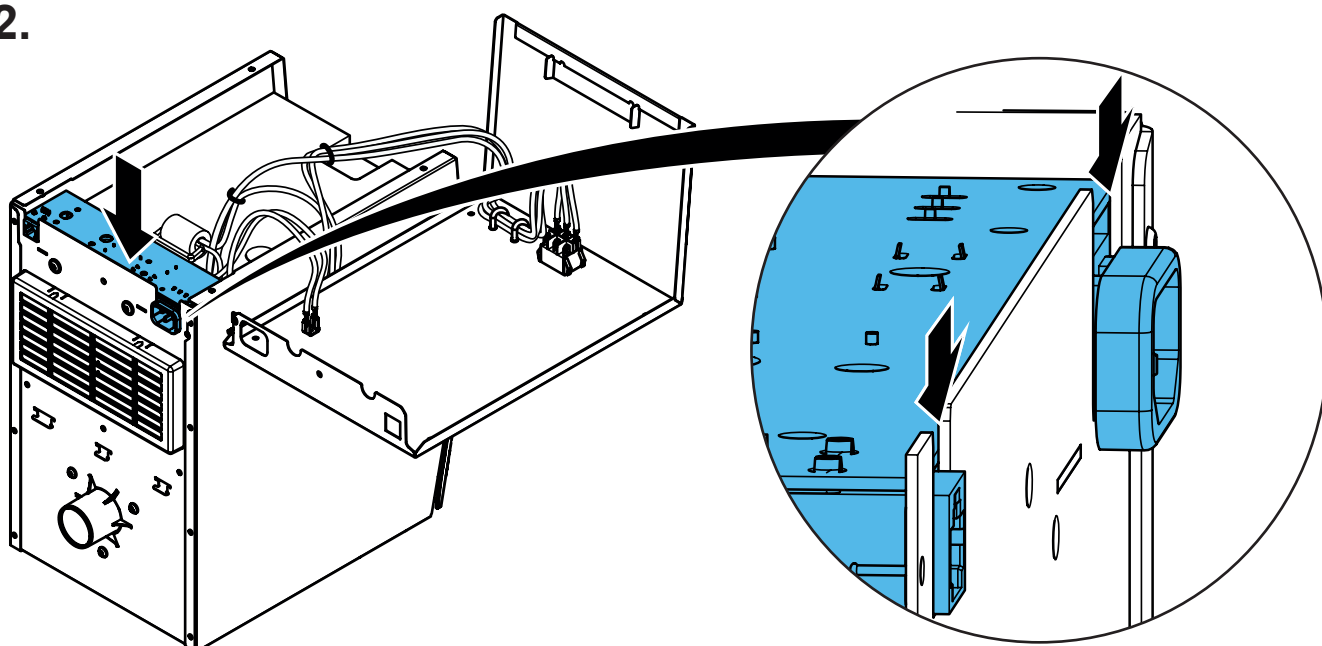
10.



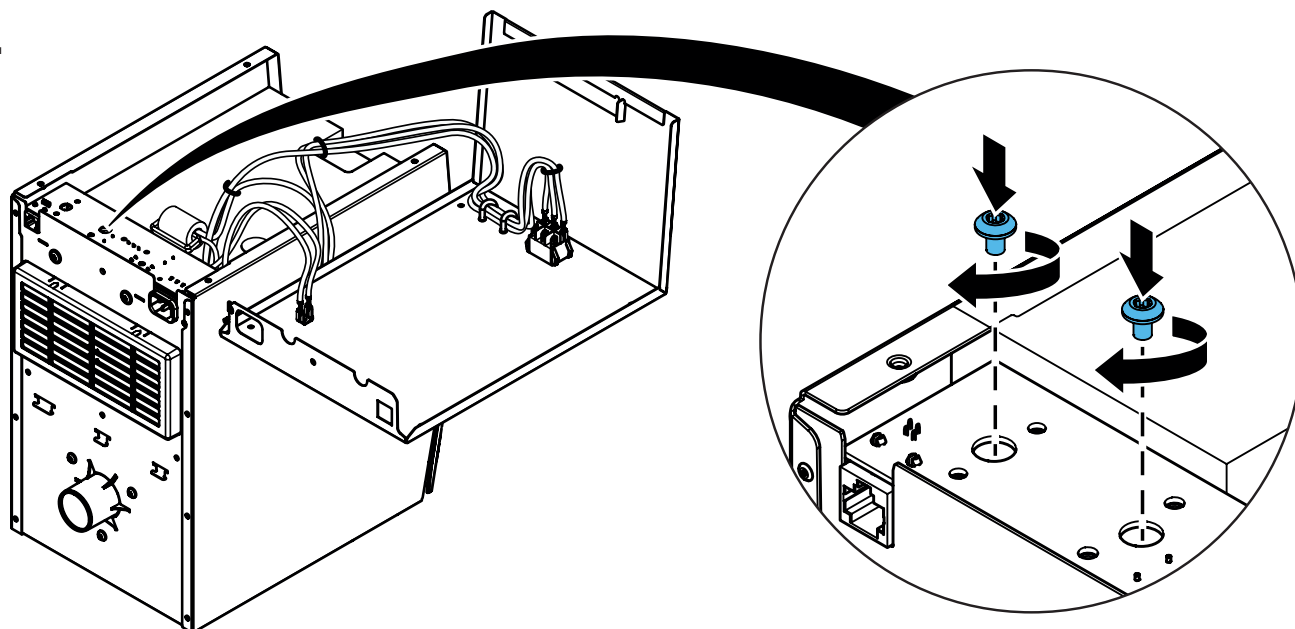
11.



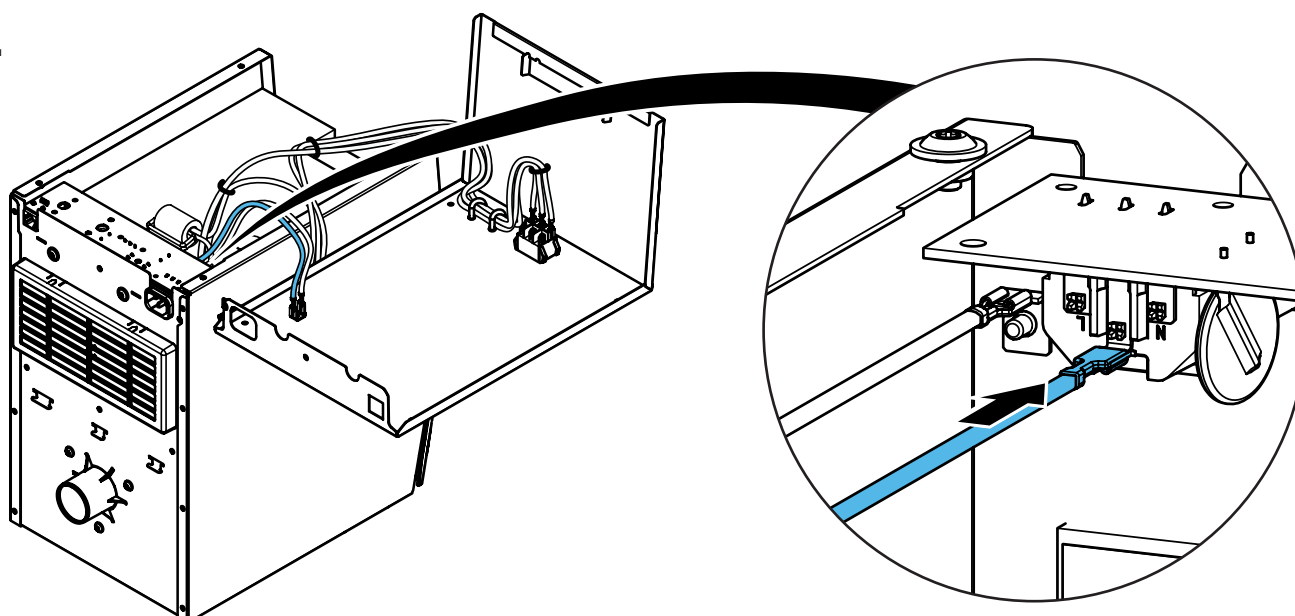
12.



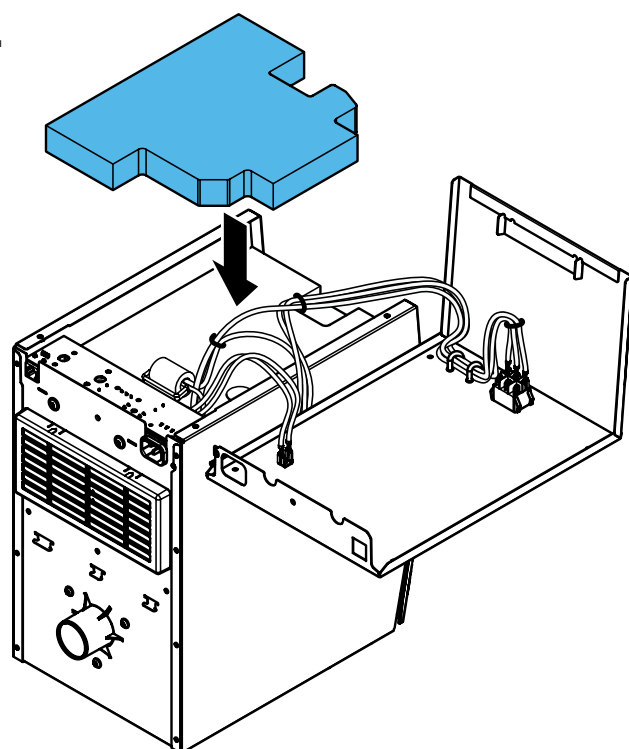
13.



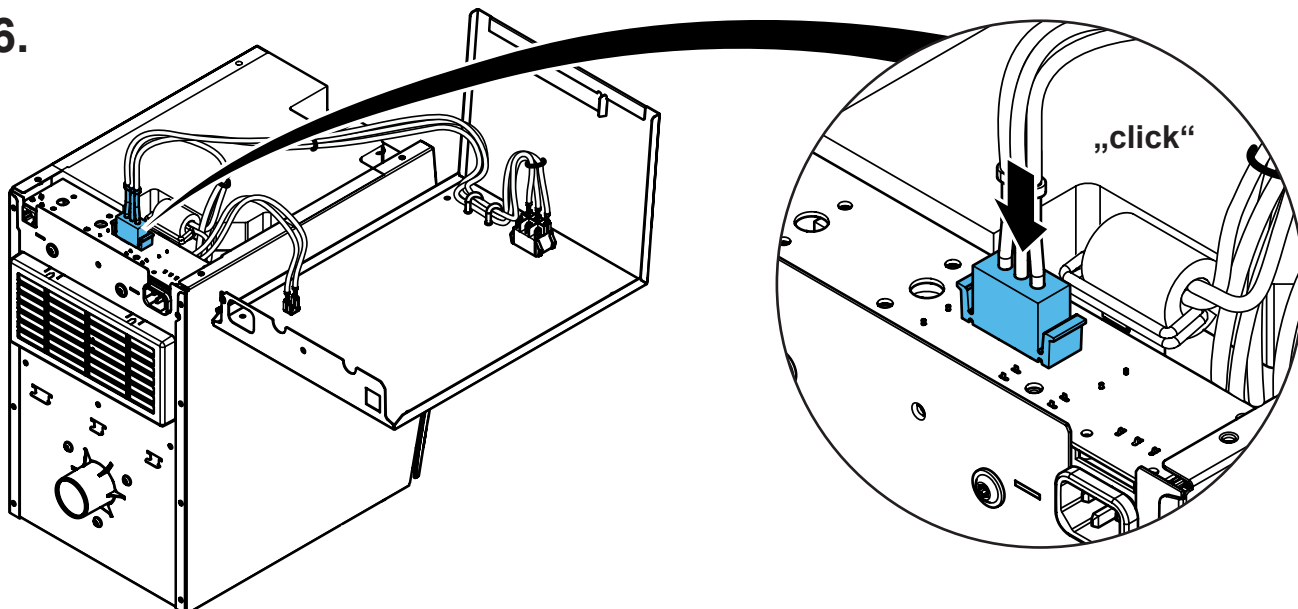
14.



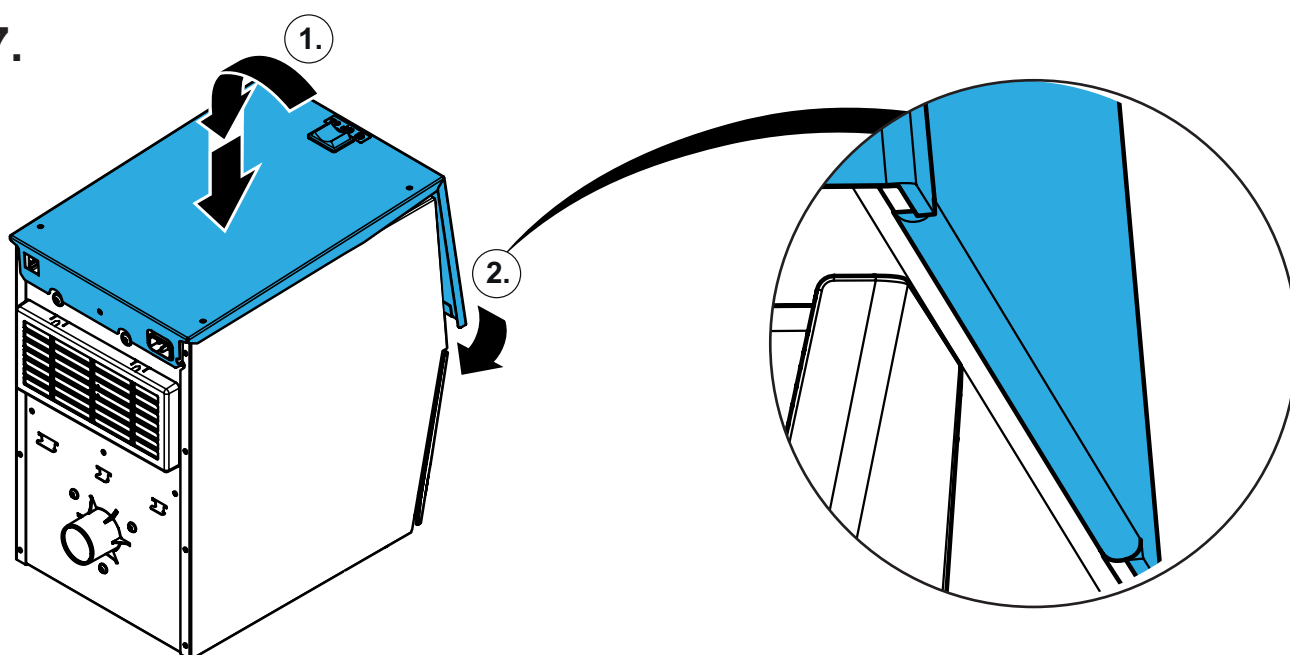
15.



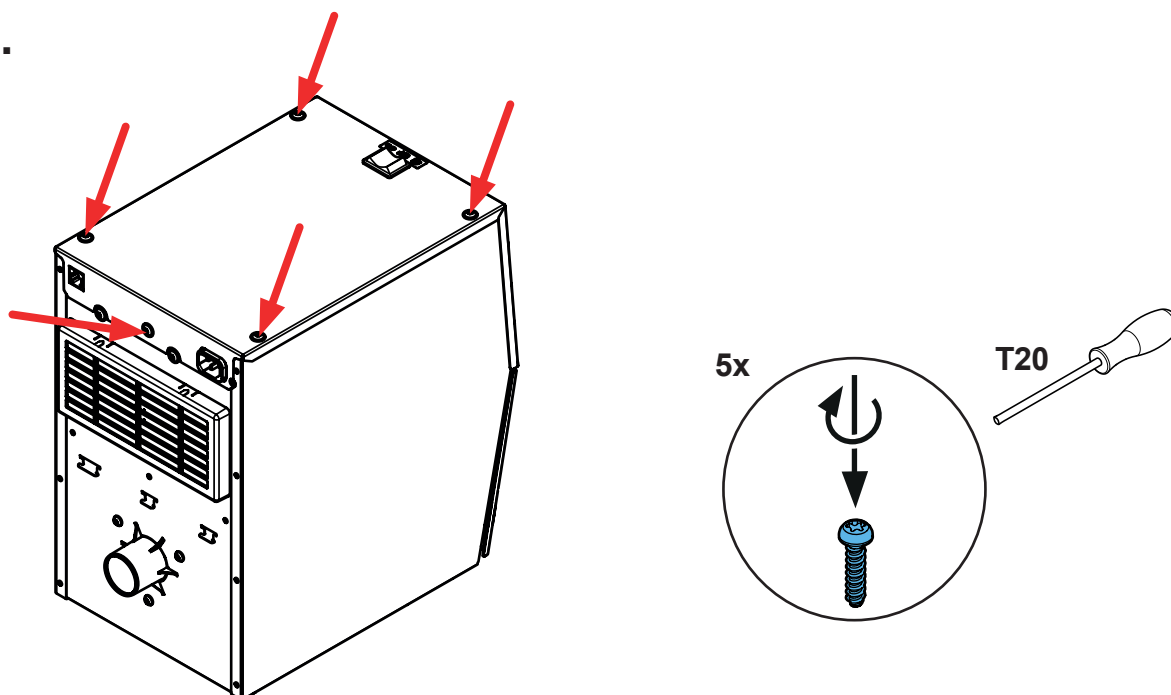
16.



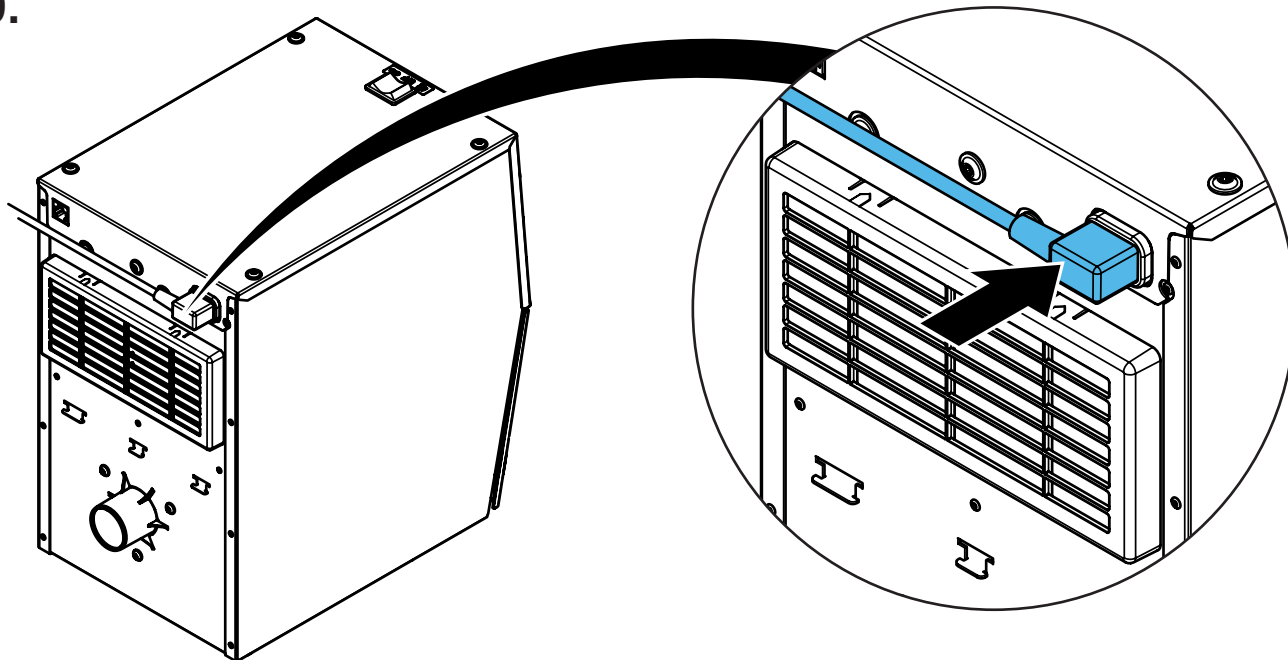
17.



18.



19.



Schutzleiterprüfung durchführen: siehe am Ende der „Service Instructions“.

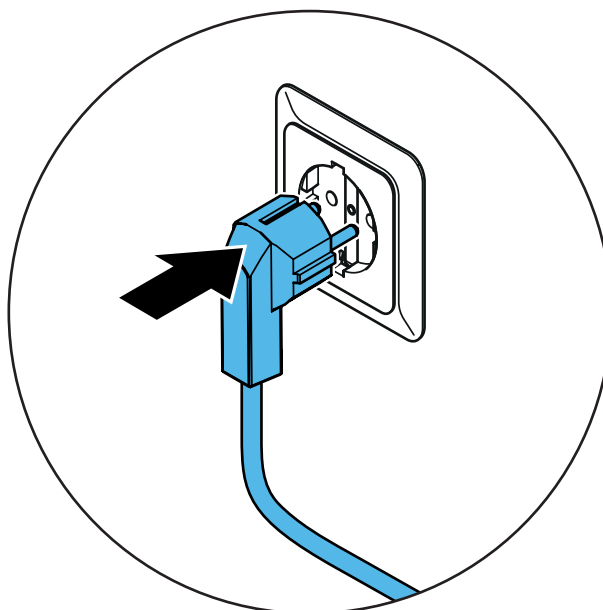
Performing the protective conductor test: see at the end of the “Service instructions”.

Pour vérifier le conducteur de protection: voir à la fin des “Instructions de service”.

Per la verifica del conduttore di terra: vedere alla fine delle “Istruzioni di servizio”.

Realizar la prueba del conductor de protección: véase al final de las “Instrucciones de servicio”.

Выполнить проверку защитного провода: см. в конце „Инструкции по обслуживанию“.



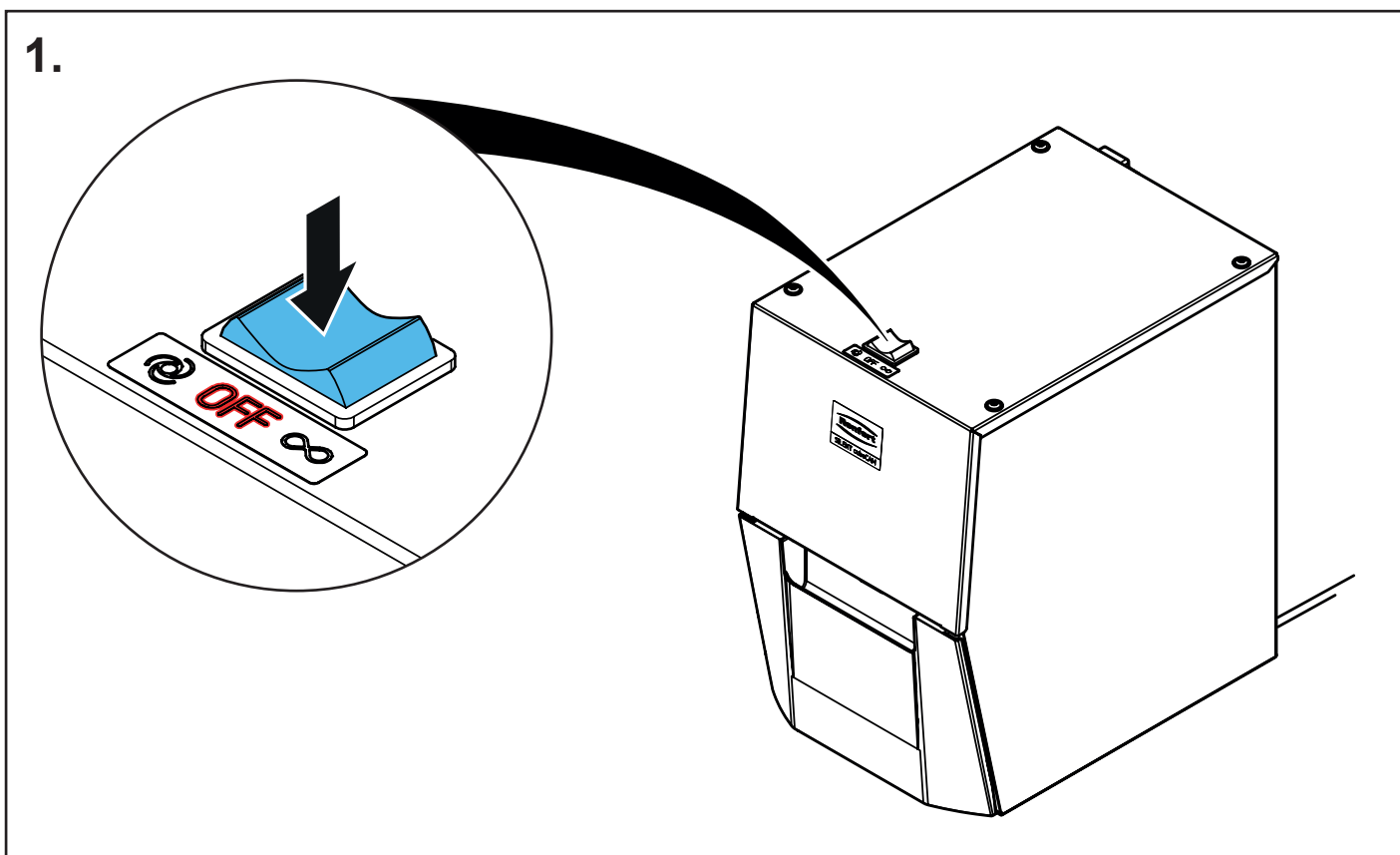
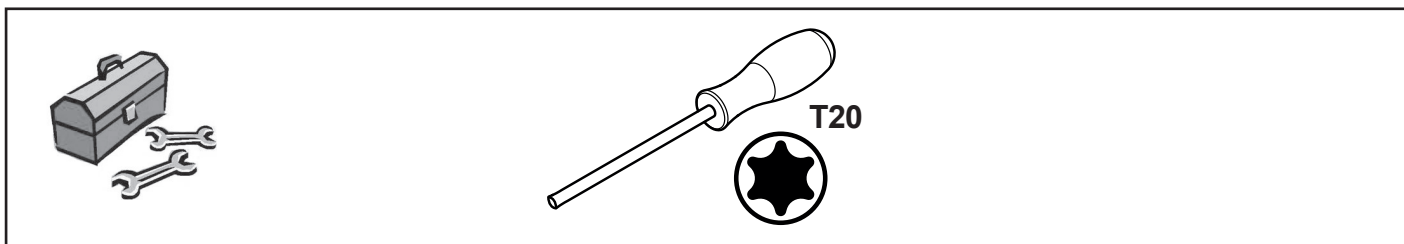
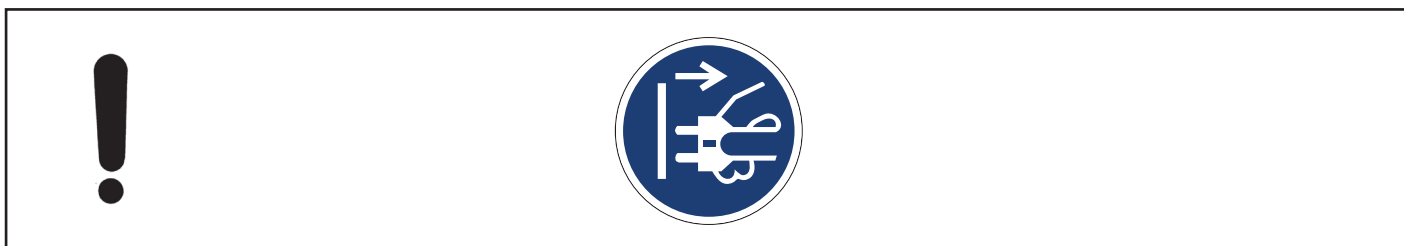
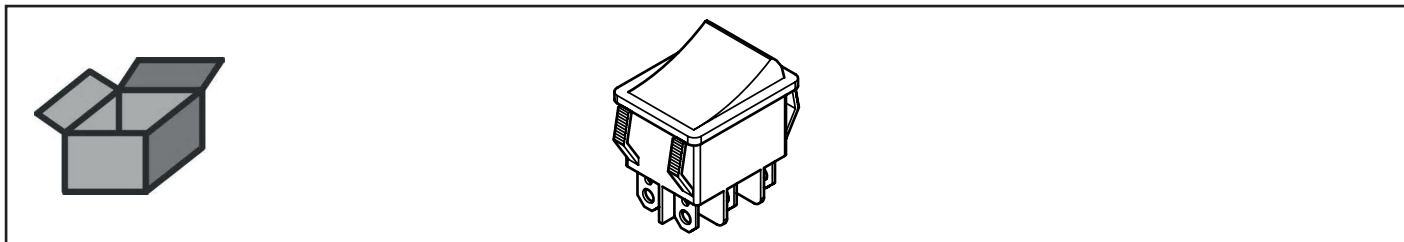


making work easy

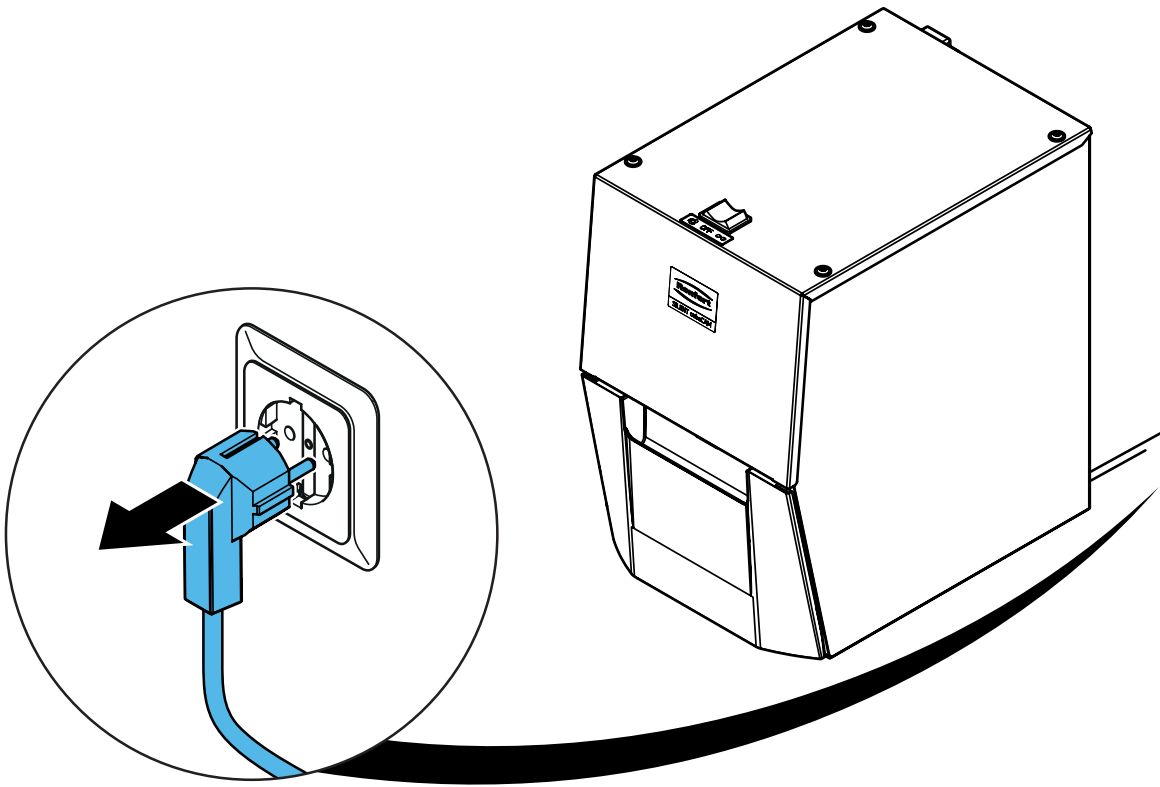
Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

90003 4899

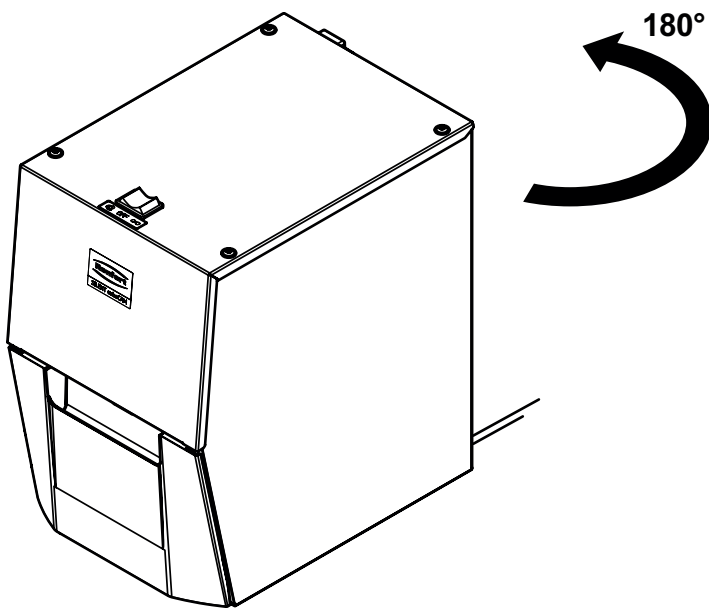
Schalter • Switch • Interrupteur • Interruttore • Interruptor • Выключатель



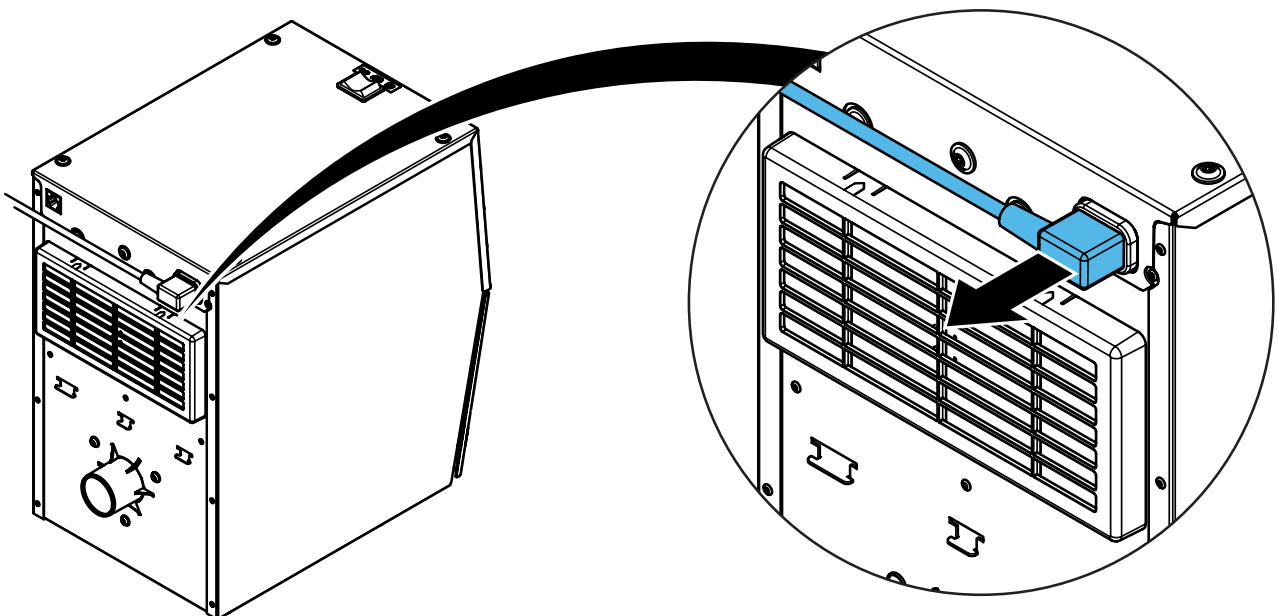
2.



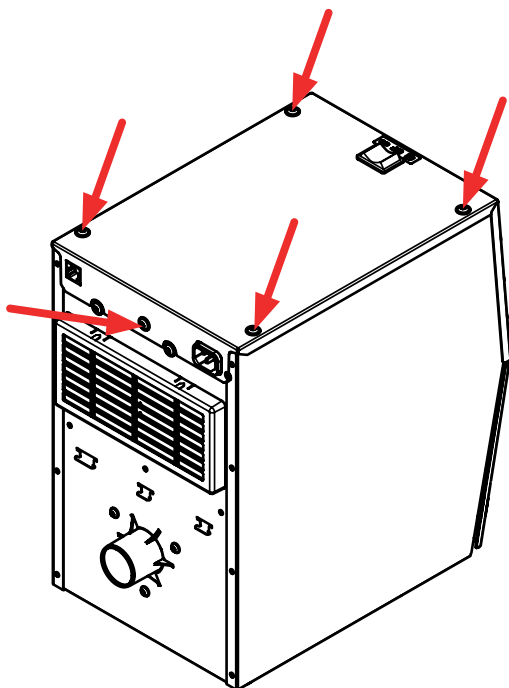
3.



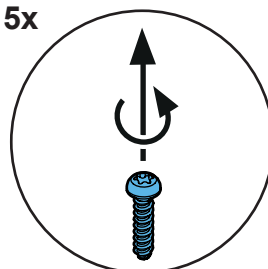
4.



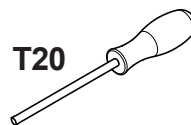
5.



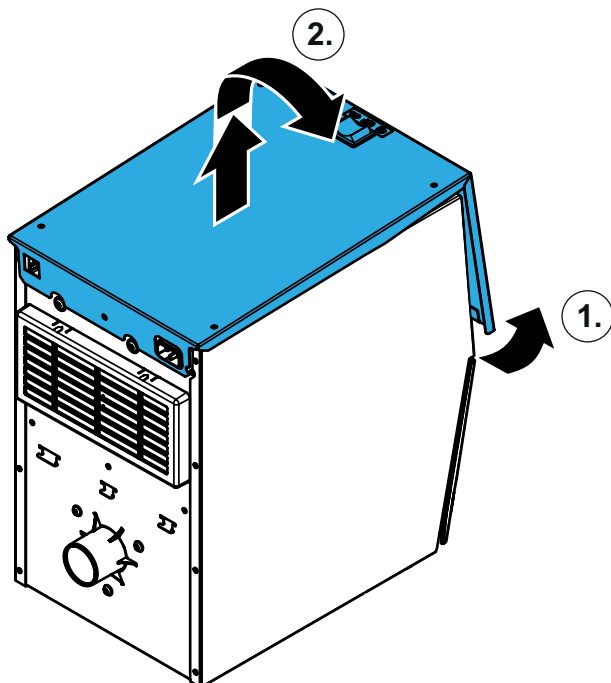
5x



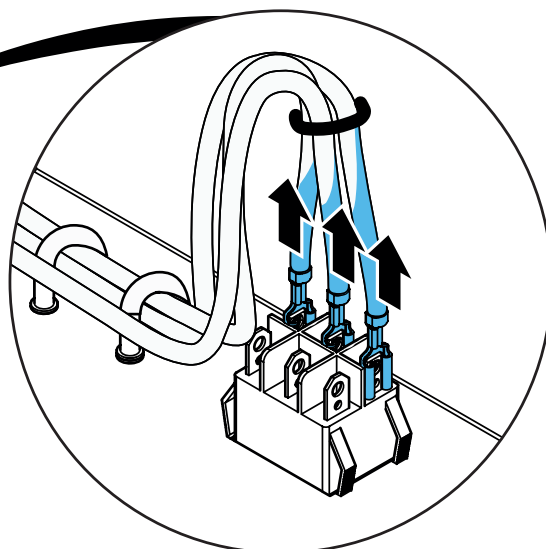
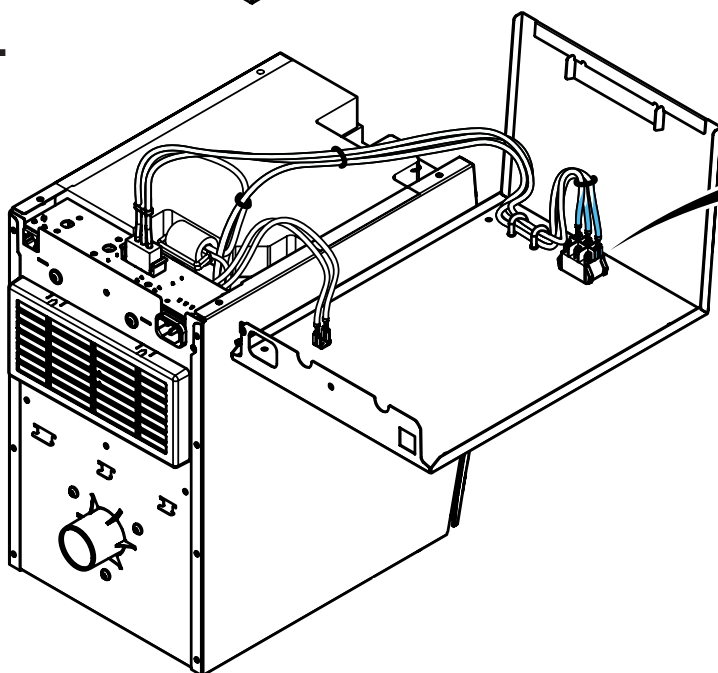
T20



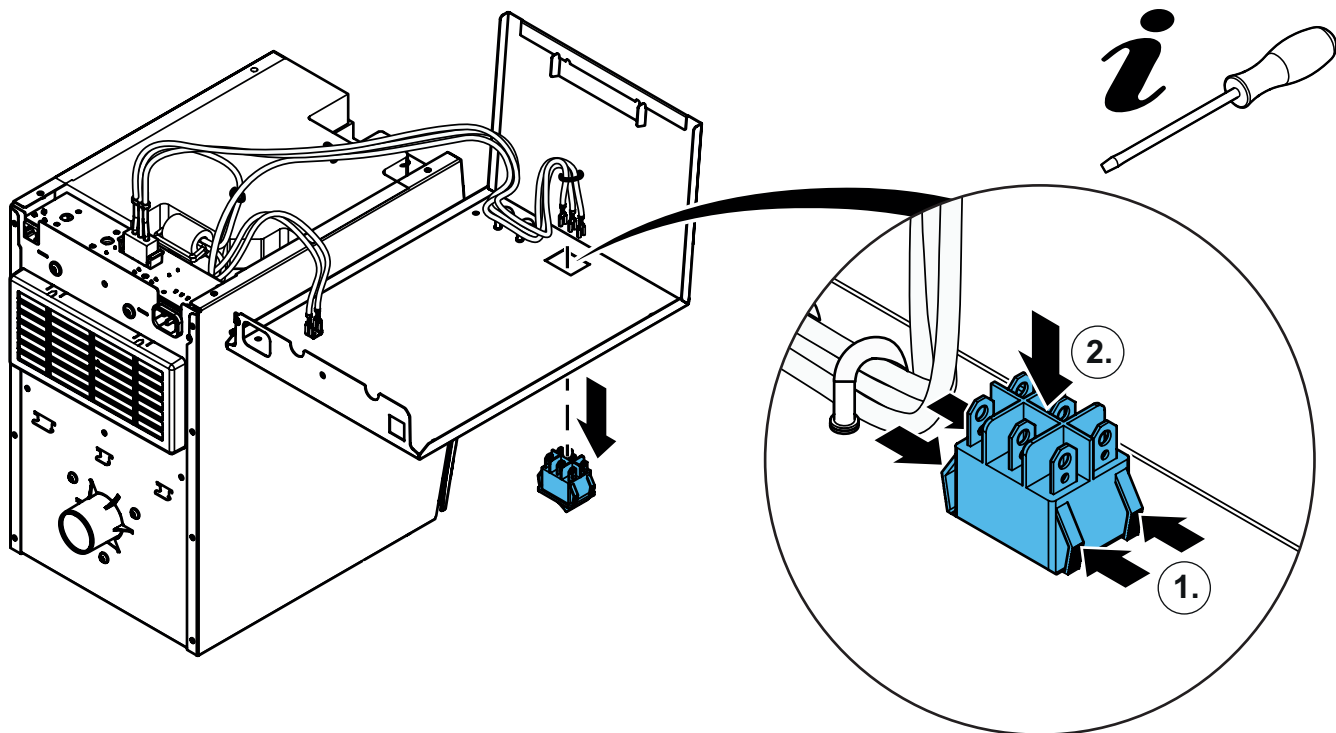
6.



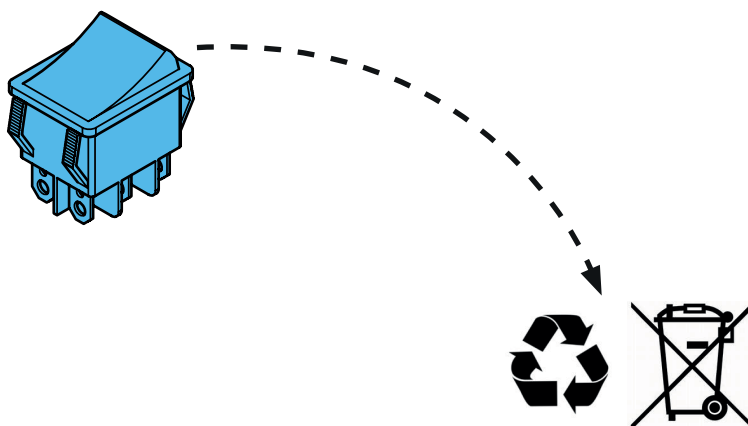
7.



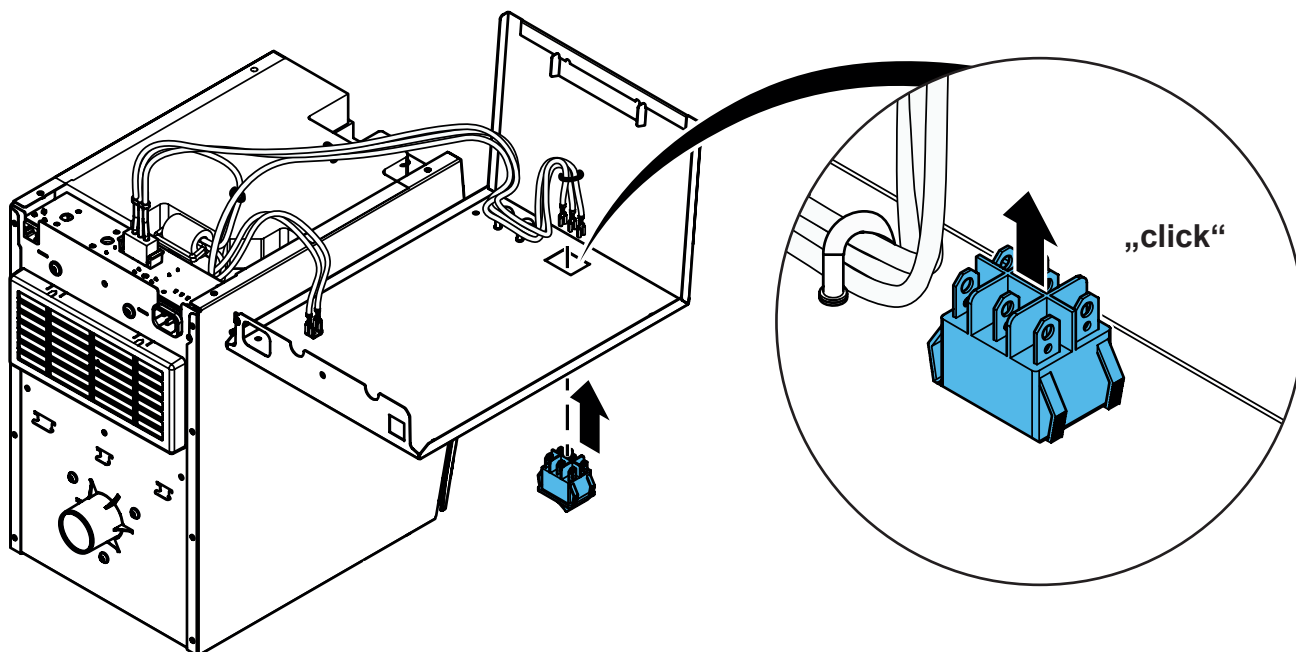
8.



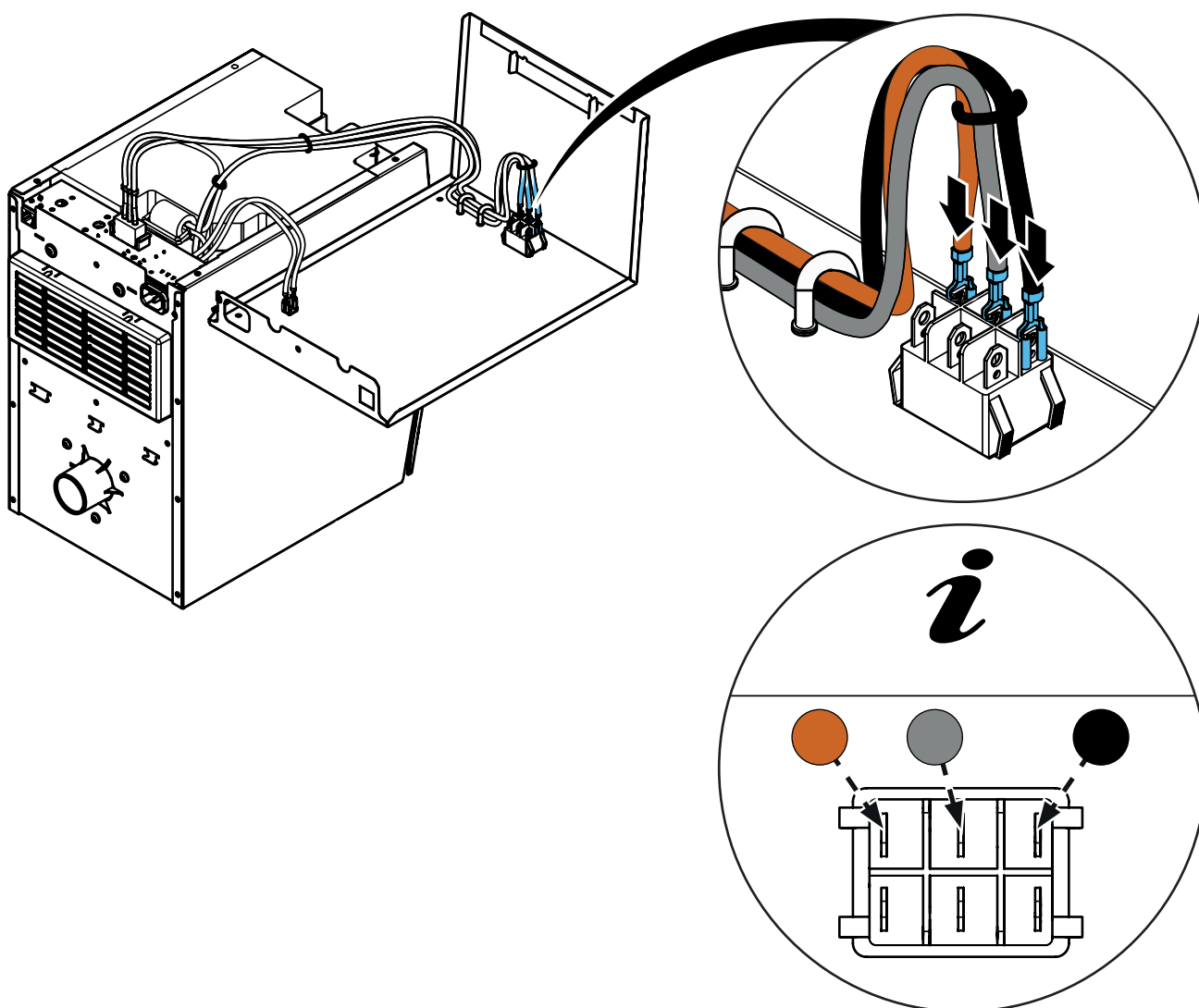
9.



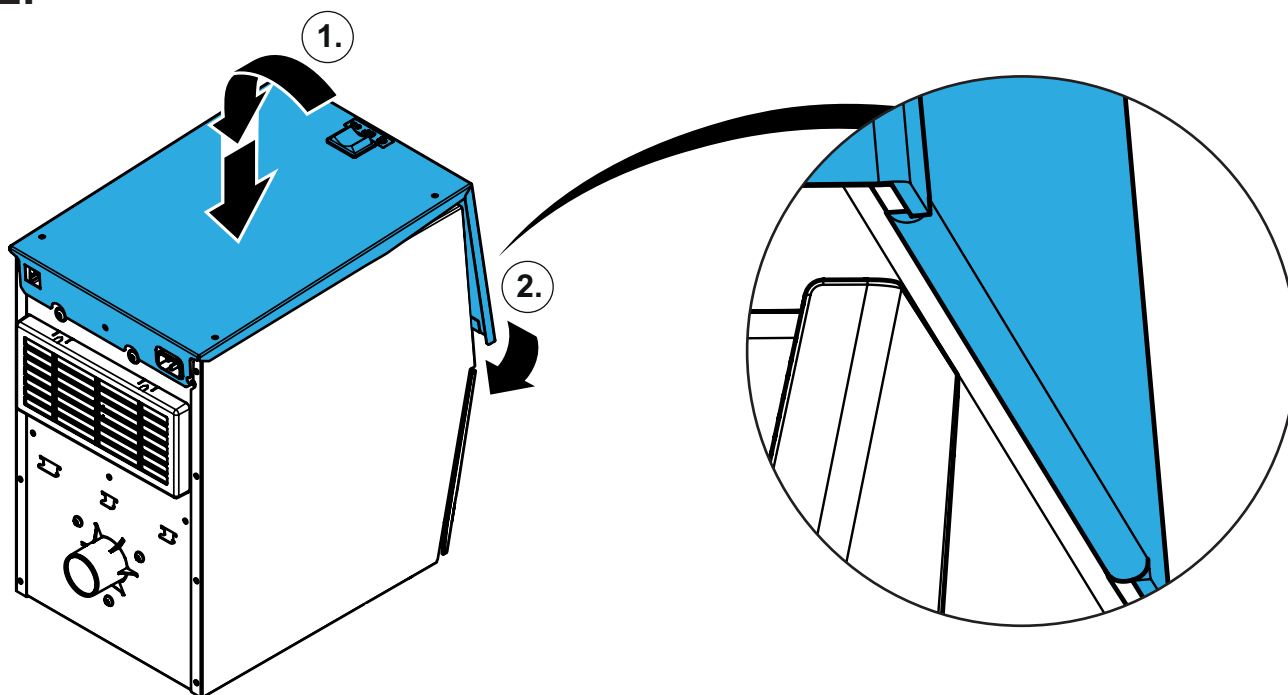
10.



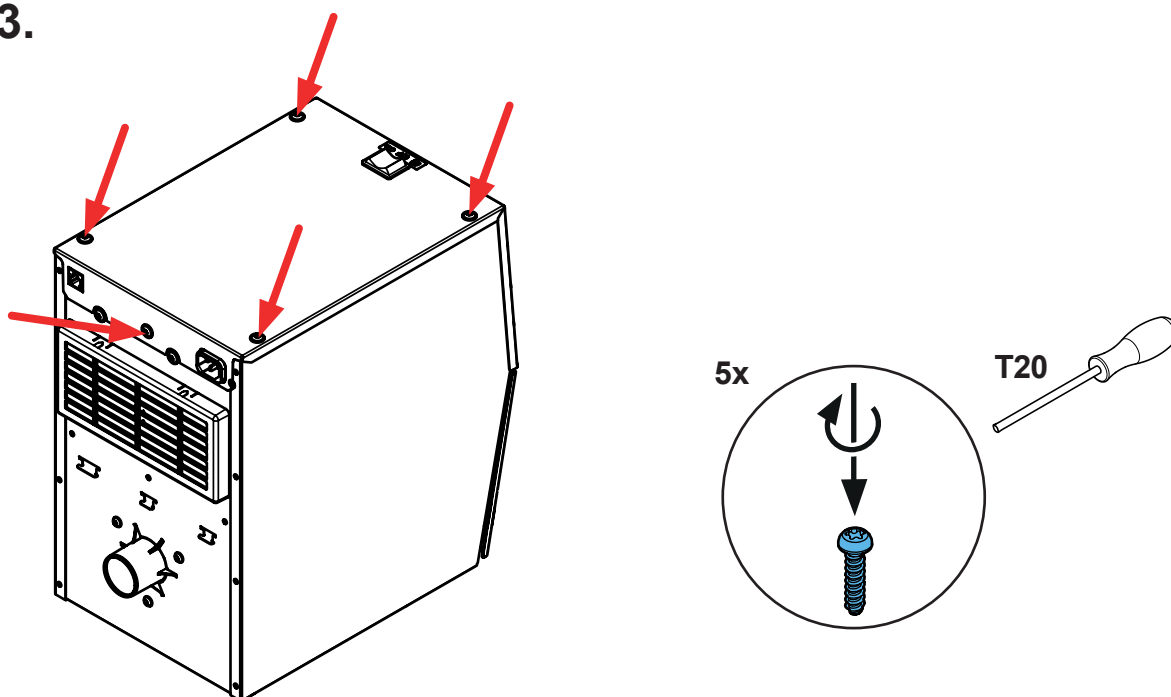
11.



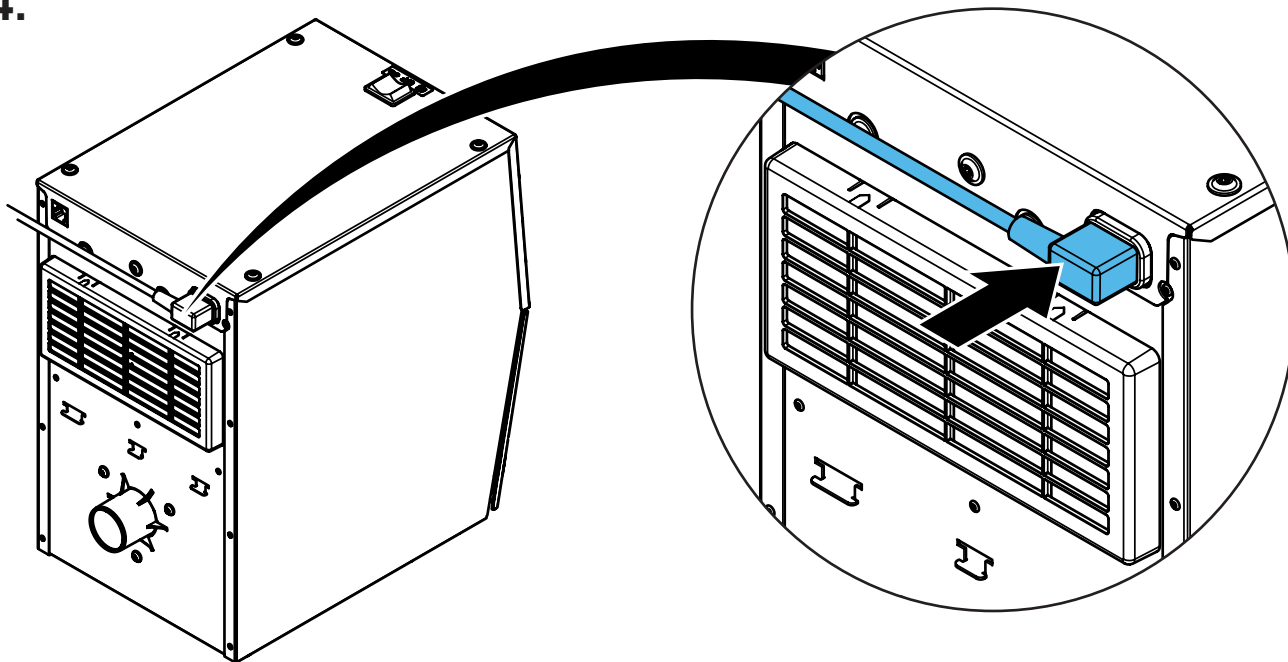
12.



13.



14.



Schutzleiterprüfung durchführen: siehe am Ende der „Service Instructions“.

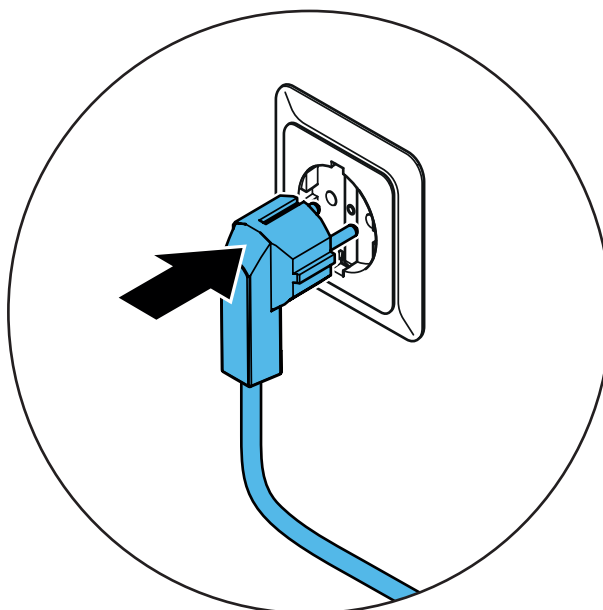
Performing the protective conductor test: see at the end of the “Service instructions”.

Pour vérifier le conducteur de protection: voir à la fin des “Instructions de service”.

Per la verifica del conduttore di terra: vedere alla fine delle “Istruzioni di servizio”.

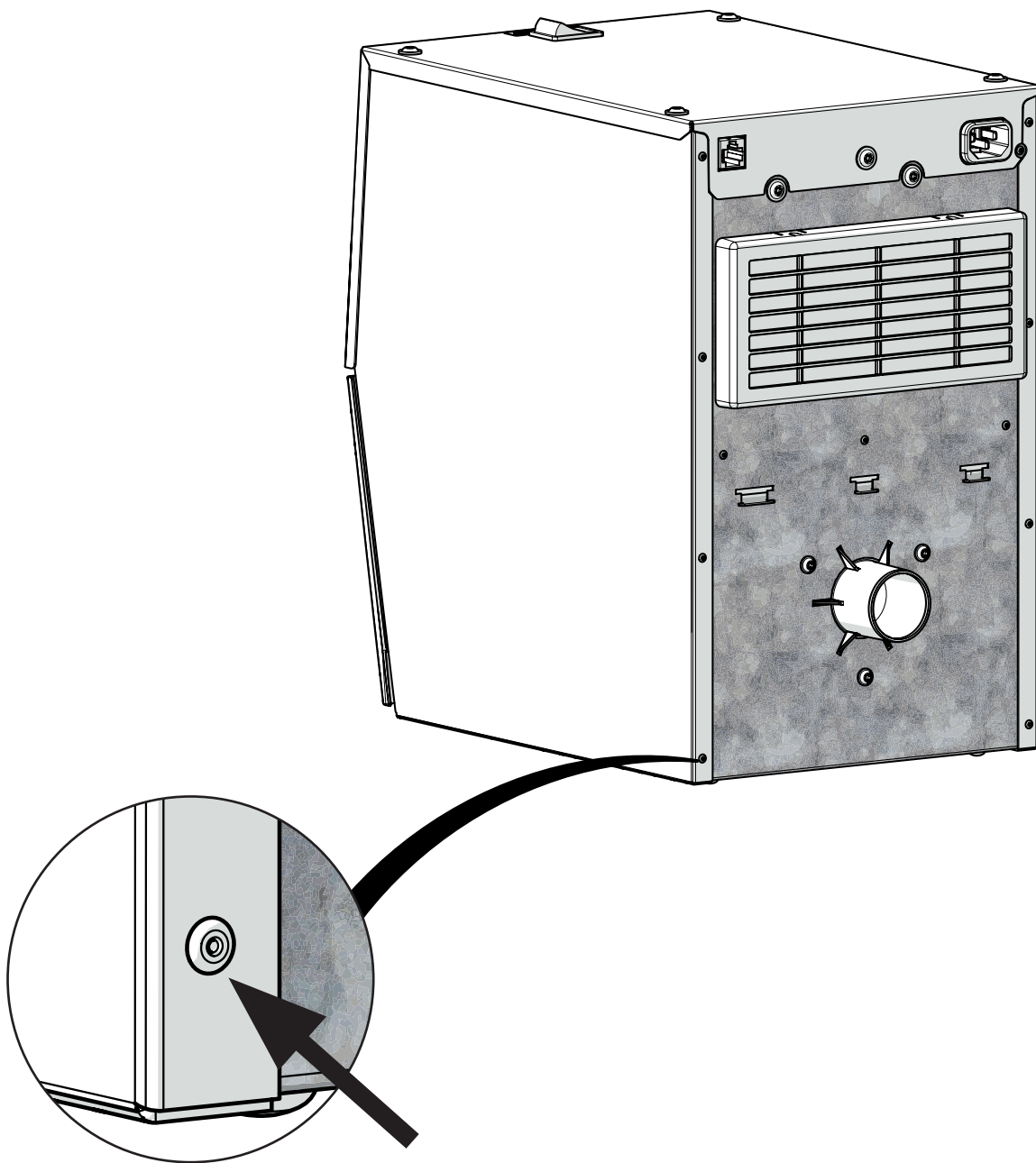
Realizar la prueba del conductor de protección: véase al final de las “Instrucciones de servicio”.

Выполнить проверку защитного провода: см. в конце „Инструкции по обслуживанию“.



Test

Schutzleiterprüfung • Protective conductor test • Vérification du conducteur de protection • Verifica del conduttore di protezione • Comprobación del conductor de protección • Проверка защитного провода



Messpunkt für Schutzleiterprüfung • Measuring point for protective conductor testing • Point de mesure pour le test du conducteur de protection • Punto di misurazione per la verifica del conduttore di protezione • Punto de medición para la comprobación del conductor de protección • Точка замера для проверки защитного провода

**Hochaktuell und ausführlich auf ...
Up to date and in detail at ...
Actualisé et détaillé sous ...
Aggiornato e dettagliato su ...
La máxima actualidad y detalle en ...
Актуально и подробно на ...**

www.renfert.com

Renfert GmbH • Untere Gießwiesen 2 • 78247 Hilzingen/Germany
Tel.: +49 7731 82 08-0 • Fax: +49 7731 82 08-70
www.renfert.com • info@renfert.com

Renfert USA • 3718 Illinois Avenue • St. Charles IL 60174/USA
Tel.: +1 6307 62 18 03 • Fax: +1 6307 62 97 87
www.renfert.com • info@renfertusa.com
USA: Free call 800 336 7422